

2. ISIKUTE VABA LIIKUMINE

A. SOTSIAALKINDLUSTUS

1. 31971 R 1408: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1408/71, 14. juuni 1971, sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, 5.7.1971, lk 2); muudetud ja viimati ajakohastatud järgmiste aktidega:

- 31997 R 0118: nõukogu määrus (EÜ) nr 118/97, 2.12.1996 (EÜT L 28, 30.1.1997, lk 1); muudetud hiljem järgmiste aktidega:
- 31997 R 1290: nõukogu määrus (EÜ) nr 1290/97, 27.6.1997 (EÜT L 176, 4.7.97, lk 1),
- 31998 R 1223: nõukogu määrus (EÜ) nr 1223/98, 4.6.1998 (EÜT L 168, 13.6.1998, lk 1),
- 31998 R 1606: nõukogu määrus (EÜ) nr 1606/98, 29.6.1998 (EÜT L 209, 25.7.1998, lk 1),
- 31999 R 0307: nõukogu määrus (EÜ) nr 307/1999, 8.2.1999 (EÜT L 38, 12.2.1999, lk 1),
- 31999 R 1399: nõukogu määrus (EÜ) nr 1399/1999, 29.4.1999 (EÜT L 164, 30.6.1999, lk 1),
- 32001 R 1386: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1386/2001, 5.6.2001 (EÜT L 187, 10.7.2001, lk 1).

a) Artikli 82 (B) lõikes 1 asendatakse arv "90" arvuga "150";

b) I lisa I osa "Töötajad ja/või füüsilisest isikust ettevõtjad (määruse artikli 1 punkti a alapunktid ii ja iii)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

Ei kohaldata.";

ii. jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

E. EESTI

Ei kohaldata.”;

iv) pealkirja “J. ITAALIA” all olevate sõnade “Ei kohaldata.” järele lisatakse:

“K. KÜPROS

Ei kohaldata.

L. LÄTI

Ei kohaldata.

M. LEEDU

Ei kohaldata.”;

v) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all olevate sõnade “Ei kohaldata.” järele lisatakse:

“O. UNGARI.

Ei kohaldata.

P. MALTA

Isikuid, kes on 1987. aasta sotsiaalkindlustusseaduse (318. ptk) tähenduses füüsilisest isikust ettevõtjad või vabakutselised, peetakse füüsilisest isikust ettevõtjaks määruse artikli 1 punkti a alapunkti ii tähenduses.”

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all olevate sõnade “Ei kohaldata.” järele lisatakse:

“S. POOLA

Ei kohaldata.”;

vii) pealkirja “T. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei kohaldata.” järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

Ei kohaldata.

V. SLOVAKKIA

Ei kohaldata.”;

c) I lisa II osa “Pereliikmed (määruse artikli 1 punkti f teine lause)” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

Määruse III jaotise 1. peatüki kohaste mitterahaliste hüvitiste saamise õiguse kindlaks-määramisel tähendab väljend "pereliige" abikaasat ja/või ülalpeetavat last, nagu need on määratletud riikliku sotsiaalabi seaduses nr 117/1995 Sb.;"

ii. jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:

"E. EESTI

Ei kohaldata.;"

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:

"K. KÜPROS

Ei kohaldata.

L. LÄTI

Määruse III jaotise 1. peatüki kohaste mitterahaliste hüvitiste saamise õiguse kindlaks-määramisel tähendab väljend "pereliige" abikaasat ja alla 18aastast last.

M. LEEDU

Määruse III jaotise 1. peatüki kohaste mitterahaliste hüvitiste saamise õiguse kindlaks-määramisel tähendab väljend "pereliige" abikaasat ja alla 18aastast last.;"

v) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:

"O. UNGARI

Ei kohaldata.

P. MALTA

Ei kohaldata.;"

vi) pealkirja "R. AUSTRIA" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:

"S. POOLA

Ei kohaldata.";

vii) pealkirja "T. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:

"U. SLOVEENIA

Ei kohaldata.

V. SLOVAKKIA

Määruse III jaotise 1. peatüki kohaste mitterahaliste hüvitiste saamise õiguse kindlaksmääramisel tähendab väljend "pereliige" abikaasat ja/või ülalpeetavat last, nagu need on määratletud lapsetoetuste ja täiendavate lapsetoetuste seaduses.";

d) II lisa I osa "Määruse reguleerimisalast artikli 1 punkti j neljanda lõigu alusel välja arvatud eriskeemid füüsilisest isikust ettevõtjate jaoks" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

Ei kohaldata.";

ii. jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"E. EESTI

Ei kohaldata.";

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:

"K. KÜPROS

1. Erapraksisega arstide pensioniskeemid, mis on loodud 1967. aasta meditsiiniseaduse (ühingud, distsipliin ja pensionifond) (seadus 16/67; muudetud redaktsioonis) alusel antud 1999. aasta meditsiinimäärusega (pensionid ja toetused) (P.I. 295/99).

2. Advokaatide pensioniskeemid, mis on loodud advokaadiseaduse (pensionid ja toetused) (2. ptk; muudetud redaktsioonis) alusel antud 1966. aasta advokaadimäärusega (P.I. 642/66; muudetud redaktsioonis).

L. LÄTI

Ei kohaldata.

M. LEEDU

Ei kohaldata.”;

v) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all olevate sõnade “Ei kohaldata.” järele lisatakse:

“O. UNGARI

Ei kohaldata.

P. MALTA

Ei kohaldata.”;

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“S. POOLA

Ei kohaldata.”;

vii) pealkirja “T. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei kohaldata.” järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

Ei kohaldata.

V. SLOVAKKIA

Ei kohaldata.”;

e) II lisa II osa “Määruse reguleerimisalast artikli 1 punkti u alapunkti i alusel välja arvatud spetsiaalsed sünni- või lapsendamistoetused” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

Sünnitoetus.";

ii. jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"E. EESTI

Sünnitoetus.";

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"K. KÜPROS

Ei ole.

L. LÄTI

Sünnitoetus.

M. LEEDU

Sünnitoetus.";

v) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"O. UNGARI

Sünnitoetus.

P. MALTA

Ei ole.";

vi) pealkirja "R. AUSTRIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"S. POOLA

Sünnitoetus ühekordse sotsiaalabina (29. novembri 1990. aasta sotsiaalabiseadus).";

vii) pealkirja "T. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"U. SLOVEENIA

Sünnitoetus.

V. SLOVAKKIA

Sünnitoetus.";

f) II lisa III osa "Mitteosamakselised erihüvitised artikli 4 lõikes 2b määratletud tähenduses, mis ei kuulu määruse reguleerimisalasse" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

Ei ole.";

ii) jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"E. EESTI

Ei ole.";

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"K. KÜPROS

Ei ole.

L. LÄTI

Ei ole.

M. LEEDU

Ei ole.";

v) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"O. UNGARI

Ei ole.

P. MALTA

Ei ole.";

vi) pealkirja "R. AUSTRIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"S. POOLA

Ei ole.";

vii) pealkirja "T. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"U. SLOVEENIA

Ei ole.

V. SLOVAKKIA

Ei ole.";

g) IIa lisa "Mitteosamakselised erihüvitised (määruse artikkel 10a)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

Sotsiaaltoetus (riikliku sotsiaalabi seadus nr 117/1995 Sb.).";

ii) jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"E. EESTI

a) Puudega täiskasvanu toetus (27. jaanuari 1999. aasta puuetega inimeste sotsiaaltoetuste

seadus).

b) Töötü riiklik abiraha (1. oktoobril 2000 jõustunud töötü sotsiaalse kaitse seadus).";

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"K. KÜPROS

a) Sotsiaalpension (1995. aasta sotsiaalpensioniseadus (seadus 25(I)/95); muudetud redaktsioonis).

b) Toetus raske liikumispuude korral (ministrite nõukogu 16. oktoobri 1992. aasta otsus nr 38.210, 1. augusti 1994. aasta otsus nr 41.370, 11. juuni 1997. aasta otsus nr 46.183 ja 16. mai 2001. aasta otsus nr 53.675).

c) Eritoetus pimedatele (1996. aasta eritoetuste seadus (seadus 77(I)/96); muudetud redaktsioonis).

L. LÄTI

a) Riiklik sotsiaalkindlustushüvitis (26. oktoobri 1995. aasta sotsiaalabiseadus).

b) Liikumispuudega inimestele transpordikulude katmiseks makstav toetus (26. oktoobri 1995. aasta sotsiaalabiseadus).

M. LEEDU

a) Sotsiaalpension (1994. aasta sotsiaalpensioniseadus).

b) Transpordihüvitis liikumiskustega isikutele (2000. aasta transpordihüvitise seaduse artikkel 7).";

v) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"O. UNGARI

a) Invaliidsustoetus (invaliidsustoetust käsitlev ministrite nõukogu määrus nr 83/1987 (XII 27)).

b) Mitteosamakseline vanadustoetus (sotsiaalhaldust ja sotsiaalhüvitisi käsitlev 1993. aasta seadus III).

c) Transporditoetus (raske füüsilise puudega inimeste transporditoetusi käsitlev valitsuse määrus nr 164/1995 (XII 27)).

P. MALTA

a) Täiendav toetus (1987. aasta sotsiaalkindlustusseaduse artikkel 73 (318. ptk)).

b) Vanaduspension (1987. aasta sotsiaalkindlustusseadus (318. ptk)).";

vi) pealkirja "R. AUSTRIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"S. POOLA

Sotsiaalpension (29. novembri 1990. aasta sotsiaalabiseadus).";

vii) pealkirja "T. PORTUGAL" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"U. SLOVEENIA

a) Riiklik pension (23. detsembri 1999. aasta pensioni- ja invaliidsuskindlustuse seadus).

b) Pensionäride toimetulekutoetus (23. detsembri 1999. aasta pensioni- ja invaliidsuskindlustuse seadus).

c) Ülalpidamistoetus (23. detsembri 1999. aasta pensioni- ja invaliidsuskindlustuse seadus).

V. SLOVAKKIA

Pensioni kui ainsa sissetulekuallika korrigeerimine (seadus nr 100/1988 Zb.).";

h) III lisa A osa "Sotsiaalkindlustuskonventsioonide sätted, mida kohaldatakse, olenemata määruse artiklist 6 (määruse artikli 7 lõike 2 punkt c)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "1. BELGIA – TAANI" kandva lõigu ette lisatakse:

"1. BELGIA – TŠEHHI VABARIIK

Konventsiooni ei ole.";

ii) pealkirja "BELGIA – TAANI" järjekorranumber "1" muudetakse numbriks "2" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"3. BELGIA – SAKSAMAA";

iii) pealkirja "3. BELGIA – SAKSAMAA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"4. BELGIA – EESTI

Konventsiooni ei ole.";

iv) pealkirjad 3–7 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

"5. BELGIA – KREEKA"

"6. BELGIA – HISPAANIA"

"7. BELGIA – PRANTSUSMAA"

"8. BELGIA – IIRIMAA"

"9. BELGIA – ITAALIA";

v) lõigu pealkirjaga "9. BELGIA – TAANI" järele lisatakse:

"10. BELGIA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

11. BELGIA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

12. BELGIA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

vi) pealkirja "BELGIA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "8" muudetakse numbriks "13" ning lisatakse:

"14. BELGIA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

15. BELGIA – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

vii) pealkirja "BELGIA – MADALMAAD" järjekorranumber "9" muudetakse numbriks "16" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"17. BELGIA – AUSTRIA";

viii) pealkirja "17. BELGIA – AUSTRIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"18. BELGIA – POOLA

Ei ole.";

ix) pealkirja "BELGIA – PORTUGAL" järjekorranumber "11" muudetakse numbriks "19" ning

lisatakse:

“20. BELGIA – SLOVEENIA

Ei ole.

21. BELGIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

x) pealkirja “BELGIA – SOOME” järjekorranumber “12” muudetakse numbriks “22” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“23. BELGIA – ROOTSI”

“24. BELGIA – ÜHENDKUNINGRIIK”;

xi) pealkirja “24. BELGIA – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“25. TŠEHHI VABARIIK – TAANI

Konventsiooni ei ole.

26. TŠEHHI VABARIIK – SAKSAMAA

Konventsiooni ei ole.

27. TŠEHHI VABARIIK – EESTI

Konventsiooni ei ole.

28. TŠEHHI VABARIIK – KREEKA

Ei ole.

29. TŠEHHI VABARIIK – HISPAANIA

Ei ole.

30. TŠEHHI VABARIIK – PRANTSUSMAA

Ei ole.

31. TŠEHHI VABARIIK – IIRIMAA

Konventsiooni ei ole.

32. TŠEHHI VABARIIK – ITAALIA

Konventsiooni ei ole.

33. TŠEHHI VABARIIK – KÜPROS

Ei ole.

34. TŠEHHI VABARIIK – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

35. TŠEHHI VABARIIK – LEEDU

Ei ole.

36. TŠEHHI VABARIIK – LUKSEMBURG

Ei ole.

37. TŠEHHI VABARIIK – UNGARI

Ei ole.

38. TŠEHHI VABARIIK – MALTA

Konventsiooni ei ole.

39. TŠEHHI VABARIIK – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

40. TŠEHHI VABARIIK – AUSTRIA

20. juuli 1999. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 32 lõige 3.

41. TŠEHHI VABARIIK – POOLA

Ei ole.

42. TŠEHHI VABARIIK – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

43. TŠEHHI VABARIIK – SLOVEENIA

Ei ole.

44. TŠEHHI VABARIIK – SLOVAKKIA

29. oktoobri 1992. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikkel 20.

45. TŠEHHI VABARIIK – SOOME

Konventsiooni ei ole.

46. TŠEHHI VABARIIK – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

47. TŠEHHI VABARIIK – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

xii) pealkirja “TAANI – SAKSAMAA” järjekorranumber “15” muudetakse numbriks “48” ning lisatakse:

“49. TAANI – EESTI

Konventsiooni ei ole.”;

xiii) pealkirjad 16–20 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

“50. TAANI – KREEKA”

“51. TAANI – HISPAANIA”

“52. TAANI – PRANTSUSMAA”

“53. TAANI – IIRIMAA”

“54. TAANI – ITAALIA”;

xiv) pealkirja “54. TAANI – ITAALIA” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:

“55. TAANI – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

56. TAANI – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

57. TAANI – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

xv) pealkirja “TAANI – LUKSEMBURG” järjekorranumber “21” muudetakse numbriks “58” ning lisatakse:

“59. TAANI – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

60. TAANI – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

xvi) pealkirja “TAANI – MADALMAAD” järjekorranumber “22” muudetakse numbriks “61” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“62. TAANI – AUSTRIA”;

xvii) pealkirja “62. TAANI – AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“63. TAANI – POOLA

Konventsiooni ei ole.”;

xviii) pealkirja “TAANI – PORTUGAL” järjekorranumber “24” muudetakse numbriks “64” ning lisatakse:

“65. TAANI – SLOVEENIA

Ei ole.

66. TAANI – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

xix) pealkirja “TAANI – SOOME” järjekorranumber “25” muudetakse numbriks “67” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“68. TAANI – ROOTSI”

"69. TAANI – ÜHENDKUNINGRIIK";

xx) pealkirja "69. TAANI – ÜHENDKUNINGRIIK" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"70. SAKSAMAA – EESTI

Konventsiooni ei ole.◆◆;

xxi) pealkirjad 28–32 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

"71. SAKSAMAA – KREEKA"

"72. SAKSAMAA – HISPAANIA"

"73. SAKSAMAA – PRANTSUSMAA"

"74. SAKSAMAA – IIRIMAA"

"75. SAKSAMAA – ITAALIA";

xxii) pealkirja "75. SAKSAMAA – ITAALIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"76. SAKSAMAA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

77. SAKSAMAA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

78. SAKSAMAA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

xxiii) pealkirja "SAKSAMAA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "33" muudetakse numbriks "79" ning lisatakse:

"80. SAKSAMAA – UNGARI

a) 2. mai 1998. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 27 lõige 3 ja artikli 40 lõike 1 punkt
b.

b) Nimetatud konventsiooni lõpp-protokolli punkt 16.

81. SAKSAMAA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

xxiv) pealkirja “SAKSAMAA – MADALMAAD” järjekorranumber “34” muudetakse numbriks “82” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“83. SAKSAMAA – AUSTRIA”;

xxv) pealkirja “83. SAKSAMAA – AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“84. SAKSAMAA – POOLA

a) Vanadus- ja töövigastuseraldisi käsitlev 9. oktoobri 1975. aasta konventsiooni tingimustel ja ulatuses, mis on määratletud 8. detsembri 1990. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 27 lõigetes 2–4.

b) 8. detsembri 1990. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 11 lõige 3, artikli 19 lõige 4, artikli 27 lõige 5 ja artikli 28 lõige 2.”;

xxvi) pealkirja “SAKSAMAA – PORTUGAL” järjekorranumber “36” muudetakse numbriks “85” ning lisatakse:

“86. SAKSAMAA – SLOVEENIA

a) 24. septembri 1997. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikkel 42.

b) Nimetatud konventsiooni lõpp-protokolli punkt 15.

87. SAKSAMAA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

xxvii) pealkirja “SAKSAMAA – SOOME” järjekorranumber “37” muudetakse numbriks “88” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“89. SAKSAMAA – ROOTSI

“90. SAKSAMAA – ÜHENDKUNINGRIIK”;

xxviii) pealkirja “90. SAKSAMAA – ÜHENDKUNINGRIIK” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“91. EESTI – KREEKA

Konventsiooni ei ole.

92. EESTI – HISPAANIA

Konventsiooni ei ole.

93. EESTI – PRANTSUSMAA

Konventsiooni ei ole.

94. EESTI – IIRIMAA

Konventsiooni ei ole.

95. EESTI – ITAALIA

Konventsiooni ei ole.

96. EESTI – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

97. EESTI – LÄTI

Ei ole.

98. EESTI – LEEDU

Ei ole.

99. EESTI – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

100. EESTI – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

101. EESTI – MALTA

Konventsiooni ei ole.

102. EESTI – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

103. EESTI – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

104. EESTI – POOLA

Konventsiooni ei ole.

105. EESTI – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

106. EESTI – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

107. EESTI – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

108. EESTI – SOOME

Ei ole.

109. EESTI – ROOTSI

Ei ole.

110. EESTI – ÜHENDKUNINGRIIK

Konventsiooni ei ole.”;

xxix) pealkirjad 41, 51, 61 ja 62 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

“111. KREEKA – HISPAANIA”

“112. KREEKA – PRANTSUSMAA”

“113. KREEKA – IIRIMAA”

“114. KREEKA – ITAALIA”;

xxx) pealkirja “114. KREEKA – ITAALIA” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:

“115. KREEKA – KÜPROS

Ei ole.

116. KREEKA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

117. KREEKA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

xxxii) pealkirja “KREEKA – LUKSEMBURG” järjekorranumber “63” muudetakse numbriks “118” ning lisatakse:

“119. KREEKA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

120. KREEKA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

xxxiii) pealkirja “KREEKA – MADALMAAD” järjekorranumber “64” muudetakse numbriks “121” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“122. KREEKA – AUSTRIA”;

xxxiii) pealkirja “122. KREEKA – AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“123. KREEKA – POOLA

Ei ole.”;

xxxiv) pealkirja “KREEKA – PORTUGAL” järjekorranumber “66” muudetakse numbriks “124” ning lisatakse:

“125. KREEKA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

126. KREEKA – SLOVAKKIA

Ei ole.”;

xxxv) pealkirja “KREEKA – SOOME” järjekorranumber “67” muudetakse numbriks “127” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“128. KREEKA – ROOTSI”

"129. KREEKA – ÜHENDKUNINGRIIK";

xxxvi) pealkirja "HISPAANIA – PRANTSUSMAA" järjekorranumber "40" muudetakse numbriks "130" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"131. HISPAANIA – IIRIMAA"

"132. HISPAANIA – ITAALIA";

xxxvii) lõigu pealkirjaga "132. HISPAANIA – ITAALIA" järele lisatakse:

"133. HISPAANIA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

134. HISPAANIA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

135. HISPAANIA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

xxxviii) pealkirja "HISPAANIA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "44" muudetakse numbriks "136" ning lisatakse:

"137. HISPAANIA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

138. HISPAANIA – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

xxxix) pealkirja "HISPAANIA – MADALMAAD" järjekorranumber "45" muudetakse numbriks "139" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"140. HISPAANIA – AUSTRIA";

xl) pealkirja "140. HISPAANIA – AUSTRIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"141. HISPAANIA – POOLA

Ei ole.”;

xli) pealkirja “HISPAANIA – PORTUGAL” järjekorranumber “47” muudetakse numbriks “142” ning lisatakse:

“143. HISPAANIA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

144. HISPAANIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

xlii) pealkirja “HISPAANIA – SOOME” järjekorranumber “48” muudetakse numbriks “145” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“146. HISPAANIA – ROOTSI”

“147. HISPAANIA – ÜHENDKUNINGRIIK”;

xliii) pealkirja “PRANTSUSMAA – IIRIMAA” järjekorranumber “52” muudetakse numbriks “148” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“149. PRANTSUSMAA – ITAALIA”;

xliv) pealkirja “149. PRANTSUSMAA – ITAALIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“150. PRANTSUSMAA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

151. PRANTSUSMAA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

152. PRANTSUSMAA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

xliv) pealkirja “PRANTSUSMAA – LUKSEMBURG” järjekorranumber “54” muudetakse numbriks “153” ning lisatakse:

“

154. PRANTSUSMAA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

155. PRANTSUSMAA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

xlvi) pealkirja “PRANTSUSMAA – MADALMAAD” järjekorranumber “55” muudetakse numbriks “156” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“157. PRANTSUSMAA – AUSTRIA”;

xlvii) pealkirja “157. PRANTSUSMAA – AUSTRIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“158. PRANTSUSMAA – POOLA

Ei ole.”;

xlvi) pealkirja “PRANTSUSMAA – PORTUGAL” järjekorranumber “57” muudetakse numbriks “159” ning lisatakse:

“160. PRANTSUSMAA – SLOVEENIA

Ei ole.

161. PRANTSUSMAA – SLOVAKKIA

Ei ole.”;

xlvi) pealkirja “PRANTSUSMAA – SOOME” järjekorranumber “58” muudetakse numbriks “162” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“163. PRANTSUSMAA – ROOTSI”

“164. PRANTSUSMAA – ÜHENDKUNINGRIIK”;

l) pealkirja “IIRIMAA – ITAALIA” järjekorranumber “70” muudetakse numbriks “165” ning lisatakse:

“166. IIRIMAA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

167. IIRIMAA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

168. IIRIMAA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

li) pealkirja “IIRIMAA – LUKSEMBURG” järjekorranumber “71” muudetakse numbriks “169” ning lisatakse:

“170. IIRIMAA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

171. IIRIMAA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

lii) pealkirja “IIRIMAA – MADALMAAD” järjekorranumber “72” muudetakse numbriks “172” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“173. IIRIMAA – AUSTRIA”;

liii) pealkirja “173. IIRIMAA – AUSTRIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“174. IIRIMAA – POOLA

Konventsiooni ei ole.”;

liv) pealkirja “IIRIMAA – PORTUGAL” järjekorranumber “74” muudetakse numbriks “175” ning lisatakse:

“176. IIRIMAA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

177. IIRIMAA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

lv) pealkirja “IIRIMAA – SOOME” järjekorranumber “75” muudetakse numbriks “178” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“179. IIRIMAA – ROOTSI

“180. IIRIMAA – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lvi) pealkirja “180. IIRIMAA – ÜHENDKUNINGRIIK” all oleva lõigu järele lisatakse:

“181. ITAALIA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

182. ITAALIA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

183. ITAALIA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

lvii) pealkirja “ITAALIA – LUKSEMBURG” järjekorranumber “78” muudetakse numbriks “184” ning lisatakse:

“185. ITAALIA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

186. ITAALIA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

lviii) pealkirja “ITAALIA – MADALMAAD” järjekorranumber “79” muudetakse numbriks “187” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“188. ITAALIA – AUSTRIA”;

lix) pealkirja “188. ITAALIA – AUSTRIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“189. ITAALIA – POOLA

Konventsiooni ei ole.”;

lx) pealkirja “ITAALIA – PORTUGAL” järjekorranumber “81” muudetakse numbriks “190” ning lisatakse:

“191. ITAALIA – SLOVEENIA

1. Vastastikuste sotsiaalkindlustusalaste kohustuste reguleerimise leping rahulepingu XIV lisa

punkti 7 põhjal (sõlmitud 5. veebruaril 1959 nootide vahetamise teel).

2. Endist Trieste vabaterriitoriumi B-tsooni käsitleva 7. juuli 1997. aasta sotsiaalkindlustus-konventsiooni artikli 45 lõige 3.

192. ITAALIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

lxi) pealkirja “ITAALIA – SOOME” järjekorranumber “82” muudetakse numbriks “193” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“194. ITAALIA – ROOTSI”

“195. ITAALIA – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lxii) pealkirja “195. ITAALIA – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“196. KÜPROS – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

197. KÜPROS – LEEDU

Konventsiooni ei ole.

198. KÜPROS – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

199. KÜPROS – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

200. KÜPROS – MALTA

Konventsiooni ei ole.

201. KÜPROS – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

202. KÜPROS – AUSTRIA

Ei ole.

203. KÜPROS – POOLA

Konventsiooni ei ole.

204. KÜPROS – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

205. KÜPROS – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

206. KÜPROS – SLOVAKKIA

Ei ole.

207. KÜPROS – SOOME

Konventsiooni ei ole.

208. KÜPROS – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

209. KÜPROS – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

Ixiii) pealkirja “209. KÜPROS – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“210. LÄTI – LEEDU

Ei ole.

211. LÄTI – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

212. LÄTI – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

213. LÄTI – MALTA

Konventsiooni ei ole.

214. LÄTI – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

215. LÄTI – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

216. LÄTI – POOLA

Konventsiooni ei ole.

217. LÄTI – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

218. LÄTI – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

219. LÄTI – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

220. LÄTI – SOOME

Ei ole.

221. LÄTI – ROOTSI

Ei ole.

222. LÄTI – ÜHENDKUNINGRIIK

Konventsiooni ei ole.”;

Ixiv) pealkirja “222. LÄTI – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:

“223. LEEDU – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

224. LEEDU – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

225. LEEDU – MALTA

Konventsiooni ei ole.

226. LEEDU – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

227. LEEDU – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

228. LEEDU – POOLA

Konventsiooni ei ole.

229. LEEDU – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

230. LEEDU – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

231. LEEDU – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

232. LEEDU – SOOME

Ei ole.

233. LEEDU – ROOTSI

Ei ole.

234. LEEDU – ÜHENDKUNINGRIIK

Konventsiooni ei ole.”;

lxv) pealkirja “234. LEEDU – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järel lisatakse:

“235. LUKSEMBURG – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

236. LUKSEMBURG – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

lxvi) pealkirja "LUKSEMBURG – MADALMAAD" järjekorranumber "85" muudetakse numbriks "237" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"238. LUKSEMBURG – AUSTRIA

lxvii) pealkirja "238. LUKSEMBURG – AUSTRIA" all oleva viimase lõigu järel lisatakse:

"239. LUKSEMBURG – POOLA

Ei ole.♦♦;

lxviii) pealkirja "LUKSEMBURG – PORTUGAL" järjekorranumber "87" muudetakse numbriks "240" ning lisatakse:

"241. LUKSEMBURG – SLOVEENIA

Ei ole.

242. LUKSEMBURG – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.;"

lxix) pealkirja "LUKSEMBURG – SOOME" järjekorranumber "88" muudetakse numbriks "243" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"244. LUKSEMBURG – ROOTSI"

"245. LUKSEMBURG – ÜHENDKUNINGRIIK";

lxx) pealkirja "245. LUKSEMBURG – ÜHENDKUNINGRIIK" all olevate sõnade "Ei ole." järel lisatakse:

"246. UNGARI – MALTA

Konventsiooni ei ole.

247. UNGARI – MADALMAAD

Ei ole.

248. UNGARI ♦♦ AUSTRIA

31. märtsi 1999. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 23 lõige 2 ja artikli 36 lõige 3.

249. UNGARI – POOLA

Ei ole.

250. UNGARI – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

251. UNGARI – SLOVEENIA

7. oktoobri 1957. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikkel 31.

252. UNGARI – SLOVAKKIA

Ei ole.

253. UNGARI – SOOME

Ei ole.

254. UNGARI – ROOTSI

Ei ole.

255. UNGARI – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxi) pealkirja “255. UNGARI – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“256. MALTA – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

257. MALTA – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

258. MALTA – POOLA

Konventsiooni ei ole.

259. MALTA – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

260. MALTA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

261. MALTA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

262. MALTA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

263. MALTA – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

264. MALTA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxii) pealkirja “MADALMAAD – AUSTRIA” järjekorranumber “91” muudetakse numbriks “265” ning lisatakse:

“266. MADALMAAD – POOLA

Konventsiooni ei ole.”;

lxxiii) pealkirja “MADALMAAD – PORTUGAL” järjekorranumber “92” muudetakse numbriks “267” ning lisatakse:

“268. MADALMAAD – SLOVEENIA

Ei ole.

269. MADALMAAD – SLOVAKKIA

Ei ole.”;

lxxiv) pealkirja “MADALMAAD – SOOME” järjekorranumber “93” muudetakse numbriks “270” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“271. MADALMAAD – ROOTSI”

“272. MADALMAAD – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lxxv) pealkirja “272. MADALMAAD – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

"273. AUSTRIA – POOLA

7. septembri 1998. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 33 lõige 3.";

lxxvi) pealkirja "AUSTRIA – PORTUGAL" järjekorranumber "96" muudetakse numbriks "274" ning lisatakse:

"275. AUSTRIA – SLOVEENIA

10. märtsi 1997. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikkel 37.

276. AUSTRIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.";

lxxvii) pealkirja "AUSTRIA – SOOME" järjekorranumber "97" muudetakse numbriks "277" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"278. AUSTRIA – ROOTSI"

"279. AUSTRIA – ÜHENDKUNINGRIIK";

lxxviii) pealkirja "279. AUSTRIA – ÜHENDKUNINGRIIK" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"280. POOLA – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

281. POOLA – SLOVEENIA

Ei ole.

282. POOLA – SLOVAKKIA

Ei ole.

283. POOLA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

284. POOLA – ROOTSI

Ei ole.

285. POOLA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxix) pealkirja “285. POOLA – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järel lisatakse:

“286. PORTUGAL – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

287. PORTUGAL – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

lxxx) pealkirja “PORTUGAL – SOOME” järjekorranumber “100” muudetakse numbriks “288” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“289. PORTUGAL – ROOTSI”

“290. PORTUGAL – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lxxxi) pealkirja “290. PORTUGAL – ÜHENDKUNINGRIIK” all oleva viimase lõigu järel lisatakse:

“291. SLOVEENIA – SLOVAKKIA

Ei ole.

292. SLOVEENIA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

293. SLOVEENIA – ROOTSI

Ei ole.

294. SLOVEENIA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxxii) pealkirja “294. SLOVEENIA – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järel lisatakse:

“295. SLOVAKKIA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

296. SLOVAKKIA – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

297. SLOVAKKIA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxxiii) pealkirja “SOOME – ROOTSI” järjekorranumber “103” muudetakse numbriks “298” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“299. SOOME – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lxxxiv) pealkirja “ROOTSI – ÜHENDKUNINGRIIK” järjekorranumber “105” muudetakse numbriks “300”.

i) III lisa B osa “Konventsioonide sätted, mida ei kohaldata kõigile isikutele, kelle suhtes on kohaldatav käesolev määrus (määruse artikli 3 lõige 3)” muudetakse järgmiselt:

i) lõigu pealkirjaga “1. BELGIA – TAANI” ette lisatakse:

“1. BELGIA – TŠEHHI VABARIIK

Konventsiooni ei ole.”;

ii) pealkirja “BELGIA – TAANI” järjekorranumber “1” muudetakse numbriks “2” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“3.”;

iii) pealkirja “3. ...” järele lisatakse:

“4. BELGIA – EESTI

Konventsiooni ei ole.”;

iv) pealkirjad 3–7 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

“5. BELGIA – KREEKA”

“6. BELGIA – HISPAANIA”

“7. BELGIA – PRANTSUSMAA”

"8. BELGIA – IIRIMAA"

"9. BELGIA – ITAALIA";

v) lõigu pealkirjaga "9. BELGIA – ITAALIA" järele lisatakse:

"10. BELGIA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

11. BELGIA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

12. BELGIA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

vi) pealkirja "BELGIA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "8" muudetakse numbriks "13" ning lisatakse:

"14. BELGIA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

15. BELGIA – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

vii) pealkirja "BELGIA – MADALMAAD" järjekorranumber "9" muudetakse numbriks "16" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"17. BELGIA – AUSTRIA";

viii) pealkirja "17. BELGIA – AUSTRIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"18. BELGIA – POOLA

Ei ole.";

ix) pealkirja "BELGIA – PORTUGAL" järjekorranumber "11" muudetakse numbriks "19" ning lisatakse:

"20. BELGIA – SLOVEENIA

Ei ole.

21. BELGIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.";

x) pealkirja "BELGIA – SOOME" järjekorranumber "12" muudetakse numbriks "22" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"23. BELGIA – ROOTSI"

"24. BELGIA – ÜHENDKUNINGRIIK";

xi) pealkirja "24. BELGIA – ÜHENDKUNINGRIIK" all olevate sõnade "Ei ole." järel lisatakse:

"25. TŠEHHI VABARIIK – TAANI

Konventsiooni ei ole.

26. TŠEHHI VABARIIK – SAKSAMAA

Konventsiooni ei ole.

27. TŠEHHI VABARIIK – EESTI

Konventsiooni ei ole.

28. TŠEHHI VABARIIK – KREEKA

Ei ole.

29. TŠEHHI VABARIIK – HISPAANIA

Ei ole.

30. TŠEHHI VABARIIK – PRANTSUSMAA

Ei ole.

31. TŠEHHI VABARIIK – IIRIMAA

Konventsiooni ei ole.

32. TŠEHHI VABARIIK – ITAALIA

Konventsiooni ei ole.

33. TŠEHHI VABARIIK – KÜPROS

Ei ole.

34. TŠEHHI VABARIIK – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

35. TŠEHHI VABARIIK – LEEDU

Ei ole.

36. TŠEHHI VABARIIK – LUKSEMBURG

Ei ole.

37. TŠEHHI VABARIIK – UNGARI

Ei ole.

38. TŠEHHI VABARIIK – MALTA

Konventsiooni ei ole.

39. TŠEHHI VABARIIK – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

40. TŠEHHI VABARIIK – AUSTRIA

20. juuli 1999. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 32 lõige 3.

41. TŠEHHI VABARIIK – POOLA

Ei ole.

42. TŠEHHI VABARIIK – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

43. TŠEHHI VABARIIK – SLOVEENIA

Ei ole.

44. TŠEHHI VABARIIK – SLOVAKKIA

Ei ole.

45. TŠEHHI VABARIIK – SOOME

Konventsiooni ei ole.

46. TŠEHHI VABARIIK – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

47. TŠEHHI VABARIIK – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

xii) pealkirja “TAANI – SAKSAMAA” järjekorranumber “15” muudetakse numbriks “48” ning lisatakse:

“49. TAANI – EESTI

Konventsiooni ei ole.”;

xiii) pealkirjad 16–20 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

“50. TAANI – KREEKA”

“51. TAANI – HISPAANIA”

“52. TAANI – PRANTSUSMAA”

“53. TAANI – IIRIMAA”

“54. TAANI – ITAALIA”;

xiv) pealkirja “54. TAANI – ITAALIA” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:

“55. TAANI – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

56. TAANI – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

57. TAANI – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

xv) pealkirja “TAANI – LUKSEMBURG” järjekorranumber “21” muudetakse numbriks “58” ning lisatakse:

“59. TAANI – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

60. TAANI – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

xvi) pealkirja “TAANI – MADALMAAD” järjekorranumber “22” muudetakse numbriks “61” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“62. TAANI – AUSTRIA”;

xvii) pealkirja “62. TAANI – AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järel lisatakse:

“63. TAANI – POOLA

Konventsiooni ei ole.”;

xviii) pealkirja “TAANI – PORTUGAL” järjekorranumber “24” muudetakse numbriks “64” ning lisatakse:

“65. TAANI – SLOVEENIA

Ei ole.

66. TAANI – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

xix) pealkirja “TAANI – SOOME” järjekorranumber “25” muudetakse numbriks “67” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“68. TAANI – ROOTSI”

“69. TAANI – ÜHENDKUNINGRIIK”;

xx) pealkirja “69. TAANI – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“70. SAKSAMAA – EESTI

Konventsiooni ei ole.”;

xxi) pealkirjad 28–32 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

“71. SAKSAMAA – KREEKA”

“72. SAKSAMAA – HISPAANIA”

“73. SAKSAMAA – PRANTSUSMAA”

“74. SAKSAMAA – IIRIMAA”

“75. SAKSAMAA – ITAALIA”;

xxii) pealkirja “75. SAKSAMAA – ITAALIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“76. SAKSAMAA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

77. SAKSAMAA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

78. SAKSAMAA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

xxiii) pealkirja “SAKSAMAA – LUKSEMBURG” järjekorranumber “33” muudetakse numbriks “79” ning lisatakse:

“80. SAKSAMAA – UNGARI

2. mai 1998. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni lõpp-protokolli punkt 16.

81. SAKSAMAA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

xxiv) pealkirja “SAKSAMAA – MADALMAAD” järjekorranumber “34” muudetakse numbriks “82” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“83. SAKSAMAA – AUSTRIA”;

xxv) pealkirja “83. SAKSAMAA – AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“84. SAKSAMAA – POOLA

Ei ole.”;

xxvi) pealkirja “SAKSAMAA – PORTUGAL” järjekorranumber “36” muudetakse numbriks “85” ning lisatakse:

“86. SAKSAMAA – SLOVEENIA

a) 24. septembri 1997. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikkel 42.

b) Nimetatud konventsiooni lõpp-protokolli punkt 15.

87. SAKSAMAA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

xxvii) pealkirja “SAKSAMAA – SOOME” järjekorranumber “37” muudetakse numbriks “88” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“89. SAKSAMAA – ROOTSI”

“90. SAKSAMAA – ÜHENDKUNINGRIIK”;

xxviii) pealkirja “90. SAKSAMAA – ÜHENDKUNINGRIIK” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“91. EESTI – KREEKA

Konventsiooni ei ole.

92. EESTI – HISPAANIA

Konventsiooni ei ole.

93. EESTI – PRANTSUSMAA

Konventsiooni ei ole.

94. EESTI – IIRIMAA

Konventsiooni ei ole.

95. EESTI – ITAALIA

Konventsiooni ei ole.

96. EESTI – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

97. EESTI – LÄTI

Ei ole.

98. EESTI – LEEDU

Ei ole.

99. EESTI – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

100. EESTI – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

101. EESTI – MALTA

Konventsiooni ei ole.

102. EESTI – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

103. EESTI – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

104. EESTI – POOLA

Konventsiooni ei ole.

105. EESTI – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

106. EESTI – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

107. EESTI – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

108. EESTI – SOOME

Ei ole.

109. EESTI – ROOTSI

Ei ole.

110. EESTI – ÜHENDKUNINGRIIK

Konventsiooni ei ole.”;

xxix) pealkirjad 41, 51, 61 ja 62 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

“111. KREEKA – HISPAANIA”

“112. KREEKA – PRANTSUSMAA”

“113. KREEKA – IIRIMAA”

“114. KREEKA – ITAALIA”;

xxx) pealkirja “114. KREEKA – ITAALIA” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:

“115. KREEKA – KÜPROS

Ei ole.

116. KREEKA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

117. KREEKA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

xxxi) pealkirja "KREEKA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "63" muudetakse numbriks "118" ning lisatakse:

"119. KREEKA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

120. KREEKA – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

xxxii) pealkirja "KREEKA – MADALMAAD" järjekorranumber "64" muudetakse numbriks "121" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"122. KREEKA – AUSTRIA";

xxxiii) pealkirja "122. KREEKA – AUSTRIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"123. KREEKA – POOLA

Ei ole.";

xxxiv) pealkirja "KREEKA – PORTUGAL" järjekorranumber "66" muudetakse numbriks "124" ning lisatakse:

"125. KREEKA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

126. KREEKA – SLOVAKKIA

Ei ole.";

xxxv) pealkirja "KREEKA – SOOME" järjekorranumber "67" muudetakse numbriks "127" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"128. KREEKA – ROOTSI"

"129. KREEKA – ÜHENDKUNINGRIIK";

xxxvi) pealkirja "HISPAANIA – PRANTSUSMAA" järjekorranumber "40" muudetakse numbriks "130" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“131. HISPAANIA – IIRIMAA”

“132. HISPAANIA – ITAALIA”;

xxxvii) lõigu pealkirjaga “132. HISPAANIA – ITAALIA” järele lisatakse:

“133. HISPAANIA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

134. HISPAANIA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

135. HISPAANIA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

xxxviii) pealkirja “HISPAANIA – LUKSEMBURG” järjekorranumber “44” muudetakse numbriks “136” ning lisatakse:

“137. HISPAANIA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

138. HISPAANIA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

xxxix) pealkirja “HISPAANIA – MADALMAAD” järjekorranumber “45” muudetakse numbriks “139” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“140. HISPAANIA – AUSTRIA”;

xl) pealkirja “140. HISPAANIA – AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“141. HISPAANIA – POOLA

Ei ole.”;

xli) pealkirja “HISPAANIA – PORTUGAL” järjekorranumber “47” muudetakse numbriks “142” ning lisatakse:

"143. HISPAANIA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

144. HISPAANIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.";

xlii) pealkirja "HISPAANIA – SOOME" järjekorranumber "48" muudetakse numbriks "145" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"146. HISPAANIA – ROOTSI"

"147. HISPAANIA – ÜHENDKUNINGRIIK";

xliii) pealkirja "PRANTSUSMAA – IIRIMAA" järjekorranumber "52" muudetakse numbriks "148" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"149. PRANTSUSMAA – ITAALIA";

xliv) lõigu pealkirjaga "149. PRANTSUSMAA – ITAALIA" järele lisatakse:

"150. PRANTSUSMAA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

151. PRANTSUSMAA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

152. PRANTSUSMAA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

xlv) pealkirja "PRANTSUSMAA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "54" muudetakse numbriks "153" ning lisatakse:

"154. PRANTSUSMAA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

155. PRANTSUSMAA – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

xlvi) pealkirja "PRANTSUSMAA – MADALMAAD" järjekorranumber "55" muudetakse numbriks "156" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"157. PRANTSUSMAA – AUSTRIA";

xlvii) pealkirja "157. PRANTSUSMAA – AUSTRIA" all olevate sõnade "Ei ole." järel lisatakse:

"158. PRANTSUSMAA – POOLA

Ei ole.";

xlviii) pealkirja "PRANTSUSMAA – PORTUGAL" järjekorranumber "57" muudetakse numbriks "159" ning lisatakse:

"160. PRANTSUSMAA – SLOVEENIA

Ei ole.

161. PRANTSUSMAA – SLOVAKKIA

Ei ole.";

xlix) pealkirja "PRANTSUSMAA – SOOME" järjekorranumber "58" muudetakse numbriks "162" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"163. PRANTSUSMAA – ROOTSI"

"164. PRANTSUSMAA – ÜHENDKUNINGRIIK";

l) pealkirja "IIRIMAA – ITAALIA" järjekorranumber "70" muudetakse numbriks "165" ning lisatakse:

"166. IIRIMAA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

167. IIRIMAA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

168. IIRIMAA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

li) pealkirja "IIRIMAA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "71" muudetakse numbriks "169" ning lisatakse:

"170. IIRIMAA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

171. IIRIMAA – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

lii) pealkirja "IIRIMAA – MADALMAAD" järjekorranumber "72" muudetakse numbriks "172" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"173. IIRIMAA – AUSTRIA";

liii) pealkirja "173. IIRIMAA – AUSTRIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"174. IIRIMAA – POOLA

Konventsiooni ei ole.";

liv) pealkirja "IIRIMAA – PORTUGAL" järjekorranumber "74" muudetakse numbriks "175" ning lisatakse:

"176. IIRIMAA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

177. IIRIMAA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.";

lv) pealkirja "IIRIMAA – SOOME" järjekorranumber "75" muudetakse numbriks "178" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"179. IIRIMAA – ROOTSI"

"180. IIRIMAA – ÜHENDKUNINGRIIK";

lvi) pealkirja "180. IIRIMAA – ÜHENDKUNINGRIIK" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"

181. ITAALIA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

182. ITAALIA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

183. ITAALIA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

Ivii) pealkirja “ITAALIA – LUKSEMBURG” järjekorranumber “78” muudetakse numbriks “184” ning lisatakse:

“185. ITAALIA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

186. ITAALIA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

Iviii) pealkirja “ITAALIA – MADALMAAD” järjekorranumber “79” muudetakse numbriks “187” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“188. ITAALIA – AUSTRIA◆◆◆◆;”

lix) pealkirja “188. ITAALIA – AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“189. ITAALIA – POOLA

Konventsiooni ei ole.”;

Ix) pealkirja “ITAALIA – PORTUGAL” järjekorranumber “81” muudetakse numbriks “190” ning lisatakse:

“191. ITAALIA – SLOVEENIA

1. Vastastikuste sotsiaalkindlustusalaste kohustuste reguleerimise leping rahulepingu XIV lisa punkti 7 põhjal (sõlmitud 5. veebruaril 1959 nootide vahetamise teel).
2. Endise Trieste vabaterriitoriumi B-tsooni käsitleva 7. juuli 1997. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 45 lõige 3.

192. ITAALIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

lxi) pealkirja "ITAALIA – SOOME" järjekorranumber "82" muudetakse numbriks "193" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"194. ITAALIA – ROOTSI"

"195. ITAALIA – ÜHENDKUNINGRIIK";

lxii) pealkirja "195. ITAALIA – ÜHENDKUNINGRIIK" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"196. KÜPROS – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

197. KÜPROS – LEEDU

Konventsiooni ei ole.

198. KÜPROS – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

199. KÜPROS – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

200. KÜPROS – MALTA

Konventsiooni ei ole.

201. KÜPROS – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

202. KÜPROS – AUSTRIA

Ei ole.

203. KÜPROS – POOLA

Konventsiooni ei ole.

204. KÜPROS – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

205. KÜPROS – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

206. KÜPROS – SLOVAKKIA

Ei ole.

207. KÜPROS – SOOME

Konventsiooni ei ole.

208. KÜPROS – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

209. KÜPROS – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

Ixiii) pealkirja “209. KÜPROS – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“210. LÄTI – LEEDU

Ei ole.

211. LÄTI – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

212. LÄTI – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

213. LÄTI – MALTA

Konventsiooni ei ole.

214. LÄTI – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

215. LÄTI – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

216. LÄTI – POOLA

Konventsiooni ei ole.

217. LÄTI – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

218. LÄTI – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

219. LÄTI – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

220. LÄTI – SOOME

Ei ole.

221. LÄTI – ROOTSI

Ei ole.

222. LÄTI – ÜHENDKUNINGRIIK

Konventsiooni ei ole.”;

Ixiv) pealkirja “222. LÄTI – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:

“223. LEEDU – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

224. LEEDU – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

225. LEEDU – MALTA

Konventsiooni ei ole.

226. LEEDU – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

227. LEEDU – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

228. LEEDU – POOLA

Konventsiooni ei ole.

229. LEEDU – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

230. LEEDU – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

231. LEEDU – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

232. LEEDU – SOOME

Ei ole.

233. LEEDU – ROOTSI

Ei ole.

234. LEEDU – ÜHENDKUNINGRIIK

Konventsiooni ei ole.”;

lxv) pealkirja “234. LEEDU – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järel lisatakse:

“235. LUKSEMBURG – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

236. LUKSEMBURG – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

lxvi) pealkirja “LUKSEMBURG – MADALMAAD” järjekorranumber “85” muudetakse numbriks “237” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“238. LUKSEMBURG – AUSTRIA”;

lxvii) pealkirja “238. LUKSEMBURG – AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järel lisatakse:

"239. LUKSEMBURG – POOLA

Ei ole.";

Ixviii) pealkirja "LUKSEMBURG – PORTUGAL" järjekorranumber "87" muudetakse numbriks "240" ning lisatakse:

"241. LUKSEMBURG – SLOVEENIA

Ei ole.

242. LUKSEMBURG – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.";

Ixix) pealkirja "LUKSEMBURG – SOOME" järjekorranumber "88" muudetakse numbriks "243" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"244. LUKSEMBURG – ROOTSI"

"245. LUKSEMBURG – ÜHENDKUNINGRIIK";

Ixx) pealkirja "245. LUKSEMBURG – ÜHENDKUNINGRIIK" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"246. UNGARI – MALTA

Konventsiooni ei ole.

247. UNGARI – MADALMAAD

Ei ole.

248. UNGARI – AUSTRIA

31. märtsi 1999. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 36 lõige 3.

249. UNGARI – POOLA

Ei ole.

250. UNGARI – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

251. UNGARI – SLOVEENIA

7. oktoobri 1957. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikkel 31.

252. UNGARI – SLOVAKKIA

Ei ole.

253. UNGARI – SOOME

Ei ole.

254. UNGARI – ROOTSI

Ei ole.

255. UNGARI – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

Ixxi) pealkirja “255. UNGARI – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“256. MALTA – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

257. MALTA – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

258. MALTA – POOLA

Konventsiooni ei ole.

259. MALTA – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

260. MALTA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

261. MALTA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

262. MALTA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

263. MALTA – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

264. MALTA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxii) pealkirja “MADALMAAD – AUSTRIA” järjekorranumber “91” muudetakse numbriks “265” ning lisatakse:

“266. MADALMAAD – POOLA

Konventsiooni ei ole.”;

lxxiii) pealkirja “MADALMAAD – PORTUGAL” järjekorranumber “92” muudetakse numbriks “267” ning lisatakse:

“268. MADALMAAD – SLOVEENIA

Ei ole.

269. MADALMAAD – SLOVAKKIA

Ei ole.”;

lxxiv) pealkirja “MADALMAAD – SOOME” järjekorranumber “93” muudetakse numbriks “270” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“271. MADALMAAD – ROOTSI”

“272. MADALMAAD – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lxxv) pealkirja “272. MADALMAAD – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“273. AUSTRIA – POOLA

7. septembri 1998. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 33 lõige 3.”;

lxxvi) pealkirja “AUSTRIA – PORTUGAL” järjekorranumber “96” muudetakse numbriks “274” ning lisatakse:

"275. AUSTRIA – SLOVEENIA

10. märtsi 1997. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikkel 37.

276. AUSTRIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.";

lxxvii) pealkirja "AUSTRIA – SOOME" järjekorranumber "97" muudetakse numbriks "277" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"278. AUSTRIA – ROOTSI"

"279. AUSTRIA – ÜHENDKUNINGRIIK";

lxxviii) pealkirja "279. AUSTRIA – ÜHENDKUNINGRIIK" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"280. POOLA – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

281. POOLA – SLOVEENIA

Ei ole.

282. POOLA – SLOVAKKIA

Ei ole.

283. POOLA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

284. POOLA – ROOTSI

Ei ole.

285. POOLA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.";

lxxix) pealkirja "285. POOLA – ÜHENDKUNINGRIIK" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"286. PORTUGAL – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

287. PORTUGAL – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

lxxx) pealkirja “PORTUGAL – SOOME” järjekorranumber “100” muudetakse numbriks “288” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“289. PORTUGAL – ROOTSI”

“290. PORTUGAL – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lxxxi) pealkirja “290. PORTUGAL – ÜHENDKUNINGRIIK” all oleva viimase lõigu järel lisatakse:

“291. SLOVEENIA – SLOVAKKIA

Ei ole.

292. SLOVEENIA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

293. SLOVEENIA – ROOTSI

Ei ole.

294. SLOVEENIA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxxii) pealkirja “294. SLOVEENIA – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järel lisatakse:

“295. SLOVAKKIA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

296. SLOVAKKIA – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

297. SLOVAKKIA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxxiii) pealkirja "SOOME – ROOTSI" järjekorranumber "103" muudetakse numbriks "298" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"299. SOOME – ÜHENDKUNINGRIIK";

lxxxiv) pealkirja "ROOTSI – ÜHENDKUNINGRIIK" järjekorranumber "105" muudetakse numbriks "300".

j) IV lisa A osa "Määruse artikli 37 lõikes 1 nimetatud õigusaktid, mille kohaselt invaliidsushüvitiste suurus ei sõltu kindlustusperioodide pikkusest" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

Ei ole.";

ii) jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"E. EESTI

a) Enne 1. aprilli 2000 riiklike elatusrahade seaduse alusel määratud ja riikliku pensionikindlustuse seaduse alusel säilitatud invaliidsuspensionid.

b) Rahvapensionid, mis on määratud püsiva töövõimetuse alusel vastavalt riikliku pensionikindlustuse seadusele.

c) Invaliidsuspensionid, mis on määratud vastavalt kaitseväeteenistuse seadusele, politseiteenistuse seadusele, prokuratuuriseadusele, kohtuniku staatuse seadusele, seadusele Riigikogu liikmete ametipalga, pensioni ja muude sotsiaalsete garantiide kohta ning Vabariigi Presidendi ametihüve seadusele.";

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"K. KÜPROS

Ei ole.

L. LÄTI

1. jaanuari 1996. aasta riiklike pensionide seaduse artikli 16 lõike 1 punkt 2.

M. LEEDU

Ei ole.”;

v) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“O. UNGARI

Ei ole.

P. MALTA

Ei ole.”;

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“S. POOLA

Ei ole.”;

vii) pealkirja “T. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

Ei ole.

V. SLOVAKKIA

Ei ole.”;

k) IV lisa B osa “Füüsilisest isikust ettevõtjate eriskeemid määruse nr 1408/71 artikli 38 lõikes 3 ja artikli 45 lõikes 3 määratletud tähenduses” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

Ei ole.”;

ii) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. HISPAANIA”, “E. PRANTSUSMAA”, “F. KREEKA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”, “M. SOOME”, “N. ROOTSI” ja “O. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “N. LUKSEMBURG”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “T. PORTUGAL”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI” ja “Y. ÜHENDKUNINGRIIK”;

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"E. EESTI

Ei ole.";

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"K. KÜPROS

Ei ole.

L. LÄTI

Ei ole.

M. LEEDU

Ei ole.";

v) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"O. UNGARI

Ei ole.

P. MALTA

Ei ole.";

vi) pealkirja "R. AUSTRIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"S. POOLA

Ei ole.";

vii) pealkirja "T. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"U. SLOVEENIA

Ei ole.

V. SLOVAKKIA

Ei ole.”;

l) IV lisa C osa “Määruse artikli 46 lõike 1 punktis b osutatud asjaolud, mille puhul võib loobuda hüvitiste arvutamisest vastavalt määruse artikli 46 lõikele 2” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

Invaliidsuspensionid (täieliku või osalise töövõimetuse korral) ja toitjakaotuspensionid (lesele või orvule).”;

ii) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. HISPAANIA”, “E. PRANTSUSMAA”, “F. KREEKA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”, “M. SOOME”, “N. ROOTSI” ja “O. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “N. LUKSEMBURG”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “T. PORTUGAL”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI” ja “Y. ÜHENDKUNINGRIIK”;

iii) pealkirja “D. SAKSAMAA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“E. EESTI

Ei ole.”;

iv) pealkirja “J. ITAALIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“K. KÜPROS

Kõik vanadus-, invaliidsus- või lese pensioni taotlused.

L. LÄTI

Ei ole.

M. LEEDU

Ei ole.”;

v) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“O. UNGARI

Vanadus- ja invaliidsuspensionide saamise taotlused, kui taotlejal on täitunud Ungaris vähemalt 20 kindlustusaastat. Toitjakaotushüvitise saamise taotlused, kui surnud isik omandas õiguse täispensionile vaid Ungari seaduste alusel.

P. MALTA

Ei ole.”;

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“S. POOLA

Kõik vanadus-, invaliidsus- ja toitjakaotuspensioni taotlused.”;

vii) pealkirja “T. PORTUGAL” all oleva lõigu järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

Ei ole.

V. SLOVAKKIA

Ei ole.”;

m) IV lisa D osa asendatakse järgmisega:

“Määruse artikli 46b lõikes 2 osutatud hüvitised ja kokkulepped

1. Määruse artikli 46b lõike 2 punktis a osutatud hüvitised, mille suurus ei sõltu täitunud kindlustus- või elamisperioodi pikkusest.

a) Invaliidsushüvitised, mis on ette nähtud käesoleva lisa A osas nimetatud õigusaktidega.

b) Täielik Taani riiklik vanaduspension, mille saamise õiguse on pärast 10aastast elamisperioodi omandanud isikud, kellele on määratud pension hiljemalt 1. oktoobril 1989.

c) Eesti rahvapension, mis on määratud vastavalt riikliku pensionikindlustuse seadusele, vanaduspensionid, mis on määratud vastavalt Riigikontrolli seadusele, politseiteenistuse seadusele ja prokuratuuriseadusele, ning vanadus- ja toitjakaotuspensionid, mis on määratud vastavalt õiguskantsleri seadusele, kaitseväeteenistuse seadusele, kohtuniku staatuse seadusele, seadusele Riigikogu liikmete ametipalga, pensioni ja muude sotsiaalsete garantiide kohta ning Vabariigi Presidendi ametihüve seadusele.

d) Hispaania toitjakaotushüvitised ja -pensionid, mida määratakse üld- ja eriskeemide alusel.

e) Lesetoetus lesekindlustuse raames Prantsusmaa üldise sotsiaalkindlustussüsteemi või põllu-

majandustöötajate süsteemi alusel.

f) Lese invaliidsuspension Prantsusmaa üldise sotsiaalkindlustussüsteemi või põllumajandustöötajate süsteemi alusel, juhul kui seda arvutatakse surnud abikaasa invaliidsuspensiooni alusel, mida makstakse vastavalt artikli 46 lõike 1 punkti a alapunktile i.

g) Hollandi toitjakaotuspension ülalpeetavate üldkindlustust käsitleva 21. detsembri 1995. aasta seaduse alusel.

h) Soome rahvapensionid, mis on kindlaks määratud vastavalt 8. juuni 1956. aasta rahvapensioniseadusele ja mida määratakse rahvapensioniseaduse üleminekureeglite alusel (547/93), ning orvupensiooni lisasumma vastavalt 17. jaanuari 1969. aasta toitjakaotuspensiooni seadusele.

i) Täielik Rootsi põhipension, mis on määratud enne 1. jaanuari 1993 kehtinud põhipensiooni reguleerivate õigusaktide alusel, ja täielik põhipension, mis on määratud alates sellest kuupäevast kehtivate õigusaktide üleminekureeglite alusel.

2. Määruse artikli 46b lõike 2 punktis b osutatud hüvitised, mille suurus on kindlaks määratud riski realiseerumiskuupäeva ja hilisema kuupäeva vahel täitunuks loetud arvestusliku perioodi alusel.

a) Taani ennetähtaegsed vanaduspensionid, mille suurus on kindlaks määratud enne 1. oktoobrit 1984 kehtinud õigusaktide kohaselt.

b) Saksamaa invaliidsus- ja toitjakaotuspensionid, mille puhul võetakse arvesse lisaperioodi, ja Saksamaa vanaduspensionid, mille puhul võetakse arvesse juba omandatud lisaperioodi.

c) Itaalia pensionid täieliku töövõimetuse puhul (inabilità).

d) Läti invaliidsus- ja toitjakaotuspensionid, mille puhul võetakse arvesse arvestuslikku kindlustusperioodi.

e) Leedu sotsiaalkindlustuse invaliidsus- ja toitjakaotuspensionid.

f) Luksemburgi invaliidsus- ja toitjakaotuspensionid.

g) Slovakkia invaliidsuspensionid ja osalise töövõimetuse korral makstavad invaliidsuspensionid ning neist tulenevad toitjakaotuspensionid.

h) Soome tööpensionid, mille puhul vastavalt siseriiklikele õigusaktidele võetakse arvesse tulevase perioode.

i) Rootsi invaliidsus- ja toitjakaotuspensionid, mille puhul võetakse arvesse arvestuslikku kindlustusperioodi, ning Rootsi vanaduspensionid, mille puhul võetakse arvesse juba omandatud arvestuslikke perioode.

3. Määruse artikli 46b lõike 2 punkti b alapunktis i osutatud kokkulepped, mille eesmärk on vältida ühe ja sama arvestusliku perioodi arvessevõtmist kaks või enam korda:

a) 15. juuni 1992. aasta Põhjamaade sotsiaalkindlustuskonventsioon.

b) 28. aprillil 1997 Saksamaa Liitvabariigi ja Soome vahel sõlmitud sotsiaalkindlustusleping.”;

n) VI lisa “Teatavate liikmesriikide õigusaktide rakendamise erikord” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

Ei ole.”;

ii) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. HISPAANIA”, “E. PRANTSUSMAA”, “F. KREEKA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”, “M. SOOME”, “N. ROOTSI” ja “O. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “N. LUKSEMBURG”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “T. PORTUGAL”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI” ja “Y. ÜHENDKUNINGRIIK”;

iii) pealkirja “D. SAKSAMAA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“E. EESTI

Ei ole.”;

iv) pealkirja “J. ITAALIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“K. KÜPROS

Määruse artikli 18 lõike 1, artikli 38, artikli 45 lõigete 1–3, artikli 64, artikli 67 lõigete 1 ja 2 ning artikli 72 kohaldamisel määratakse Küprose Vabariigi õigusaktide kohane kindlustusnädal 6. oktoobril 1980 või hiljem alanud perioodi kohta kindlaks järgmiselt: vastava perioodi kogu kindlustatav töötasu jagatakse vastaval osamakseaastal kehtinud kindlustatava põhitöötasu nädalasummaga, tingimusel et selliselt kindlaksmääratud nädalate arv ei ületa vastava perioodi kalendrinädalate arvu.

L. LÄTI

Ei ole.

M. LEEDU

Ei ole.”;

v) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“O. UNGARI

Ei ole.

P. MALTA

Ei ole.”;

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“S. POOLA

26. jaanuari 1982. aasta õpetajate harta artikli 88 kohaldamisel õpetajate õigusele jääda ennetähtaegselt vanaduspensionile loetakse teise liikmesriigi õigusaktide alusel täitunud õpetajana töötamise perioodid Poola õigusaktide alusel täitunud õpetajana töötamise perioodideks ning teise liikmesriigi õigusaktide alusel õpetajana töötamise lõpetamine loetakse õpetajana töötamise lõpetamiseks Poola õigusaktide alusel.”;

vii) pealkirja “T. PORTUGAL” all oleva lõigu järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

Ei ole.

V. SLOVAKKIA

Ei ole.”;

o) VII lisa asendatakse järgmisega:

“VII LISA

Juhtumid, mille puhul isiku suhtes kohaldatakse korruga
kahe liikmesriigi õigusakte

(Määruse artikli 14c lõike 1 punkt b)

1. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Belgias ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

2. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Tšehhi Vabariigis ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

3. Juhul kui isik, kes elab Taanis, tegutseb Taanis füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

4. Talupidajate õnnetus- ja vanaduskindlustusskeemi korral: juhul kui isik tegutseb Saksamaal põllumajanduse valdkonnas füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

5. Juhul kui isik, kes elab Eestis, tegutseb Eestis füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

6. Füüsilisest isikust ettevõtjate pensionikindlustusskeemi korral: juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Kreekas ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

7. Juhul kui isik, kes elab Hispaanias, tegutseb Hispaanias füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

8. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Prantsusmaal ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis, v.a Luksemburgis.

9. Juhul kui isik tegutseb Prantsusmaal põllumajanduse valdkonnas füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd Luksemburgis.

10. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Itaalias ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

11. Juhul kui isik, kes elab Küprosel, tegutseb Küprosel füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

12. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Maltal ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

13. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Portugalis ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

14. Juhul kui isik, kes elab Soomes, tegutseb Soomes füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.

15. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Slovakkias ja teeb tasulist tööd mõnes

teises liikmesriigis.

16. Juhul kui isik, kes elab Rootsis, tegutseb Rootsis füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.”;

p) VIII lisa “Skeemid, millega nähakse ette ainult peretoetused või orbude lisa- või eritoetused (Määruse artikkel 78a)” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

Ei ole.”;

ii) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. HISPAANIA”, “E. PRANTSUSMAA”, “F. KREEKA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”, “M. SOOME”, “N. ROOTSI” ja “O. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “N. LUKSEMBURG”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “T. PORTUGAL”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI” ja “Y. ÜHENDKUNINGRIIK”;

iii) pealkirja “D. SAKSAMAA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“E. EESTI

Ei ole.”;

iv) pealkirja “J. ITAALIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“K. KÜPROS

Ei ole.

L. LÄTI

Ei ole.

M. LEEDU

Ei ole.”;

v) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“O. UNGARI

Ei ole.

P. MALTA

Ei ole.”;

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“S. POOLA

Ei ole.”;

vii) pealkirja “T. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

Ei ole.

V. SLOVAKKIA

Ei ole.”.

2. 31972 R 0574: nõukogu määrus (EMÜ) nr 574/72, 21. märts 1972, millega on kehtestatud määruse (EMÜ) nr 1408/71 (sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes) rakendamise kord (EÜT L 74, 27.3.1972, lk 1); muudetud ja viimati ajakohastatud järgmiste aktidega:

- 31997 R 0118: nõukogu määrus (EÜ) nr 118/97, 2.12.1996 (EÜT L 28, 30.1.1997, lk 1);

muudetud hiljem järgmiste aktidega:

- 31997 R 1290: nõukogu määrus (EÜ) nr 1290/97, 27.6.1997 (EÜT L 176, 4.7.1997, lk 1),
- 31998 R 1223: nõukogu määrus (EÜ) nr 1223/98, 4.6.1998 (EÜT L 168, 13.6.1998, lk 1),
- 31998 R 1606: nõukogu määrus (EÜ) nr 1606/98, 29.6.1998 (EÜT L 209, 25.7.1998, lk 1),
- 31999 R 0307: nõukogu määrus (EÜ) nr 307/1999, 8.2.1999 (EÜT L 38, 12.2.1999, lk 1),
- 31999 R 1399: nõukogu määrus (EÜ) nr 1399/1999, 29.4.1999 (EÜT L 164, 30.6.1999, lk 1),
- 32001 R 0089: komisjoni määrus (EÜ) nr 89/2001, 17.1.2001 (EÜT L 14, 18.1.2001, lk 16),
- 32001 R 1386: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1386/2001, 5.6.2001 (EÜT L 187, 10.7.2001, lk 1),
- 32002 R 0410: komisjoni määrus (EÜ) nr 410/2002, 27.2.2002 (EÜT L 62, 5.3.2002, lk 17).

a) Lisa 1 "Pädevad võimuorganid (määruse artikli 1 lõige 1 ning rakendusmääruse artikli 4 lõige 1 ja artikkel 122)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

1. Ministerstvo práce a sociálních věcí (töö- ja sotsiaalministeerium), Praha.
2. Ministerstvo zdravotnictví (tervishoiuministeerium), Praha.
3. Ministerstvo obrany (kaitseministeerium), Praha.
4. Ministerstvo vnitra (siseministeerium), Praha.
5. Ministerstvo spravedlnosti (justiitsministeerium), Praha.
6. Ministerstvo financí (rahendusministeerium), Praha.";

ii) jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"E. EESTI

Sotsiaalministeerium, Tallinn.";

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"K. KÜPROS

1. Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (töö- ja sotsiaalkindlustusminister), Λευκωσία.
2. Υπουργός Υγείας (tervishoiuminister), Λευκωσία.

L. LÄTI

Labklājības ministrija (hoolekandeministeerium), Rīga.

M. LEEDU

1. Socialinės apsaugos ir darbo ministras (sotsiaalkindlustus- ja tööminister), Vilnius.
2. Sveikatos apsaugos ministras (tervishoiuminister), Vilnius.";

v) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"O. UNGARI

1. Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium (tervishoiu-, sotsiaal- ja perekonnaministeerium), Budapest.
2. Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium (tööhõivepoliitika- ja tööministeerium), Budapest.
3. Pénzügyminisztérium (rahandusministeerium), Budapest.

P. MALTA

1. Ministru għall-Politika Soċjali (sotsiaalpoliitika minister), Valletta.
2. Ministru tas-Saħħa (tervishoiuminister), Valletta.";

vi) pealkirja "R. AUSTRIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"S. POOLA

1. Minister Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (majandus-, töö- ja sotsiaalpoliitikaminister), Warszawa.
2. Minister Zdrowia (tervishoiuminister), Warszawa.";

vii) pealkirja "T. PORTUGAL" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"U. SLOVEENIA

1. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (töö-, perekonna- ja sotsiaalministeerium), Ljubljana.
2. Ministrstvo za zdravje (tervishoiuminister), Ljubljana.

V. SLOVAKKIA

1. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi töö-, sotsiaal- ja perekonnaministeerium), Bratislava.
2. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tervishoiuminister), Bratislava.";

b) Lisa 2 "Pädevad asutused (määruse artikli 1 punkt o ja rakendusmääruse artikli 4 lõige 2)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:

- a) Mitterahalised hüvitised: tervisekindlustusasutus, kus isik on kindlustatud;
- b) Rahalised hüvitised:
- i) üldiselt: Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused
- ii) relvajõudude liikmete puhul:
- kaadrisõjaväelased: kaitseministeeriumi sotsiaalkindlustusamet;
 - politseiametnikud: siseministeeriumi sotsiaalkindlustusamet;
 - vanglaametnikud: justiitsministeeriumi sotsiaalkindlustusamet;
 - tolliametnikud: rahandusministeeriumi sotsiaalkindlustusamet.

2. Invaliidsus, vanadus ja toitjakaotus (pensionid):

- a) üldiselt: Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused;
- b) relvajõudude liikmete puhul:
- kaadrisõjaväelased: kaitseministeeriumi sotsiaalkindlustusamet;
 - politseiametnikud: siseministeeriumi sotsiaalkindlustusamet;
 - vanglaametnikud: justiitsministeeriumi sotsiaalkindlustusamet;
 - tolliametnikud: rahandusministeeriumi sotsiaalkindlustusamet.

3. Tööõnnetused ja kutsehaigused:

- a) Mitterahalised hüvitised: tervisekindlustusasutus, kus isik on kindlustatud;
- b) Rahalised hüvitised:
- i) üldiselt:
- tööõnnetus- ja kutsehaigushüvitised: tööandja või teda esindav kindlustusandja: Česká pojišťovna a.s. (Tšehhi Kindlustusselts a.s.); Kooperativa pojišťovna, a.s. (Kindlustusselts Kooperativa a.s.); Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused;
 - pensionid: Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused
 - lühiajalised hüvitised: Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused
- ii) relvajõudude liikmete puhul:
- kaadrisõjaväelased: kaitseministeeriumi sotsiaalkindlustusamet, Praha;
 - politseiametnikud: siseministeeriumi sotsiaalkindlustusamet, Praha;
 - vanglaametnikud: justiitsministeeriumi sotsiaalkindlustusamet, Praha;
 - tolliametnikud: rahandusministeeriumi sotsiaalkindlustusamet, Praha.

4. Matusetoetused:

Isiku elukoha (viibimiskoha) järgsed volitatud omavalitsusüksused.

5. Töötushüvitised:

Isiku elukoha (viibimiskoha) järgsed tööhõiveametid.

6. Pereküvitised:

Isiku elukoha (viibimiskoha) järgsed volitatud omavalitsusüksused.”;

ii) jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"E. EESTI

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Haigus ning rasedus ja sünnitus: | Eesti Haigekassa, Tallinn. |
| 2. Invaliidsus-, vanadus- ja toitjakaotuspensionid: | Sotsiaalkindlustusamet, Tallinn. |
| 3. Tööõnnetused ja kutsehaigused: | |
| a) tsiviilkoodeksi alusel makstavad hüvitised: | tööandjad; |
| b) pensionid: | Sotsiaalkindlustusamet, Tallinn. |
| 4. Matusetoetused: | Sotsiaalkindlustusamet, Tallinn. |
| 5. Töötus: | Tööturuamet, Tallinn. |
| 6. Peretoetused: | Sotsiaalkindlustusamet, Tallinn. |
| 7. Sotsiaalkindlustusmaksete (sotsiaalmaks) tasumisega seotud küsimused: | Maksuamet, Tallinn."; |

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"K. KÜPROS

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Mitterahalised hüvitised: | Υπουργείο Υγείας (tervishoiu-ministeerium), Λευκωσία. |
| 2. Rahalised hüvitised: | Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustusosakond, töö- ja sotsiaalkindlustus-ministeerium), Λευκωσία. |

L. LÄTI

Kui allpool ei ole sätestatud teisiti, reguleerivad asutuste pädevust Läti õigusaktid.

- | | |
|---|---|
| 1. Kõik toetused, välja arvatud mitterahalised ravikindlustushüvitised: | Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga. |
| 2. Mitterahalised ravikindlustushüvitised: | Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra |

(kohustusliku riikliku
tervisekindlustuse amet),
Rīga.

M. LEEDU

1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:

a) haigus:

i) mitterahalised hüvitised:

ii) rahalised hüvitised:

Valstybinė ligonių kasa
(riiklik haigekassa), Vilnius;
Valstybinio socialinio draudimo
fondo valdyba (riigi sotsiaal-
kindlustusfondi nõukogu);

b) rasedus ja sünnitus:

i) mitterahalised hüvitised:

ii) rahalised hüvitised:

Valstybinė ligonių kasa
(riiklik haigekassa), Vilnius;
Valstybinio socialinio draudimo
fondo valdyba (riigi sotsiaal-
kindlustusfondi nõukogu),
Vilnius.

2. Invaliidsus:

Valstybinio socialinio draudimo
fondo valdyba (riigi sotsiaal-
kindlustusfondi nõukogu),
Vilnius.

3. Vanadus, toitjakaotus (pensionid):

Valstybinio socialinio draudimo
fondo valdyba (riigi sotsiaal-
kindlustusfondi nõukogu),
Vilnius.

4. Tööõnnetused, kutsehaigused:

a) mitterahalised hüvitised:

b) rahalised hüvitised:

Valstybinė ligonių kasa
(riiklik haigekassa), Vilnius;
Valstybinio socialinio draudimo
fondo valdyba (riigi sotsiaal-
kindlustusfondi nõukogu),
Vilnius.

5. Matusetoetus:

Savivaldybių socialinės
paramos skyriai (kohalikud
sotsiaalabiasutused).

6. Töötus:

Respublikinė darbo birūa
(riigi tööturuamet), Vilnius.

7. Peretoetused:

Savivaldybių socialinės
paramos skyriai (kohalikud
sotsiaalabiasutused).";

v) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"O. UNGARI

1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:

mitterahalised ja rahalised hüvitised:

Országos Egészségbiztosítási
Pénztár (riiklik haigekassa),
Budapest.

2. Invaliidsus:

a) mitterahalised hüvitised:

Országos Egészségbiztosítási
Pénztár (riiklik haigekassa),
Budapest;

b) rahalised hüvitised:

Országos Nyugdíjbiztosítási

- Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest.
3. Vanadus, toitjakaotus (pensionid):
- a) vanaduspension – sotsiaalkindlustuse sammast: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest;
 - b) vanaduspension – erasammast: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (riiklik finantsjärelevalveorgan), Budapest;
 - c) toitjakaotuspensionid: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest;
 - d) mitteosamakselised vanadushüvitised: Illetékes helyi önkormányzat (pädev kohalik omavalitsus).
4. Tööõnnetused, kutsehaigused:
- a) mitterahalised hüvitised: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest;
 - b) rahalised hüvitised – tööõnnetused: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest;
 - c) muud rahalised hüvitised: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest.
5. Töötus:
rahajalised hüvitised: Foglalkoztatási Hivatal (tööturuamet), Budapest.
6. Perekond:
rahajalised hüvitised:
– Családi pótlék kifizetõhely, ha ilyen kifizetõhely létezik a munkáltatónál (peretoetusi maksev üksus, kui tööandja juures on selline üksus);
– Államháztartási Hivatal (rahandusamet);
– Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa).

P. MALTA

- 1. Rahajalised hüvitised; Dipartiment tas-Sigurta` Soçjali (sotsiaalkindlustusamet), Valletta.
- 2. Mitterahalised hüvitised; Diviżjoni tas-Saħħa (tervishoiutalitus), Valletta.”;

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“S. POOLA

- 1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:
 - a) mitterahalised hüvitised: kasa chorych (haigekassa), kus isik on kindlustatud;
 - b) rahajalised hüvitised:

- i) hüvitiste maksmise eest vastutavad tööandjad;
- ii) Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on kindlustatud isiku tööandja või füüsilisest isikust ettevõtja ametlik asukoht (kindlustusperioodil), ja Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on kindlustatud isiku elu- või viibimiskoht (pärast kindlustusperioodi lõppu);
- iii) Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on talupidaja kindlustamise koht.

2. Invaliidsus, vanadus ja toitjakaotus (pensionid):

- a) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad: Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostöök teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
- b) talupidajate puhul; Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostöök teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
- c) kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased: kaitseministeeriumi eritalitused;
- d) politseiametnike, tuletõrjameetnike, piirivalveametnike, sisejulgeoleku ameti ja välisteabeameti ametnike ja valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud: sise- ja haldusministeeriumi eritalitused;
- e) vanglaametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud: justiitsministeeriumi eritalitused;
- f) kohtunike ja prokuröride puhul: justiitsministeeriumi eritalitused.

3. Tööõnnetused ja kutsehaigused:

- a) mitterahalised hüvitised: kasa chorych (haigekassa), kus isik on kindlustatud;
- b) rahalised hüvitised:
 - i) haigus:
 - hüvitiste maksmise eest vastutavad tööandjad;
 - Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on kindlustatud isiku tööandja või füüsilisest isikust ettevõtja ametlik asukoht (kindlustusperioodil), ja Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on kindlustatud isiku elukoht (pärast kindlustusperioodi lõppu);
 - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on talupidaja kindlustamise koht;
 - ii) peamise palgasaaja invaliidsus või surm:
 - töötajate ja füüsilisest Zakład Ubezpieczeń

isikust ettevõtjate puhul (välja arvatud talupidajad) ning koolitusele või praktikale suunatud mittetöötavate koolilõpetajate puhul:

– talupidajate puhul:

Spółecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostöök teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostöök teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
kaitseministeeriumi eritalitused;

– kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased:

– politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, sisejulgeoleku ameti ja välisteabeameti ametnike ja valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud:

sise- ja haldusministeeriumi eritalitused;

– vanglaametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud:

justiitsministeeriumi eritalitused;

– kohtunike ja prokuröride puhul:

justiitsministeeriumi eritalitused.

4. Matuseetoetused:

a) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul (välja arvatud talupidajad) ning töötushüvitist saama õigustatud töötute puhul:

Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on isiku elukoht;

b) talupidajate puhul:

Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on talupidaja kindlustamise koht;

c) kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased:

kaitseministeeriumi eritalitused;

d) politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, sisejulgeoleku ameti ja välisteabeameti ametnike ja valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul, välja arvatud 1. jaanuaril 1999 või hiljem teenistusse astunud ametnikud:

sise- ja haldusministeeriumi eritalitused;

e) vanglaametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud

justiitsministeeriumi eritalitused;

- ametnikud:
- f) kohtunike ja prokuröride puhul: justiitsministeeriumi eritalitused;
- g) pensionäride puhul:
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
 - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
 - kaitseministeeriumi eritalitused (endiste kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased);
 - sise- ja haldusministeeriumi eritalitused (endiste politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, riigikaitseameti, sisejulgeoleku ameti ja välisteabeameti ametnike ning valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud);
 - justiitsministeeriumi eritalitused (endiste vanglaametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud);
 - justiitsministeeriumi eritalitused (endiste kohtunike ja prokuröride puhul);
- h) pensionieelseid hüvitisi ja toetusi saavate isikute puhul: wojewódzkie urzędy pracy (vojevoodkondade tööhõiveametid), kelle tööpiirkonnas on isiku elu- või viibimiskoht.

5. Töötus:

- a) mitterahalised hüvitised: kasa chorych (haigekassa), kus isik on kindlustatud;
- b) rahalised hüvitised: wojewódzkie urzędy pracy (vojevoodkondade tööhõiveametid), kelle tööpiirkonnas on isiku elu- või viibimiskoht.

6. Peretoetused:

- a) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad:
- hüvitiste maksmise eest vastutavad tööandjad;
 - Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on kindlustatud isiku tööandja või füüsilisest isikust ettevõtja ametlik asukoht;
- b) talupidajate puhul: Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on talupidaja kindlustamise koht;
- c) pensionäride puhul:
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
 - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide

pädevate asutustega;

– kaitseministeeriumi eritalitused (endiste kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased);

– sise- ja haldusministeeriumi eritalitused (endiste politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, riigikaitseameti, sisejulgeoleku ameti ja välisestabi ametnike ning valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud);

– justiitsministeeriumi eritalitused (endiste vanglaametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud);

– justiitsministeeriumi eritalitused (endiste kohtunike ja prokuröride puhul);

- d) töötute puhul: wojewódzkie urzędy pracy (vojevoodkondade tööhõiveametid), kelle tööpiirkonnas on isiku elu- või viibimiskoht;
- e) teiste isikute puhul:
– ośrodki pomocy społecznej (sotsiaalabikeskused), elukohajärgses omavalitsusüksuses;
– powiatowe centra pomocy rodzinie (piirkondlikud pereabikeskused), kelle tööpiirkonnas on isiku elukoht.”;

vii) pealkirja “T. PORTUGAL” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

1. Rahalised hüvitised:

- a) Haigus- ja matusetootused: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveenia tervise-kindlustusamet);
- b) Vanadus, invaliidsus ja toitjakaotus: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveenia pensioni- ja invaliidsuskindlustusamet);
- c) Töötus: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveenia tööturuamet);
- d) Pere- ja sünditushüvitised: Center za socialno delo – centralna enota Beograd (sotsiaaltöö keskus – kesküsus, Beograd).

2. Mitterahalised hüvitised:

- Haigus ning rasedus ja sünditus: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveenia tervise-kindlustusamet).

V. SLOVAKKIA

1. Haigus ning rasedus ja sünditus:

- A. Rahalised hüvitised:
- a) üldiselt: Sociálna poisťovňa (sotsiaal-kindlustusamet), Bratislava;

- | | | |
|----------------------|--|--|
| b) | Slovaki Vabariigi armee ja raudteevägede kaadrisõjaväelaste puhul: | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (relvajõudude sotsiaalkindlustusasutus), Bratislava; |
| c) | Slovaki Vabariigi siseministeeriumi vägede kaadrisõjaväelaste puhul: | Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (siseministeeriumi vägede eelarveorganisatsioonid Slovaki Vabariigi siseministeeriumi raames); |
| d) | politseiametnike puhul: | Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (politseiateenistuse eelarve- ja osamakseorganisatsioonid Slovaki Vabariigi siseministeeriumi raames); |
| e) | raudteepolitseiametnike puhul: | Generálne riaditeľstvo železničnej polície (raudteepolitsei peadirektooraat), Bratislava; |
| f) | Slovaki teabeteenistuse liikmete puhul: | Slovenská informačná služba (Slovaki teabeteenistus), Bratislava; |
| g) | kohtukordnike ja vangivalvurite puhul: | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (kohtukordnike ja vangivalvurite peadirektooraat), Bratislava; |
| h) | tolliametnike puhul: | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tollidirektooraat), Bratislava. |
| | B. Mitterahalised hüvitised: | tervisekindlustusasutused. |
| 2. Invaliidsus: | | |
| a) | üldiselt: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; |
| b) | Slovaki Vabariigi armee ja raudteevägede kaadrisõjaväelaste puhul: | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (relvajõudude sotsiaalkindlustusasutus), Bratislava; |
| c) | politseiametnike ning Slovaki Vabariigi siseministeeriumi vägede kaadrisõjaväelaste puhul: | Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi siseministeerium), Bratislava; |
| d) | raudteepolitseiametnike puhul: | Generálne riaditeľstvo železničnej polície (raudteepolitsei peadirektooraat), Bratislava; |
| e) | Slovaki teabeteenistuse liikmete puhul: | Slovenská informačná služba (Slovaki teabeteenistus), Bratislava; |
| f) | kohtukordnike ja vangivalvurite puhul: | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (kohtukordnike ja vangivalvurite peadirektooraat), Bratislava; |
| g) | tolliametnike puhul: | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tollidirektooraat), Bratislava. |
| 3. Vanadushüvitised: | | |
| a) | üldiselt: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; |

- b) Slovaki Vabariigi armee ja raudteevägede kaadrisõjaväelaste puhul: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (relvajõudude sotsiaalkindlustusasutus), Bratislava;
- c) politseiametnike ning Slovaki Vabariigi siseministeeriumi vägede kaadrisõjaväelaste puhul: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi siseministeerium), Bratislava;
- d) raudteepolitseiametnike puhul: Generálne riaditeľstvo železničnej polície (raudteepolitsei peadirektooraat), Bratislava;
- e) Slovaki teabeteenistuse liikmete puhul: Slovenská informačná služba (Slovaki teabeteenistus), Bratislava;
- f) kohtukordnike ja vangivalvurite puhul: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (kohtukordnike ja vangivalvurite peadirektooraat), Bratislava;
- g) tolliametnike puhul: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tollidirektooraat), Bratislava.

4. Toitjakaotushüvitised:

- a) üldiselt: Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava;
- b) Slovaki Vabariigi armee ja raudteevägede kaadrisõjaväelaste puhul: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (relvajõudude sotsiaalkindlustusasutus), Bratislava;
- c) Slovaki Vabariigi siseministeeriumi vägede kaadrisõjaväelaste puhul: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (siseministeeriumi vägede eelarveorganisatsioonid Slovaki Vabariigi siseministeeriumi raames);
- d) raudteepolitseiametnike puhul: Generálne riaditeľstvo železničnej polície (raudteepolitsei peadirektooraat), Bratislava;
- e) Slovaki teabeteenistuse liikmete puhul: Slovenská informačná služba (Slovaki teabeteenistus), Bratislava;
- f) kohtukordnike ja vangivalvurite puhul: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (kohtukordnike ja vangivalvurite peadirektooraat), Bratislava;
- g) tolliametnike puhul: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tollidirektooraat), Bratislava.

5. Tööõnnetused ja kutsehaigused:

- A. Rahalised hüvitised:
 - a) üldiselt: Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava;
 - b) Slovaki Vabariigi armee ja raudteevägede kaadrisõjaväelaste puhul: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (relvajõudude sotsiaalkindlustusasutus), Bratislava;
 - c) Slovaki Vabariigi siseministeeriumi vägede kaadrisõjaväelaste puhul: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (siseministeeriumi

- vägede
eelarveorganisatsioonid
Slovaki Vabariigi
siseministeeriumi raames);
Rozpočtové a príspevkové
organizácie Policajného zboru
v rámci Ministerstva vnútra
Slovenskej republiky (politsei-
teenistuse eelarve- ja
osamakseorganisatsioonid
Slovaki Vabariigi siseminis-
teeriumi raames);
- d) politseiametnike puhul: Generálne riaditeľstvo
Železničnej polície
(raudteepolitsei peadirekto-
raat), Bratislava;
- e) raudteepolitseiametnike
puhul: Slovenská informačná služba
(Slovaki teabeteenistus),
Bratislava;
- f) Slovaki teabeteenistuse
liikmete puhul: Generálne riaditeľstvo Zboru
väzenskej a justičnej stráže
(kohtukordnike ja
vangivalvurite
peadirektoraat), Bratislava.
- g) kohtukordnike ja
vangivalvurite puhul: tervisekindlustusasutused.
- B. Mitterahalised hüvitised:
6. Matusetootused:
- a) matusetootused üldiselt: piirkondlikud asutused;
- b) Slovaki Vabariigi armee ja
raudteevägede
kaadrisõjaväelaste puhul: Vojenský úrad sociálneho
zabezpečenia (relvajõudude
sotsiaalkindlustusasutus),
Bratislava;
- c) politseiametnike ning Slovaki
Vabariigi siseministeeriumi
vägede kaadrisõjaväelaste
puhul: Rozpočtové a príspevkové
organizácie v rámci
Ministerstva vnútra Slovenskej
republiky (eelarve- ja
osamakseorganisatsioonid
Slovaki Vabariigi
siseministeeriumi raames).
7. Töötus: Národný úrad práce (riigi
tööturuamet), Bratislava.
8. Peretootused:
- a) töötajate puhul: tööandjad;
- b) füüsilisest isikust ettevõtjate
ja pensionäride puhul: Sociálna poisťovňa (sotsiaal-
kindlustusamet), Bratislava;
- c) teiste isikute puhul: piirkondlikud asutused.”;

c) Lisa 3 “Elukohajärgsed asutused ja viibimiskohajärgsed asutused (määruse artikli 1 punkt p ja rakendusmääruse artikli 4 lõige 3)” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

1. Mitterahalised hüvitised: tervisekindlustusasutus
(vastavalt valikule).
2. Rahalised hüvitised:
- a) haigus ning rasedus ja
sünnitus: Česká správa sociálního
zabezpečení (Tšehhi

- | | |
|--|---|
| b) invaliidsus, vanadus ja toitjakaotus (pensionid): | sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused; Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused; |
| c) tööõnnetused ja kutsehaigused: | Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused; |
| d) töötus: | isiku elukoha (viibimiskoha) järgsed tööhõiveametid; |
| e) pere- ja muud hüvitised: | isiku elukoha (viibimiskoha) järgsed volitatud omavalitsusüksused.”; |

ii) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. HISPAANIA”, “E. PRANTSUSMAA”, “F. KREEKA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”, “M. SOOME”, “N. ROOTSI” ja “O. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “N. LUKSEMBURG”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “T. PORTUGAL”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI” ja “Y. ÜHENDKUNINGRIIK”;

iii) pealkirja “D. SAKSAMAA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“E. EESTI

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Haigus ning rasedus ja sünnitus: | Eesti Haigekassa; |
| 2. Invaliidsus-, vanadus- ja toitjakaotus-pensionid, matusetootused ja peretoetused: | Sotsiaalkindlustusamet; |
| 3. Töötus: | kohalik tööhõiveamet.”; |

iv) pealkirja “J. ITAALIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“K. KÜPROS

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Mitterahalised hüvitised: | Υπουργείο Υγείας, (tervishoiu-ministeerium), Λευκωσία. |
| 2. Rahalised hüvitised: | Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, (sotsiaalkindlustusosakond, töö- ja sotsiaalkindlustus-ministeerium), Λευκωσία.. |

L. LÄTI

- | | |
|---|---|
| 1. Kõik toetused, välja arvatud mitterahalised ravikindlustushüvitised: | Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga. |
|---|---|

2. Mitterahalised ravikindlustushüvitised: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (kohustusliku riikliku tervisekindlustuse amet), Rīga.

M. LEEDU

1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:
- a) haigus:
 - i) mitterahalised hüvitised: Teritorinēs ligonių kasos (territoriaalsed haigekassad);
 - ii) rahalised hüvitised: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaal-kindlustusfondi nōukogu);
 - b) rasedus ja sünnitus:
 - i) mitterahalised hüvitised: Teritorinēs ligonių kasos (territoriaalsed haigekassad);
 - ii) rahalised hüvitised: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaal-kindlustusfondi nōukogu), Vilnius.
2. Invaliidsus: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaal-kindlustusfondi nōukogu), Vilnius.
3. Vanadus, toitjakaotus (pensionid): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaal-kindlustusfondi nōukogu), Vilnius.
4. Tööõnnetused ja kutsehaigused:
- a) mitterahalised hüvitised: Teritorinēs ligonių kasos (territoriaalsed haigekassad);
 - b) rahalised hüvitised: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaal-kindlustusfondi nōukogu), Vilnius.
5. Matusetoetused: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kohalikud sotsiaalabiasutused).
6. Töötus: Respublikinė darbo birūa (riigi tööturuamet), Vilnius.
7. Peretoetused: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kohalikud sotsiaalabiasutused).”;

v) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“O. UNGARI

I. ELUKOHAJÄRGSED ASUTUSED

1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:
Mitterahalised ja rahalised hüvitised: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (riikliku haigekassa kohalik asutus).
2. Invaliidsus:

- a) mitterahalised hüvitised: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (riikliku haigekassa kohalik asutus);
- b) rahalised hüvitised: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet).
3. Vanadus, toitjakaotus (pensionid):
- a) vanaduspension – sotsiaal-kindlustuse sammas: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet);
- b) vanaduspension – erasammas: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (riiklik finantsjärelevalveorgan), Budapest;
- c) toitjakaotuspensionid: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet);
- d) mitteosamakselised vanadushüvitised: Illetékes helyi önkormányzat (pädev kohalik omavalitsus).
4. Tööõnnetused ja kutsehaigused:
- a) mitterahalised hüvitised: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (riikliku haigekassa kohalik asutus);
- b) rahalised hüvitised – tööõnnetused: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest;
- c) muud rahalised hüvitised: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet).
5. Töötus:
Rahalised hüvitised: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (tööturuameti kohalik asutus).
6. Perekond:
Rahalised hüvitised: – Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (peretoetusi maksev üksus, kui tööandja juures on selline üksus);
– Területi Államháztartás – i Hivatal (rahendusameti kohalik üksus);
– Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest.

II. VIIBIMISKOHAJÄRGSED ASUTUSED

1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:
Mitterahalised ja rahalised hüvitised: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (riikliku haigekassa kohalik asutus).

2. Invaliidsus:
- a) mitterahalised hüvitised: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (riikliku haigekassa kohalik asutus);
- b) rahalised hüvitised: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet).
3. Vanadus, toitjakaotus (pensionid):
- a) vanaduspension – sotsiaal-kindlustuse sammas: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet);
- b) vanaduspension – erasammas: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (riiklik finantsjärelevalveorgan), Budapest;
- c) toitjakaotuspensionid: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet);
- d) mitteosamakselised vanadushüvitised: Illetékes helyi önkormányzat (pädev kohalik omavalitsus).
4. Töönnetused ja kutsehaigused:
- a) mitterahalised hüvitised: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (riikliku haigekassa kohalik asutus);
- b) rahalised hüvitised – õnnetuse korral makstav haigusraha: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest;
- c) muud rahalised hüvitised: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet).
5. Töötus: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (tööturuameti kohalik asutus).
6. Peretoetused:
- Rahalised hüvitised:
- Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (peretoetusi maksev üksus, kui tööandja juures on selline üksus);
 - Területi Államháztartási Hivatal (rahendusameti kohalik üksus);
 - Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest.

P. MALTA

1. Rahalised hüvitised: Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (sotsiaalkindlustusamet), Valletta.
2. Mitterahalised hüvitised: Diviżjoni tas-Saħħa

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“S. POOLA

1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:

- a) mitterahalised hüvitised: kasa chorych (haigekassa), kus isik on kindlustatud või registreeritud;
- b) rahalised hüvitised:
- i) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad: Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on elu- või viibimiskoht;
- ii) talupidajate puhul: Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on elu- või viibimiskoht.

2. Invaliidsus, vanadus ja toitjakaotus (pensionid):

- a) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad: Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
- b) talupidajate puhul: Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
- c) kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased: kaitseministeeriumi eritalitused;
- d) politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, sisejulgeoleku ameti ja välisteabeameti ametnike ja valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud: sise- ja haldusministeeriumi eritalitused;
- e) vanglaametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud: justiitsministeeriumi eritalitused;
- f) kohtunike ja prokuröride puhul: justiitsministeeriumi eritalitused.

3. Tööõnnetused ja kutsehaigused:

- a) mitterahalised hüvitised: kasa chorych (haigekassa), kus isik on kindlustatud või registreeritud;
- b) rahalised hüvitised:
- i) haigus:
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on elu- või viibimiskoht;
 - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on elu- või viibimiskoht;
- ii) peamise palgasaaja invaliidsus või surm:
- töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul (välja arvatud talupidajad) ning koolitusele või praktikale suunatud mittetöötavate koolilõpetajate puhul: Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
 - talupidajate puhul: Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
 - kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased: kaitseministeeriumi eritalitused;
 - politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, sisejulgeoleku ameti ja välisteabeameti ametnike ja valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud: sise- ja haldusministeeriumi eritalitused;
 - vanglaametnike puhul, välja arvatud 1. jaanuaril 1999 või hiljem teenistusse astunud ametnikud: justiitsministeeriumi eritalitused;
 - kohtunike ja prokuröride puhul: justiitsministeeriumi eritalitused.

4. Matuseetoetused:

- a) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul (välja arvatud talupidajad) ning töötushüvitist saama õigustatud töötute puhul: Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on elukoht;
- b) talupidajate puhul: Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on talupidaja kindlustamise koht;
- c) kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased: kaitseministeeriumi eritalitused;
- d) politseiametnike, sise- ja haldusministeeriumi

tuletõrjeametnike, eritalitused;
piirivalveametnike,
sisejulgeoleku ameti ja
välisteabeameti ametnike ja
valitsuse julgeolekubüroo
ametnike puhul, välja arvatud
pärast 1. jaanuari 1999
teenistusse astunud
ametnikud:

- e) vanglaametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud: justiitsministeeriumi eritalitused;
- f) kohtunike ja prokuröride puhul: justiitsministeeriumi eritalitused;
- g) pensionäride puhul:
 - Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
 - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
 - kaitseministeeriumi eritalitused (endiste kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased);
 - sise- ja haldusministeeriumi eritalitused (endiste politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, riigikaitseameti, sisejulgeoleku ameti ja välisteabeameti ametnike ning valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud);
 - justiitsministeeriumi eritalitused (endiste vanglaametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud);
 - justiitsministeeriumi eritalitused (endiste kohtunike ja prokuröride puhul);
- h) pensionieelseid hüvitisi ja toetusi saavate isikute puhul: wojewódzkie urzędy pracy (vojevoodkondade tööhõiveametid), kelle tööpiirkonnas on isiku elu- või viibimiskoht.

5. Töötus:

- a) mitterahalised hüvitised: kasa chorych (haigekassa), kus isik on kindlustatud või registreeritud;
- b) rahalised hüvitised: wojewódzkie urzędy pracy (vojevoodkondade tööhõiveametid), kelle tööpiirkonnas on isiku elu- või viibimiskoht.

6. Peretoetused:

- a) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad: Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on elu- või viibimiskoht;
- b) talupidajate puhul: Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle

tööpiirkonnas
on elu- või viibimiskoht;

- c) pensionäride puhul:
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
 - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostööks teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;
 - kaitseministeeriumi eritalitused (endiste kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased);
 - sise- ja haldusministeeriumi eritalitused (endiste politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, riigikaitseameti, sisejulgeoleku ameti ja välisteabeameti ametnike ning valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuaril 1999 teenistusse astunud ametnikud);
 - justiitsministeeriumi eritalitused (endiste vanglaametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud);
 - justiitsministeeriumi eritalitused (endiste kohtunike ja prokuröride puhul);
- d) töötute puhul: wojewódzkie urzędy pracy (vojevoodkondade tööhõiveametid), kelle tööpiirkonnas on isiku elu- või viibimiskoht;
- e) teiste isikute puhul:
- ośrodki pomocy społecznej (sotsiaalabikeskused) elukohajärgses omavalitsusüksuses;
 - powiatowe centra pomocy rodzinie (piirkondlikud pereabikeskused), kelle tööpiirkonnas on isiku elukoht.”;

vii) pealkirja “T. PORTUGAL” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

1. Rahalised hüvitised:

- a) haigus- ja matusetootused: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveenia tervisekindlustusameti kohalik asutus);
- b) vanadus, invaliidsus ja toitjakaotus: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveenia pensioni- ja invaliidsuskindlustusamet), Ljubljana;
- c) töötus: Območna enota Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveenia tööturuameti kohalik asutus);
- d) pere- ja sünditushüvitised: Center za socialno delo – centralna enota Beograd (sotsiaaltöö keskus –

2. Mitterahalised hüvitised:
haigus ning rasedus ja sünnitus:

kesküksus, Beograd).

Območna enota Zavoda za
zdravstveno zavarovanje
Slovenije (Sloveenia
tervisekindlustusameti kohalik
asutus).

V. SLOVAKKIA

1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:

A. Rahalised hüvitised:

a) üldiselt:

Sociálna poisťovňa (sotsiaal-
kindlustusamet), Bratislava;
Vojenský úrad sociálneho
zabezpečenia (relvajoudude
sotsiaalkindlustusasutus),
Bratislava;

b) Slovaki Vabariigi armee ja
raudteevägede kaadrisõjaväe-
laste puhul:

Rozpočtové organizácie vojsk
ministerstva vnútra v rámci
Ministerstva vnútra Slovenskej
republiky (siseministeeriumi
vägede

c) Slovaki Vabariigi siseminis-
teeriumi vägede kaadrisõja-
väelaste puhul:

eelarveorganisatsioonid
Slovaki Vabariigi
siseministeeriumi raames);

d) politseiametnike puhul:

Rozpočtové a príspevkové
organizácie Policajného zboru
v rámci Ministerstva vnútra
Slovenskej republiky (politsei-
teenistuse eelarve- ja
osamakseorganisatsioonid
Slovaki Vabariigi
siseministeeriumi raames);

e) raudteepolitseiametnike
puhul:

Generálne riaditeľstvo
železničnej polície
(raudteepolitsei peadirekto-
raat), Bratislava;

f) Slovaki teabeteenistuse
liikmete puhul:

Slovenská informačná služba
(Slovaki teabeteenistus),
Bratislava;

g) kohtukordnike ja vangi-
valvurite puhul:

Generálne riaditeľstvo Zboru
väzenskej a justičnej stráže
(kohtukordnike ja
vangivalvurite
peadirektoraat), Bratislava;

h) tolliametnike puhul:

Colné riaditeľstvo Slovenskej
republiky (Slovaki Vabariigi
tollidirektoraat), Bratislava.
tervisekindlustusasutused.

B. Mitterahalised hüvitised:

2. Invaliidsus:

a) üldiselt:

Sociálna poisťovňa (sotsiaal-
kindlustusamet), Bratislava;
Vojenský úrad sociálneho
zabezpečenia (relvajoudude
sotsiaalkindlustusasutus),
Bratislava;

b) Slovaki Vabariigi armee ja
raudteevägede kaadrisõjaväe-
laste puhul:

Ministerstvo vnútra Slovenskej
republiky (Slovaki Vabariigi
siseministeerium), Bratislava;
Generálne riaditeľstvo

c) politseiametnike ning
siseministeeriumi vägede
kaadrisõjaväelaste puhul:

d) raudteepolitseiametnike

- puhul:
 - řelezničnej polície (raudteepolitsei peadirektooraat), Bratislava;
- e) Slovaki teabeteenistuse liikmete puhul: Slovenská informačná služba (Slovaki teabeteenistus), Bratislava;
- f) kohtukordnike ja vangivalvurite puhul: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej strážie (kohtukordnike ja vangivalvurite peadirektooraat), Bratislava;
- g) tolliametnike puhul: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tollidirektooraat), Bratislava.

3. Vanadushüvitised:

- a) üldiselt: Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava;
- b) Slovaki Vabariigi armee ja raudteevägede kaadrisõjaväelaste puhul: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (relvajõudude sotsiaalkindlustusasutus), Bratislava;
- c) politseiametnike ning Slovaki Vabariigi siseministeeriumi vägede kaadrisõjaväelaste puhul: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi siseministeerium), Bratislava;
- d) raudteepolitseiametnike puhul: Generálne riaditeľstvo řelezničnej polície (raudteepolitsei peadirektooraat), Bratislava;
- e) Slovaki teabeteenistuse liikmete puhul: Slovenská informačná služba (Slovaki teabeteenistus), Bratislava;
- f) kohtukordnike ja vangivalvurite puhul: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej strážie (kohtukordnike ja vangivalvurite peadirektooraat), Bratislava;
- g) tolliametnike puhul: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tollidirektooraat), Bratislava.

4. Toitjakaotushüvitised:

- a) üldiselt: Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava;
- b) Slovaki Vabariigi armee ja raudteevägede kaadrisõjaväelaste puhul: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (relvajõudude sotsiaalkindlustusasutus), Bratislava;
- c) Slovaki Vabariigi siseministeeriumi vägede kaadrisõjaväelaste puhul: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (siseministeeriumi vägede eelarveorganisatsioonid Slovaki Vabariigi siseministeeriumi raames);
- d) raudteepolitseiametnike puhul: Generálne riaditeľstvo řelezničnej polície (raudteepolitsei peadirektooraat), Bratislava;
- e) Slovaki teabeteenistuse liikmete puhul: Slovenská informačná služba (Slovaki teabeteenistus), Bratislava;
- f) kohtukordnike ja vangivalvurite puhul: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej strážie

- g) tolliametnike puhul: (kohtukordnike ja vangivalvurite peadirektooraat), Bratislava; Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tollidirektooraat), Bratislava.
5. Tööõnnetused ja kutsehaigused:
- A. Rahalised hüvitised:
- a) üldiselt: Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava;
- b) Slovaki Vabariigi armee ja raudteevägede kaadrisõjaväelaste puhul: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (relvajõudude sotsiaalkindlustusasutus), Bratislava;
- c) Slovaki Vabariigi sise-ministeeriumi vägede kaadrisõjaväelaste puhul: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (siseministeeriumi vägede eelarveorganisatsioonid Slovaki Vabariigi siseministeeriumi raames);
- d) politseiametnike puhul: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (politseiteenistuse eelarve- ja osamakseorganisatsioonid Slovaki Vabariigi siseministeeriumi raames);
- e) raudteepolitseiametnike puhul: Generálne riaditeľstvo železničnej polície (raudteepolitsei peadirektooraat), Bratislava;
- f) Slovaki teabeteenistuse liikmete puhul: Slovenská informačná služba (Slovaki teabeteenistus), Bratislava;
- g) kohtukordnike ja vangivalvurite puhul: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (kohtukordnike ja vangivalvurite peadirektooraat), Bratislava;
- h) tolliametnike puhul: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tollidirektooraat), Bratislava.
6. Matusetootused:
- a) matusetootused üldiselt: piirkondlikud asutused;
- b) Slovaki Vabariigi armee ja raudteevägede kaadrisõjaväelaste puhul: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (relvajõudude sotsiaalkindlustusasutus), Bratislava;
- c) politseiametnike ning Slovaki Vabariigi siseministeeriumi vägede kaadrisõjaväelaste puhul: Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (eelarve- ja osamakseorganisatsioonid Slovaki Vabariigi siseministeeriumi raames).
7. Töötus: Národný úrad práce – okresné úrady práce (riigi tööturuamet – piirkondlikud tööhõiveametid).
8. Perehüvitised:
- a) töötajate puhul: tööandjad;
- b) füüsilisest isikust ettevõtjate puhul: Sociálna poisťovňa (sotsiaal-

- c) ja pensionäride puhul: kindlustusamet), Bratislava;
teiste isikute puhul: piirkondlikud asutused.”;

d) Lisa 4 “Kontaktasutused (rakendusmääruse artikli 3 lõige 1, artikli 4 lõige 4 ja artikkel 122)” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

- | | |
|---|---|
| 1. Mitterahalised hüvitised: | Centrum mezistátních úhrad (rahvusvaheliste maksete keskus), Praha. |
| 2. Rahalised hüvitised: | |
| a) haigus ning rasedus ja sünnitus: | Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused; |
| b) invaliidsus, vanadus ja toitjakaotus (pensionid): | Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused; |
| c) tööõnnetused ja kutsehaigused, mille eest maksab tööandja: | Ministerstvo práce a sociálních věcí (töö- ja sotsiaalministeerium), Praha; |
| d) töötus: | Ministerstvo práce a sociálních věcí- Správa služeb zaměstnanosti (töö- ja sotsiaalministeerium – tööturuteenuste amet), Praha; |
| e) pere- ja muud hüvitised: | Ministerstvo práce a sociálních věcí (töö- ja sotsiaalministeerium), Praha.”; |

ii) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. HISPAANIA”, “E. PRANTSUSMAA”, “F. KREEKA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”, “M. SOOME”, “N. ROOTSI” ja “O. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “N. LUKSEMBURG”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “T. PORTUGAL”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI” ja “Y. ÜHENDKUNINGRIIK”;

iii) pealkirja “D. SAKSAMAA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“E. EESTI

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Haigus ning rasedus ja sünnitus: | Eesti Haigekassa. |
| 2. Invaliidsus-, vanadus- ja toitjakaotus- pensionid, matusetootused ja peretoetused: | Sotsiaalkindlustusamet. |
| 3. Töötus: | Tööturuamet.”; |

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"K. KÜPROS

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Mitterahalised hüvitised: | Υπουργείο Υγείας, Ιατρικές Υπηρεσίες (tervishoiuministeerium, – meditsiiniteenistused), Λευκωσία. |
| 2. Rahalised hüvitised: | Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustusosakond, töö- ja sotsiaalkindlustusministeerium), Λευκωσία. |

L. LÄTI

- | | |
|---|---|
| 1. Kõik toetused, välja arvatud mitterahalised ravikindlustushüvitised: | Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga. |
| 2. Mitterahalised ravikindlustushüvitised: | Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (kohustusliku riikliku tervisekindlustuse amet), Rīga. |

M. LEEDU

- | | |
|--|---|
| 1. Haigus ning rasedus ja sünnitus: | |
| a) mitterahalised hüvitised: | Valstybinė ligonių kasa (riiklik haigekassa), Vilnius; |
| b) rahalised hüvitised: | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaalkindlustusfondi nõukogu), Vilnius. |
| 2. Invaliidsus, vanadus ja toitjakaotus (pensionid): | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaalkindlustusfondi nõukogu), Vilnius. |
| 3. Tööõnnetused ja kutsehaigused: | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaalkindlustusfondi nõukogu), Vilnius. |
| 4. Matusetoetused: | Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (sotsiaalkindlustus- ja tööministeerium), Vilnius. |
| 5. Töötus: | Respublikinė darbo birža (riigi tööturuamet), Vilnius. |
| 6. Perehüvitised: | Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (sotsiaalkindlustus- ja tööministeerium), Vilnius.”; |

v) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"O. UNGARI

1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:
mitterahalised ja rahalised hüvitised Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest.
2. Invaliidsus:
 - a) mitterahalised hüvitised: Országos Egészségbiztosítási Pénztár, (riiklik haigekassa), Budapest;
 - b) rahalised hüvitised: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest.
3. Vanadus, toitjakaotus (pensionid):
 - a) vanaduspension – sotsiaalkindlustuse sammas: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest;
 - b) vanaduspension – erasammas: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (riiklik finantsjärelevalveorgan), Budapest;
 - c) toitjakaotuspensionid; Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest.
4. Tööõnnetused ja kutsehaigused:
 - a) mitterahalised hüvitised: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest;
 - b) rahalised hüvitised – õnnetuse korral makstav haigusraha: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest;
 - c) muud rahalised hüvitised: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest.
5. Töötus:
rahalist hüvitised: Foglalkoztatási Hivatal (tööturuamet), Budapest.
6. Pereküvitised:
rahalist hüvitised: Államháztartási Hivatal (rahendusamet), Budapest;
– sünnitushüvitis ja sünnitoetus: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurta` Soçjali (sotsiaalkindlustusamet), Valletta.”;

vi) pealkirja "R. AUSTRIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"S. POOLA

1. Mitterahalised hüvitised: – Ministerstwo Zdrowia, Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (tervishoiu-ministeerium – rahvusvaheliste arvelduste büroo), Warszawa.
2. Rahalised hüvitised:
 - a) haigus, rasedus ja sünnitus, invaliidsus, vanadus, toitjakaotus ning tööõnnetused ja kutsehaigused: – Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (sotsiaalkindlustusamet – ZUS, peakorter), Warszawa;
– Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS, peakorter), Warszawa;
 - b) töötus: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (majandus-, töö- ja sotsiaalpoliitikaministeerium – MGPIPS), Warszawa;
 - c) perehüvitised ja muud mitteosamakselised hüvitised: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (majandus-, töö- ja sotsiaalpoliitikaministeerium – MGPIPS), Warszawa.";

vii) pealkirja "T. PORTUGAL" all oleva lõigu järele lisatakse:

"U. SLOVEENIA

1. Haigus ning rasedus ja sünnitus: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveenia tervise-kindlustusamet), Ljubljana.
2. Vanadus, invaliidsus ja toitjakaotus: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveenia pensioni- ja invaliidsuskindlustusamet), Ljubljana.
3. Töötus: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveenia tööturuamet), Ljubljana.
4. Pere- ja sünnitushüvitised: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (töö-, perekonna- ja sotsiaalministeerium), Ljubljana.
5. Matusetootused: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveenia tervise-kindlustusamet), Ljubljana.

V. SLOVAKKIA

1. Rahalised hüvitised:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| a) haigus ning rasedus ja sünnitus: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; |
| b) invaliidsushüvitised: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; |
| c) vanadushüvitised: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; |
| d) toitjakaotushüvitised: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; |
| e) tööõnnetused ja kutsehaigused: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; |
| f) matusetoetused: | Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi töö-, sotsiaal- ja perekonnaministeerium), Bratislava; |
| g) töötus: | Národný úrad práce (riigi tööturuamet), Bratislava; |
| h) perehüvitised: | Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi töö-, sotsiaal- ja perekonnaministeerium), Bratislava. |

2. Mitterahalised hüvitised:

Všeobecná zdravotná poisťovňa (üldine tervisekindlustusasutus), Bratislava.”;

e) Lisa 5 “Kahepoolsete konventsioonide rakendussätted, mis jäävad kehtima (rakendusmääruse artikli 4 lõige 5, artikkel 5, artikli 53 lõige 3, artikkel 104, artikli 105 lõige 2 ning artiklid 116, 121 ja 122)” muudetakse järgmiselt:

i) lõigu pealkirjaga “1. BELGIA – TAANI” ette lisatakse:

“1. BELGIA – TŠEHHI VABARIIK

Konventsiooni ei ole.”;

ii) pealkirja “BELGIA – TAANI” järjekorranumber “1” muudetakse numbriks “2” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“3. BELGIA – SAKSAMAA”;

iii) pealkirja “3. BELGIA – SAKSAMAA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"4. BELGIA – EESTI

Konventsiooni ei ole.";

iv) pealkirjad 3–7 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

"5. BELGIA – KREEKA"

"6. BELGIA – HISPAANIA"

"7. BELGIA – PRANTSUSMAA"

"8. BELGIA – IIRIMAA"

"9. BELGIA – ITAALIA";

v) pealkirja "9. BELGIA – ITAALIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"10. BELGIA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

11. BELGIA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

12. BELGIA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

vii) pealkirja "BELGIA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "8" muudetakse numbriks "13" ning lisatakse:

"14. BELGIA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

15. BELGIA – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

viii) pealkirja "BELGIA – MADALMAAD" järjekorranumber "9" muudetakse numbriks "16" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"17. BELGIA – AUSTRIA";

viii) pealkirja "17. BELGIA – AUSTRIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"18. BELGIA – POOLA

Ei ole.";

ix) pealkirja "BELGIA – PORTUGAL" järjekorranumber "11" muudetakse numbriks "19" ning lisatakse:

"20. BELGIA – SLOVEENIA

Ei ole.

21. BELGIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.";

x) pealkirja "BELGIA – SOOME" järjekorranumber "12" muudetakse numbriks "22" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"23. BELGIA – ROOTSI"

"24. BELGIA – ÜHENDKUNINGRIIK";

xi) pealkirja "24. BELGIA – ÜHENDKUNINGRIIK" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"25. TŠEHHI VABARIIK – TAANI

Konventsiooni ei ole.

26. TŠEHHI VABARIIK – SAKSAMAA

Konventsiooni ei ole.

27. TŠEHHI VABARIIK – EESTI

Konventsiooni ei ole.

28. TŠEHHI VABARIIK – KREEKA

Ei ole.

29. TŠEHHI VABARIIK – HISPAANIA

Ei ole.

30. TŠEHHI VABARIIK – PRANTSUSMAA

Ei ole.

31. TŠEHHI VABARIIK – IIRIMAA

Konventsiooni ei ole.

32. TŠEHHI VABARIIK – ITAALIA

Konventsiooni ei ole.

33. TŠEHHI VABARIIK – KÜPROS

Ei ole.

34. TŠEHHI VABARIIK – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

35. TŠEHHI VABARIIK – LEEDU

Ei ole.

36. TŠEHHI VABARIIK – LUKSEMBURG

Ei ole.

37. TŠEHHI VABARIIK – UNGARI

Ei ole.

38. TŠEHHI VABARIIK – MALTA

Konventsiooni ei ole.

39. TŠEHHI VABARIIK – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

40. TŠEHHI VABARIIK – AUSTRIA

Ei ole.

41. TŠEHHI VABARIIK – POOLA

Ei ole.

42. TŠEHHI VABARIIK – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

43. TŠEHHI VABARIIK – SLOVEENIA

Ei ole.

44. TŠEHHI VABARIIK – SLOVAKKIA

Ei ole.

45. TŠEHHI VABARIIK – SOOME

Konventsiooni ei ole.

46. TŠEHHI VABARIIK – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

47. TŠEHHI VABARIIK – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

xii) pealkirja “TAANI – SAKSAMAA” järjekorranumber “15” muudetakse numbriks “48” ning lisatakse:

“49. TAANI – EESTI

Konventsiooni ei ole.”;

xiii) pealkirjad 16–20 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

“50. TAANI – KREEKA”

“51. TAANI – HISPAANIA”

“52. TAANI – PRANTSUSMAA”

“53. TAANI – IIRIMAA”

"54. TAANI – ITAALIA";

xiv) pealkirja "54. TAANI – ITAALIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"55. TAANI – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

56. TAANI – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

57. TAANI – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

xv) pealkirja "TAANI – LUKSEMBURG" järjekorranumber "21" muudetakse numbriks "58" ning lisatakse:

"59. TAANI – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

60. TAANI – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

xvi) pealkirja "TAANI – MADALMAAD" järjekorranumber "22" muudetakse numbriks "61" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"62. TAANI – AUSTRIA";

xvii) pealkirja "62. TAANI – AUSTRIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"63. TAANI – POOLA

Konventsiooni ei ole.";

xviii) pealkirja "TAANI – PORTUGAL" järjekorranumber "24" muudetakse numbriks "64" ning lisatakse:

"65. TAANI – SLOVEENIA

Ei ole.

66. TAANI – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

xix) pealkirja “TAANI – SOOME” järjekorranumber “25” muudetakse numbriks “67” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“68. TAANI – ROOTSI”

“69. TAANI – ÜHENDKUNINGRIIK”;

xx) pealkirja “69. TAANI – ÜHENDKUNINGRIIK” all oleva viimase lõigu järel lisatakse:

“70. SAKSAMAA – EESTI

Konventsiooni ei ole.”;

xxi) pealkirjad 28–32 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

“71. SAKSAMAA – KREEKA”

“72. SAKSAMAA – HISPAANIA”

“73. SAKSAMAA – PRANTSUSMAA”

“74. SAKSAMAA – IIRIMAA”

“75. SAKSAMAA – ITAALIA”;

xxii) pealkirja “75. SAKSAMAA – ITAALIA” all oleva viimase lõigu järel lisatakse:

“76. SAKSAMAA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

77. SAKSAMAA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

78. SAKSAMAA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

xxiii) pealkirja “SAKSAMAA – LUKSEMBURG” järjekorranumber “33” muudetakse numbriks “79” ning lisatakse:

“80. SAKSAMAA – UNGARI

Ei ole.

81. SAKSAMAA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

xxiv) pealkirja “SAKSAMAA – MADALMAAD” järjekorranumber “34” muudetakse numbriks “82” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“83. SAKSAMAA – AUSTRIA”;

xxv) pealkirja “83. SAKSAMAA – AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“84. SAKSAMAA – POOLA

a) 11. jaanuari 1977. aasta leping vanaduspensione ja tööõnnetushüvitisi käsitleva 9. oktoobri 1975. aasta konventsiooni rakendamise kohta.

b) 8. detsembri 1990. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni rakendava 19. detsembri 1995. aasta lepingu artikkel 5, mis käsitleb pensionide maksmist kontaktasutuste poolt.

c) 24. oktoobri 1996. aasta lepingu artikkel 26, mis käsitleb arstliku läbivaatuse ja jälgimise kulude ning arstide ja kindlustatud isikute sõidukulude tasumisest loobumist seoses rahaliste hüvitistega haiguse ning raseduse ja sünnituse korral.”;

xxvi) pealkirja “SAKSAMAA – PORTUGAL” järjekorranumber “36” muudetakse numbriks “85” ning lisatakse:

“86. SAKSAMAA – SLOVEENIA

Ei ole.

87. SAKSAMAA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

xxvii) pealkirja “SAKSAMAA – SOOME” järjekorranumber “37” muudetakse numbriks “88” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"89. SAKSAMAA – ROOTSI"

"90. SAKSAMAA – ÜHENDKUNINGRIIK";

xxviii) pealkirja "90. SAKSAMAA – ÜHENDKUNINGRIIK" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"91. EESTI – KREEKA

Konventsiooni ei ole.

92. EESTI – HISPAANIA

Konventsiooni ei ole.

93. EESTI – PRANTSUSMAA

Konventsiooni ei ole.

94. EESTI – IIRIMAA

Konventsiooni ei ole.

95. EESTI – ITAALIA

Konventsiooni ei ole.

96. EESTI – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

97. EESTI – LÄTI

Ei ole.

98. EESTI – LEEDU

Ei ole.

99. EESTI – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

100. EESTI – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

101. EESTI – MALTA

Konventsiooni ei ole.

102. EESTI – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

103. EESTI – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

104. EESTI – POOLA

Konventsiooni ei ole.

105. EESTI – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

106. EESTI – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

107. EESTI – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

108. EESTI – SOOME

Ei ole.

109. EESTI – ROOTSI

Ei ole.

110. EESTI – ÜHENDKUNINGRIIK

Konventsiooni ei ole.”;

xxix) pealkirjad 41, 51, 59 ja 60 koos vastavate lõikudega nummerdatakse ja järjestatakse ümber järgmiselt:

“111. KREEKA – HISPAANIA”

“112. KREEKA – PRANTSUSMAA”

"113. KREEKA – IIRIMAA"

"114. KREEKA – ITAALIA";

xxx) pealkirja "114. KREEKA – ITAALIA" all olevate sõnade "Konventsiooni ei ole." järele lisatakse:

"115. KREEKA – KÜPROS

Ei ole.

116. KREEKA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

117. KREEKA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

xxxi) pealkirja "KREEKA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "61" muudetakse numbriks "118" ning lisatakse:

"119. KREEKA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

120. KREEKA – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

xxxii) pealkirja "KREEKA – MADALMAAD" järjekorranumber "62" muudetakse numbriks "121" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"122. KREEKA – AUSTRIA";

xxxiii) pealkirja "122. KREEKA – AUSTRIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"123. KREEKA – POOLA

Ei ole.";

xxxiv) pealkirja "KREEKA – PORTUGAL" järjekorranumber "64" muudetakse numbriks "124" ning lisatakse:

"125. KREEKA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

126. KREEKA – SLOVAKKIA

Ei ole.";

xxxv) pealkirja "KREEKA – SOOME" järjekorranumber "65" muudetakse numbriks "127" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"128. KREEKA – ROOTSI"

"129. KREEKA – ÜHENDKUNINGRIIK";

xxxvi) pealkirja "HISPAANIA – PRANTSUSMAA" järjekorranumber "40" muudetakse numbriks "130" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"131. HISPAANIA – IIRIMAA"

"132. HISPAANIA – ITAALIA";

xxxvii) lõigu pealkirjaga "132. HISPAANIA – ITAALIA" järele lisatakse:

"133. HISPAANIA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

134. HISPAANIA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

135. HISPAANIA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

xxxviii) pealkirja "HISPAANIA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "44" muudetakse numbriks "136" ning lisatakse:

"137. HISPAANIA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

138. HISPAANIA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

xxxix) pealkirja “HISPAANIA – MADALMAAD” järjekorranumber “45” muudetakse numbriks “139” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“140. HISPAANIA – AUSTRIA”;

xli) pealkirja “140. HISPAANIA – AUSTRIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“141. HISPAANIA – POOLA

Ei ole.”;

xlii) pealkirja “HISPAANIA – PORTUGAL” järjekorranumber “47” muudetakse numbriks “142” ning lisatakse:

“143. HISPAANIA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

144. HISPAANIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

xliii) pealkirja “HISPAANIA – SOOME” järjekorranumber “48” muudetakse numbriks “145” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“146. HISPAANIA – ROOTSI”

“147. HISPAANIA – ÜHENDKUNINGRIIK”;

xliiii) pealkirja “PRANTSUSMAA – IIRIMAA” järjekorranumber “52” muudetakse numbriks “148” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“149. PRANTSUSMAA – ITAALIA”;

xliv) pealkirja “149. PRANTSUSMAA – ITAALIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“150. PRANTSUSMAA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

151. PRANTSUSMAA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

152. PRANTSUSMAA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.”;

xliv) pealkirja “PRANTSUSMAA – LUKSEMBURG” järjekorranumber “54” muudetakse numbriks “153” ning lisatakse:

“154. PRANTSUSMAA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

155. PRANTSUSMAA – MALTA

Konventsiooni ei ole.”;

xlvi) pealkirja “PRANTSUSMAA – MADALMAAD” järjekorranumber “55” muudetakse numbriks “156” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“157. PRANTSUSMAA – AUSTRIA”;

xlvii) pealkirja “157. PRANTSUSMAA – AUSTRIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“158. PRANTSUSMAA – POOLA

Ei ole.”;

xlviii) pealkirja “PRANTSUSMAA – PORTUGAL” järjekorranumber “57” muudetakse numbriks “159” ning lisatakse:

“160. PRANTSUSMAA – SLOVEENIA

Ei ole.

161. PRANTSUSMAA – SLOVAKKIA

Ei ole.”;

xliv) pealkirja “PRANTSUSMAA – SOOME” järjekorranumber “58a” muudetakse numbriks “162” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"163. PRANTSUSMAA – ROOTSI

Ei ole.

164. PRANTSUSMAA – ÜHENDKUNINGRIIK"

I) pealkirja "IIRIMAA – ITAALIA" järjekorranumber "68" muudetakse numbriks "165" ning lisatakse:

"166. IIRIMAA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

167. IIRIMAA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

168. IIRIMAA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

II) pealkirja "IIRIMAA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "69" muudetakse numbriks "169" ning lisatakse:

"170. IIRIMAA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

171. IIRIMAA – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

II) pealkirja "IIRIMAA – MADALMAAD" järjekorranumber "70" muudetakse numbriks "172" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"173. IIRIMAA – AUSTRIA";

III) pealkirja "173. IIRIMAA – AUSTRIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"174. IIRIMAA – POOLA

Konventsiooni ei ole.";

IV) pealkirja "IIRIMAA – PORTUGAL" järjekorranumber "72" muudetakse numbriks "175" ning lisatakse:

"176. IIRIMAA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

177. IIRIMAA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.";

lv) pealkirja "IIRIMAA – SOOME" järjekorranumber "73" muudetakse numbriks "178" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"179. IIRIMAA – ROOTSI"

"180. IIRIMAA – ÜHENDKUNINGRIIK";

lvi) pealkirja "180. IIRIMAA – ÜHENDKUNINGRIIK" all oleva lõigu järele lisatakse:

"181. ITAALIA – KÜPROS

Konventsiooni ei ole.

182. ITAALIA – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

183. ITAALIA – LEEDU

Konventsiooni ei ole.";

lvii) pealkirja "ITAALIA – LUKSEMBURG" järjekorranumber "76" muudetakse numbriks "184" ning lisatakse:

"185. ITAALIA – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

186. ITAALIA – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

lviii) pealkirja "ITAALIA – MADALMAAD" järjekorranumber "77" muudetakse numbriks "187" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"188. ITAALIA – AUSTRIA";

lix) pealkirja "188. ITAALIA – AUSTRIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"189. ITAALIA – POOLA

Konventsiooni ei ole.";

lx) pealkirja "ITAALIA – PORTUGAL" järjekorranumber "79" muudetakse numbriks "190" ning lisatakse:

"191. ITAALIA – SLOVEENIA

Ei ole.

192. ITAALIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.";

lxi) pealkirja "ITAALIA – SOOME" järjekorranumber "80" muudetakse numbriks "193" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"194. ITAALIA – ROOTSI"

"195. ITAALIA – ÜHENDKUNINGRIIK";

lxii) pealkirja "195. ITAALIA – ÜHENDKUNINGRIIK" all oleva lõigu järele lisatakse:

"196. KÜPROS – LÄTI

Konventsiooni ei ole.

197. KÜPROS – LEEDU

Konventsiooni ei ole.

198. KÜPROS – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

199. KÜPROS – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

200. KÜPROS – MALTA

Konventsiooni ei ole.

201. KÜPROS – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

202. KÜPROS – AUSTRIA

Ei ole.

203. KÜPROS – POOLA

Konventsiooni ei ole.

204. KÜPROS – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

205. KÜPROS – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

206. KÜPROS – SLOVAKKIA

Ei ole.

207. KÜPROS – SOOME

Konventsiooni ei ole.

208. KÜPROS – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

209. KÜPROS – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

Ixiii) pealkirja “209. KÜPROS – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“210. LÄTI – LEEDU

Ei ole.

211. LÄTI – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

212. LÄTI – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

213. LÄTI – MALTA

Konventsiooni ei ole.

214. LÄTI – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

215. LÄTI – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

216. LÄTI – POOLA

Konventsiooni ei ole.

217. LÄTI – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

218. LÄTI – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

219. LÄTI – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

220. LÄTI – SOOME

Ei ole.

221. LÄTI – ROOTSI

Ei ole.

222. LÄTI – ÜHENDKUNINGRIIK

Konventsiooni ei ole.”;

Ixiv) pealkirja “222. LÄTI – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:

“223. LEEDU – LUKSEMBURG

Konventsiooni ei ole.

224. LEEDU – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

225. LEEDU – MALTA

Konventsiooni ei ole.

226. LEEDU – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

227. LEEDU – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

228. LEEDU – POOLA

Konventsiooni ei ole.

229. LEEDU – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

230. LEEDU – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

231. LEEDU – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

232. LEEDU – SOOME

Ei ole.

233. LEEDU – ROOTSI

Ei ole.

234. LEEDU – ÜHENDKUNINGRIIK

Konventsiooni ei ole.”;

lxv) pealkirja “234. LEEDU – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.”

järele lisatakse:

"235. LUKSEMBURG – UNGARI

Konventsiooni ei ole.

236. LUKSEMBURG – MALTA

Konventsiooni ei ole.";

Ixvi) pealkirja "LUKSEMBURG – MADALMAAD" järjekorranumber "83" muudetakse numbriks "237" ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

"238. LUKSEMBURG – AUSTRIA";

Ixvii) pealkirja "238. LUKSEMBURG – AUSTRIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"239. LUKSEMBURG – POOLA

Ei ole.";

Ixviii) pealkirja "LUKSEMBURG – PORTUGAL" järjekorranumber "85" muudetakse numbriks "240" ning lisatakse:

"241. LUKSEMBURG – SLOVEENIA

Ei ole.

242. LUKSEMBURG – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.";

Ixix) pealkirja "LUKSEMBURG – SOOME" järjekorranumber "86" muudetakse numbriks "243" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

"244. LUKSEMBURG – ROOTSI"

"245. LUKSEMBURG – ÜHENDKUNINGRIIK";

Ixx) pealkirja "245. LUKSEMBURG – ÜHENDKUNINGRIIK" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"246. UNGARI – MALTA

Konventsiooni ei ole.

247. UNGARI – MADALMAAD

Ei ole.

248. UNGARI – AUSTRIA

Ei ole.

249. UNGARI – POOLA

Ei ole.

250. UNGARI – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

251. UNGARI – SLOVEENIA

Ei ole.

252. UNGARI – SLOVAKKIA

Ei ole.

253. UNGARI – SOOME

Ei ole.

254. UNGARI – ROOTSI

Ei ole.

255. UNGARI – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxi) pealkirja “255. UNGARI – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“256. MALTA – MADALMAAD

Konventsiooni ei ole.

257. MALTA – AUSTRIA

Konventsiooni ei ole.

258. MALTA – POOLA

Konventsiooni ei ole.

259. MALTA – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

260. MALTA – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

261. MALTA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.

262. MALTA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

263. MALTA – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

264. MALTA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxii) pealkirja “MADALMAAD – AUSTRIA” järjekorranumber “89” muudetakse numbriks “265” ning lisatakse:

“266. MADALMAAD – POOLA

Konventsiooni ei ole.”;

lxxiii) pealkirja “MADALMAAD – PORTUGAL” järjekorranumber “90” muudetakse numbriks “267” ning lisatakse:

“268. MADALMAAD – SLOVEENIA

Ei ole.

269. MADALMAAD – SLOVAKKIA

Ei ole.”;

lxxiv) pealkirja “MADALMAAD – SOOME” järjekorranumber “91” muudetakse numbriks “270”

ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“271. MADALMAAD – ROOTSI”

“272. MADALMAAD – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lxxv) pealkirja “272. MADALMAAD – ÜHENDKUNINGRIIK” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“273. AUSTRIA – POOLA

Ei ole.

lxxvi) pealkirja “AUSTRIA – PORTUGAL” järjekorranumber “94” muudetakse numbriks “274” ning lisatakse:

“275. AUSTRIA – SLOVEENIA

Ei ole.

276. AUSTRIA – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

lxxvii) pealkirja “AUSTRIA – SOOME” järjekorranumber “95” muudetakse numbriks “277” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“278. AUSTRIA – ROOTSI”

“279. AUSTRIA – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lxxviii) pealkirja “279. AUSTRIA – ÜHENDKUNINGRIIK” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“280. POOLA – PORTUGAL

Konventsiooni ei ole.

281. POOLA – SLOVEENIA

Ei ole.

282. POOLA – SLOVAKKIA

Ei ole.

283. POOLA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

284. POOLA – ROOTSI

Ei ole.

285. POOLA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxix) pealkirja “285. POOLA – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“286. PORTUGAL – SLOVEENIA

Konventsiooni ei ole.

287. PORTUGAL – SLOVAKKIA

Konventsiooni ei ole.”;

lxxx) pealkirja “PORTUGAL – SOOME” järjekorranumber “98” muudetakse numbriks “288” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:

“289. PORTUGAL – ROOTSI”

“290. PORTUGAL – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lxxxi) pealkirja “290. PORTUGAL – ÜHENDKUNINGRIIK” all oleva lõigu järele lisatakse:

“291. SLOVEENIA – SLOVAKKIA

Ei ole.

292. SLOVEENIA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

293. SLOVEENIA – ROOTSI

Ei ole.

294. SLOVEENIA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxxii) pealkirja “294. SLOVEENIA – ÜHENDKUNINGRIIK” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“295. SLOVAKKIA – SOOME

Konventsiooni ei ole.

296. SLOVAKKIA – ROOTSI

Konventsiooni ei ole.

297. SLOVAKKIA – ÜHENDKUNINGRIIK

Ei ole.”;

lxxxiii) pealkirja “SOOME – ROOTSI” järjekorranumber “101” muudetakse numbriks “298” ning selle järel olev pealkiri nummerdatakse ümber järgmiselt:

“299. SOOME – ÜHENDKUNINGRIIK”;

lxxxiv) pealkirja “ROOTSI – ÜHENDKUNINGRIIK” järjekorranumber “103” muudetakse numbriks “300”.

f) Lisa 6 “Hüvitiste maksmise kord (rakendusmääruse artikli 4 lõige 6, artikli 53 lõige 1 ja artikkel 122)” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

Makstakse otse.”;

ii) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. HISPAANIA”, “E. PRANTSUSMAA”, “F. KREEKA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”, “M. SOOME”, “N. ROOTSI” ja “O. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “N. LUKSEMBURG”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “T. PORTUGAL”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI” ja “Y. ÜHENDKUNINGRIIK”;

iii) pealkirja “D. SAKSAMAA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“E. EESTI

1. Üldjuhul makstakse otse.

2. Suhetes Läti ja Leeduga: makstakse kontaktasutuste kaudu.”;

iv) pealkirja “J. ITAALIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“K. KÜPROS

Makstakse otse.

L. LÄTI

1. Makstakse otse.

2. Suhetes Eesti Vabariigi ja Leedu Vabariigiga: makstakse kontaktasutuste kaudu.”;

M. LEEDU

1. Suhetes Belgia, Tšehhi Vabariigi, Taani, Saksamaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Iirimaa, Itaalia, Küprose, Luksemburgi, Ungari, Malta, Madalmaade, Austria, Poola, Portugali, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriigiga: makstakse otse.

2. Suhetes Eesti ja Lätiga: makstakse kontaktasutuste kaudu (rakendusmääruse artiklite 53–58 koos rakendamine).”;

v) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all oleva lõigu järele lisatakse:

“O. UNGARI

Makstakse otse.

P. MALTA

Makstakse otse.”;

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“S. POOLA

1. Üldpõhimõte: hüvitisi makstakse otse.

2. Suhetes Saksamaaga vastavalt sõlmitud kokkulepetele: makstakse hüvitisesaaja elukohajärgse asutuse kaudu (rakendusmääruse artiklite 53–58 ja 77 ning lisa 5 osutatud sätete koos rakendamine).”;

vii) pealkirja “T. PORTUGAL” all oleva lõigu järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

Makstakse otse.

V. SLOVAKKIA

Makstakse otse.”;

g) Lisa 7 “Pangad (rakendusmääruse artikli 4 lõige 7, artikli 55 lõige 3 ja artikkel 122)” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

Česká národní banka (Tšehhi Riigipank), Praha.”;

ii) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. HISPAANIA”, “E. PRANTSUSMAA”, “F. KREEKA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”, “M. SOOME”, “N. ROOTSI” ja “O. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “N. LUKSEMBURG”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “T. PORTUGAL”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI” ja “Y. ÜHENDKUNINGRIIK”;

iii) pealkirja “D. SAKSAMAA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“E. EESTI

Hansapank, Tallinn.”;

iv) pealkirja “J. ITAALIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“K. KÜPROS

Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου (Küprose Keskpank), Λευκωσία.

L. LÄTI

Ei ole.

M. LEEDU

Hansa – LTB (Hansa – LTB), Vilnius.”;

v) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all oleva lõigu järele lisatakse:

“O. UNGARI

Ei ole.

P. MALTA

Bank Ċentrali ta' Malta (Malta Keskpank), Valletta.”;

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“S. POOLA

Narodowy Bank Polski (Poola Riigipank), Warszawa.”;

vii) pealkirja “T. PORTUGAL” all oleva lõigu järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

Banka Slovenije (Sloveenia Pank), Ljubljana.

V. SLOVAKKIA

Národná banka Slovenska (Slovakkia Riigipank), Bratislava.”;

h) Lisa 8 asendatakse järgmisega:

“LISA 8

PEREHÜVITISTE MAKSMINE

(Rakendusmääruse artikli 4 lõige 8, artikli 10a punkt d ja artikkel 122)

Rakendusmääruse artikli 10a punkt d on kohaldatav:

A. Töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate suhtes

a) ühe kalendrikuu pikkuse kontrollperioodiga järgmiste riikide vahelistes suhetes:

- Belgia ja Tšehhi Vabariik,
- Belgia ja Saksamaa,
- Belgia ja Kreeka,
- Belgia ja Hispaania,
- Belgia ja Prantsusmaa,

- Belgia ja Iirimaa,
- Belgia ja Leedu,
- Belgia ja Luksemburg,
- Belgia ja Austria,
- Belgia ja Poola,
- Belgia ja Portugal,
- Belgia ja Slovakkia,
- Belgia ja Soome,
- Belgia ja Rootsi,
- Belgia ja Ühendkuningriik,
- Tšehhi Vabariik ja Taani,
- Tšehhi Vabariik ja Saksamaa,
- Tšehhi Vabariik ja Kreeka,
- Tšehhi Vabariik ja Hispaania,
- Tšehhi Vabariik ja Prantsusmaa,
- Tšehhi Vabariik ja Iirimaa,
- Tšehhi Vabariik ja Läti,
- Tšehhi Vabariik ja Leedu,
- Tšehhi Vabariik ja Luksemburg,
- Tšehhi Vabariik ja Ungari,
- Tšehhi Vabariik ja Malta,
- Tšehhi Vabariik ja Madalmaad,
- ◆◆ Tšehhi Vabariik ja Austria,
- Tšehhi Vabariik ja Poola,
- Tšehhi Vabariik ja Portugal,
- Tšehhi Vabariik ja Sloveenia,
- Tšehhi Vabariik ja Slovakkia,
- Tšehhi Vabariik ja Soome,
- Tšehhi Vabariik ja Rootsi,
- Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik,
- Taani ja Leedu,
- Taani ja Poola,
- Taani ja Slovakkia,
- Saksamaa ja Kreeka,
- Saksamaa ja Hispaania,
- Saksamaa ja Prantsusmaa,

- Saksamaa ja Iirimaa,
- Saksamaa ja Leedu,
- Saksamaa ja Luksemburg,
- Saksamaa ja Austria,
- Saksamaa ja Poola,
- Saksamaa ja Portugal,
- Saksamaa ja Slovakkia,
- Saksamaa ja Soome,
- Saksamaa ja Rootsi,
- Saksamaa ja Ühendkuningriik,
- Kreeka ja Leedu,
- Kreeka ja Poola,
- Kreeka ja Slovakkia,
- Hispaania ja Leedu,
- Hispaania ja Austria,
- Hispaania ja Poola,
- Hispaania ja Sloveenia,
- Hispaania ja Slovakkia,
- Hispaania ja Soome,
- Hispaania ja Rootsi,
- Prantsusmaa ja Leedu,
- Prantsusmaa ja Luksemburg,
- Prantsusmaa ja Austria,
- Prantsusmaa ja Poola,
- Prantsusmaa ja Portugal,
- Prantsusmaa ja Sloveenia,
- Prantsusmaa ja Slovakkia,
- Prantsusmaa ja Soome,
- Prantsusmaa ja Rootsi,
- Iirimaa ja Leedu,
- ◆◆ Iirimaa ja Austria,
- Iirimaa ja Poola,
- Iirimaa ja Portugal,
- Iirimaa ja Slovakkia,
- Iirimaa ja Rootsi,
- Läti ja Leedu,

- Läti ja Luksemburg,
- Läti ja Ungari,
- Läti ja Poola,
- Läti ja Sloveenia,
- Läti ja Slovakkia,
- Läti ja Soome,
- Leedu ja Luksemburg,
- Leedu ja Ungari,
- Leedu ja Madalmaad,
- Leedu ja Austria,
- Leedu ja Portugal,
- Leedu ja Sloveenia,
- Leedu ja Slovakkia,
- Leedu ja Soome,
- Leedu ja Rootsi,
- Leedu ja Ühendkuningriik,
- Luksemburg ja Austria,
- Luksemburg ja Poola,
- Luksemburg ja Portugal,
- Luksemburg ja Sloveenia,
- Luksemburg ja Slovakkia,
- Luksemburg ja Soome,
- Luksemburg ja Rootsi,
- Ungari ja Poola,
- Ungari ja Sloveenia,
- Ungari ja Slovakkia,
- Malta ja Slovakkia,
- Madalmaad ja Austria,
- Madalmaad ja Poola,
- Madalmaad ja Slovakkia,
- Madalmaad ja Soome,
- Madalmaad ja Rootsi,
- Austria ja Poola,
- Austria ja Portugal,
- Austria ja Sloveenia,

- Austria ja Slovakkia,
- Austria ja Soome,
- Austria ja Rootsi,
- Austria ja Ühendkuningriik,
- Poola ja Portugal,
- Poola ja Sloveenia,
- Poola ja Slovakkia,
- Poola ja Soome,
- Poola ja Rootsi,
- Poola ja Ühendkuningriik,
- Portugal ja Sloveenia,
- Portugal ja Slovakkia,
- Portugal ja Soome,
- Portugal ja Rootsi,
- Portugal ja Ühendkuningriik,
- Sloveenia ja Slovakkia,
- Sloveenia ja Soome,
- Sloveenia ja Ühendkuningriik,
- Slovakkia ja Soome,
- Slovakkia ja Rootsi,
- Slovakkia ja Ühendkuningriik,
- Soome ja Rootsi,
- Soome ja Ühendkuningriik,
- Rootsi ja Ühendkuningriik;

b) kalendriaasta kvartali pikkuse kontrollperioodiga järgmiste riikide vahelistes suhetes:

- Taani ja Saksamaa,
- Madalmaad ja Taani, Saksamaa, Prantsusmaa, Luksemburg, Portugal.

B. Füüsilisest isikust ettevõtjate suhtes

kalendriaasta kvartali pikkuse kontrollperioodiga järgmiste riikide vahelistes suhetes:

- Belgia ja Madalmaad.

C. Töötajate suhtes

ühe kalendrikuu pikkuse kontrollperioodiga järgmiste riikide vahelistes suhetes:

– Belgia ja Madalmaad.

i) Lisa 9 "Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamine (rakendusmääruse artikli 4 lõige 9, artikli 94 lõike 3 punkt a ja artikli 95 lõike 3 punkt a)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse üldist ravikindlustussüsteemi.";

ii) jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"E. EESTI

"Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse Eesti Haigekassa rahastatavaid tervishoiuteenuseid.";

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"K. KÜPROS

Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse Küprose riikliku tervishoiuteenistuse antavaid hüvitisi.

L. LÄTI

Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse kohustusliku riikliku tervisekindlustuse ameti hallatavaid mitterahalisi hüvitisi (tervishoiuteenused).

M. LEEDU

Mitterahaliste hüvitiste aastane keskmine kulu arvutatakse ravikindlustusseaduse alusel.";

v) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all oleva lõigu järele lisatakse:

"O. UNGARI

Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse üldist tervisekindlustusskeemi ja tervishoiukulutusi hüvitistele, mida antakse vastavalt tervishoiuseadusele.

P. MALTA

Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse riikliku tervisekindlustusskeemi alusel antavaid hüvitisi.";

vi) pealkirja "R. AUSTRIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"S. POOLA

Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse üldise tervisekindlustusskeemi alusel antavaid hüvitisi.";

vii) pealkirja "T. PORTUGAL" all oleva lõigu järele lisatakse:

"U. SLOVEENIA

Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse üldist tervishoiuprogrammi.

V. SLOVAKKIA

Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse tervisekindlustusskeemi raames tehtud tervishoiukulutusi.";

j) Lisa 10 "Pädevate võimuorganite määratud asutused ja organid (rakendusmääruse artikli 4 lõige 10)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. TŠEHHI VABARIIK

1. Määruse artikli 14 lõike 1 punkti b ja artikli 17 ning rakendusmääruse artikli 10b, artikli 11 lõike 1, artikli 11a lõike 1, artikli 12a, artikli 13 lõigete 2 ja 3, artikli 14 lõigete 1, 2 ja 3 ning artikli 80 lõike

Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha ja kohalikud üksused;

- 2, artikli 81 ja artikli 85 lõike 2 kohaldamisel:
2. Rakendusmääruse artikli 38 lõike 1, artikli 70 lõike 1, artikli 82 lõike 2 ja artikli 86 lõike 2 kohaldamisel: Munitsipaalorgan (haldusorgan) vastavalt pereliikmete elukohale;
 3. Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel (seoses mitterahaliste hüvitiste kulude tagasimaksmisega vastavalt määruse artiklitele 36 ja 63): Centrum mezistátních úhrad (rahvusvaheliste maksete keskus), Praha;
 4. Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel (seoses töötushüvitiste kulude tagasimaksmisega vastavalt määruse artiklile 70): Ministerstvo práce a sociálních věcí – Správa služeb zaměstnanosti (töö- ja sotsiaalministeerium – tööturuteenuste amet), Praha.”;

ii) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. HISPAANIA”, “E. PRANTSUSMAA”, “F. KREEKA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”, “M. SOOME”, “N. ROOTSI” ja “O. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “N. LUKSEMBURG”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “T. PORTUGAL”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI” ja “Y. ÜHENDKUNINGRIIK”;

iii) pealkirja “D. SAKSAMAA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“E. EESTI

1. Määruse artikli 14c ja artikli 14d lõike 3 ning rakendusmääruse artikli 6 lõike 1, artikli 10b, artikli 11 lõike 1, artikli 11a lõike 1, artikli 12a, artikli 13 lõigete 2 ja 3, artikli 14 lõigete 1, 2 ja 3 ning artikli 38 lõike 1, artikli 70 lõike 1, artikli 82 lõike 2 ja artikli 86 lõike 2 kohaldamisel: Sotsiaalkindlustusamet, Tallinn.
2. Määruse artikli 17 ning rakendusmääruse artikli 8 ja artikli 113 lõike 2 kohaldamisel: Eesti Haigekassa, Tallinn.
3. Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel:
 - a) haigus ning rasedus ja sünnitus; tööõnnetused ja kutsehaigused: Eesti Haigekassa, Tallinn;
 - b) töötus: Eesti Töötukassa, Tallinn.
4. Rakendusmääruse artikli 109 kohaldamisel: Maksuamet, Tallinn.”;

iv) pealkirja “J. ITAALIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“K. KÜPROS

- | | |
|--|---|
| <p>1. Määruse artikli 14c, artikli 14d lõike 3 ja artikli 17 ning rakendusmääruse artikli 6 lõike 1, artikli 10b, artikli 11 lõike 1, artikli 11a lõike 1, artikli 12a, artikli 13 lõigete 2 ja 3, artikli 14 lõigete 1, 2 ja 3, artikli 38 lõike 1, artikli 70 lõike 1, artikli 80 lõike 2, artikli 81, artikli 82 lõike 2, artikli 85 lõike 2, artikli 86 lõike 2, artikli 91 lõike 2 ja artikli 109 kohaldamisel:</p> | <p>Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustusosakond, töö- ja sotsiaalkindlustusministeerium), Λευκωσία.</p> |
| <p>2. Rakendusmääruse artikli 8, artikli 102 lõike 2 ja artikli 110 kohaldamisel (rahaliste hüvitiste puhul):</p> | <p>Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustusosakond, töö- ja sotsiaalkindlustusministeerium), Λευκωσία.</p> |
| <p>3. Rakendusmääruse artikli 8, artikli 102 lõike 2, artikli 110 ja artikli 113 lõike 2 kohaldamisel (mitterahaliste hüvitiste puhul) ning määruse artiklite 36 ja 63 kohaldamisel:</p> | <p>Υπουργείο Υγείας (tervishoiuministeerium), Λευκωσία.</p> |

L. LÄTI

Järgmiste sätete kohaldamisel:

- | | |
|---|--|
| <p>a) määruse artikli 14 lõige 1, artikli 14a lõiked 1 ja 4, artikli 14b lõige 1, artikli 14d lõige 3 ning artikkel 17:</p> | <p>Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga.</p> |
| <p>b) rakendusmääruse artikkel 10b, artikli 11 lõige 1, artikli 11a lõige 1, artikli 13 lõiked 2 ja 3, artikli 14 lõiked 1, 2 ja 3 ning artikli 82 lõige 2 ja artikkel 109:</p> | <p>Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga.</p> |
| <p>c) rakendusmääruse artikli 102 lõige 2 (seoses määruse artiklitega 36 ja 63):</p> | <p>Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (kohustusliku riikliku tervisekindlustuse amet), Rīga.</p> |
| <p>d) määruse artikli 70 lõige 2:</p> | <p>Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga.</p> |

M. LEEDU

- | | |
|---|--|
| <p>1. Määruse artikli 14 lõike 1 punkti b, artikli 14a lõike 1 punkti b, artikli 14b lõigete 1 ja 2, artikli 14d lõike 3 ja artikli 17 ning rakendusmääruse artikli 6 lõike</p> | <p>Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaalkindlustusfondi nõukogu), Vilnius.</p> |
|---|--|

- 1, artikli 10b, artikli 11 lõike 1, artiklite 11a ja 12a, artikli 13 lõigete 2 ja 3, artikli 14 lõigete 1 ja 2, artikli 85 lõike 2 ning artikli 91 lõike 2 kohaldamisel:
2. Rakendusmääruse artikli 38 lõike 1, artikli 70 lõike 1 ja artikli 86 lõike 2 kohaldamisel:
3. Rakendusmääruse artikli 80 lõike 2, artikli 81 ja artikli 82 lõike 2 kohaldamisel:
4. Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel:
- a) tagasimaksud vastavalt määruse artiklitele 36 ja 63:
- b) tagasimaksud artikli 70 lõike 2 alusel:
5. Rakendusmääruse artikli 110 kohaldamisel:
- a) määruse III jaotise 1. ja 4. peatüki kohased mitterahalised hüvitised:
- b) määruse III jaotise 1.–4. ja 8. peatüki kohased rahalised hüvitised:
- c) määruse III jaotise 6. peatüki kohased rahalised hüvitised:
- d) määruse III jaotise 5. ja 7. peatüki kohased rahalised hüvitised:
6. Rakendusmääruse artikli 113 lõike 2 kohaldamisel:
- Seniūnijos pagal asmens gyvenamąją vietą (munitsipaalasutused vastavalt isiku elukohale). Respublikinė darbo birva (riigi tööturuamet), Vilnius.
- Valstybinė ligonių kasa (riiklik haigekassa), Vilnius; Respublikinė darbo birva (riigi tööturuamet), Vilnius.
- Valstybinė ligonių kasa (riiklik haigekassa), Vilnius; Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaalkindlustusfondi nõukogu), Vilnius; Respublikinė darbo birva (riigi tööturuamet), Vilnius;
- Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kohalikud sotsiaalabiasutused). Valstybinė ligonių kasa (riiklik haigekassa), Vilnius.”;

v) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“O. UNGARI

1. Määruse artikli 14c, artikli 14d lõike 3 ja artikli 17 kohaldamisel:
2. Rakendusmääruse artikli 6 lõike 1 kohaldamisel:
- a) haigus ning rasedus ja sünnitus, tööõnnetused:
- b) vanadus, invaliidsus:
- c) töötus:
- d) erapensionikindlustuse fond, vabatahtliku pensionikindlustuse fond:
- Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest.
- Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest;
- Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest;
- Foglalkoztatási Hivatal (tööturuamet), Budapest;
- Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Ungari finantsjärelevalveorgan),

- | | | |
|-----|---|--|
| 3. | Rakendusmääruse artiklite 8 ja 10b, artikli 11 lõike 1, artikli 11a lõike 1, artikli 12a, artikli 13 lõigete 3 ja 4 ning artikli 14 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel: | Budapest. Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest. |
| 4. | Rakendusmääruse artikli 38 lõike 1 kohaldamisel: | Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest. |
| 5. | Rakendusmääruse artikli 70 lõike 1 kohaldamisel: a) haigusraha ja toetus õnnetuse korral: b) muud hüvitised: | Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest; Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest. |
| 6. | Rakendusmääruse artikli 80 lõike 2, artikli 81 ja artikli 82 lõike 2 kohaldamisel: | Foglalkoztatási Hivatal (tööturuamet), Budapest. |
| 7. | Rakendusmääruse artikli 85 lõike 2 ja artikli 86 lõike 2 kohaldamisel: a) sünnitushüvitis ja sünnitoetus: b) muud perehüvitised: | Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest; Államháztartási Hivatal (rahandusamet), Budapest. |
| 8. | Rakendusmääruse artikli 91 lõike 2 kohaldamisel: | Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest. |
| 9. | Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel: a) haigus ning rasedus ja sünnitus, tööõnnetused: b) töötus: | Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest; Foglalkoztatási Hivatal (tööturuamet), Budapest. |
| 10. | Rakendusmääruse artikli 109 kohaldamisel: | Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest. |
| 11. | Rakendusmääruse artikli 110 kohaldamisel: a) haigus ning rasedus ja sünnitus, tööõnnetused: b) vanadus, invaliidsus: c) töötushüvitised: d) peretoetused: – sünnitushüvitis ja | Országos Egészségbiztosítási Pénztár (riiklik haigekassa), Budapest; Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság, (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest; Foglalkoztatási Hivatal (tööturuamet), Budapest; Államháztartási Hivatal (rahandusamet), Budapest; Országos |

sünnitoetus:

Egészségbiztosítási Pénztár
(riiklik haigekassa),
Budapest.

12. Rakendusmääruse artikli 113
lõike 2 kohaldamisel:

Országos
Egészségbiztosítási Pénztár
(riiklik haigekassa),
Budapest.

P. MALTA

Määruse artikli 14c, artikli 14d lõike 3 ja artikli 17 ning rakendusmääruse artikli 6 lõike 1, artikli 8 lõigete 1 ja 2, artikli 10b, artikli 11 lõike 1, artikli 11a lõike 1, artikli 12a, artikli 13 lõigete 2 ja 3, artikli 14 lõigete 1, 2 ja 3, artikli 38 lõike 1, artikli 70 lõike 1, artikli 80 lõike 2, artikli 81, artikli 82 lõike 2, artikli 85 lõike 2, artikli 86 lõike 2, artikli 89 lõike 1, artikli 91 lõike 2, artikli 102 lõike 2 ning artiklite 109 ja 110 kohaldamisel:

Dipartiment tas-Sigurta`
Soċjali
(sotsiaalkindlustusamet),
Valletta;

Rakendusmääruse artikli 8 lõike 3 ja artikli 113 lõike 2 kohaldamisel:

Diviżjoni tas-Saħħa
(tervishoiutalitus),
Valletta.”;

vi) pealkirja “R. AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“S. POOLA

1. Määruse artikli 14 lõike 1 punkti a ja artikli 17 kohaldamisel koostoimes rakendusmääruse artikliga 11, määruse artikli 14 lõigete 2 ja 3 kohaldamisel koostoimes rakendusmääruse artikliga 12a, määruse artikli 14a lõike 1 punkti a ja artikli 17 kohaldamisel koostoimes rakendusmääruse artikliga 11a, määruse artikli 14a lõigete 2, 3 ja 4 kohaldamisel koostoimes rakendusmääruse artikliga 12a, määruse artikli 14b lõigete 1 ja 2 kohaldamisel koostoimes määruse artikli 14 lõike 1 punktiga a, määruse artikli 14c kohaldamisel koostoimes rakendusmääruse artikliga 12a ja määruse artikli 14d lõike 3 kohaldamisel:

Zakład Ubezpieczeń
Społecznych`i
(sotsiaalkindlustusamet –
ZUS) allasutused, kelle
tööpiirkonnas
on kindlustatud isiku
tööandja
(või füüsilisest isikust
ettevõtja) ametlik asukoht.

2. Määruse artikli 14 lõike 1 punkti b ja artikli 17 kohaldamisel koostoimes

Zakład Ubezpieczeń
Społecznych – Centrala
(sotsiaalkindlustusamet –

- rakendusmääruse artikliga 11, määruse artikli 14a lõike 1 punkti b ja artikli 17 kohaldamisel koostoimes rakendusmääruse artikliga 11a, määruse artikli 14b lõigete 1 ja 2 kohaldamisel koostoimes määruse artikli 14 lõike 1 punktiga b ja artikliga 17:
3. Rakendusmääruse artikli 6 lõike 1, artikli 10b, artikli 13 lõigete 2 ja 3 ning artiklite 14 ja 109 kohaldamisel:
- a) tervishoiuhüvitised: kasa chorych (haigekassa), kus isik on kindlustatud;
- b) muud hüvitised:
- i) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad: Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on kindlustatud isiku tööandja (või füüsilisest isikust ettevõtja) ametlik asukoht; Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on talupidaja kindlustamise koht.
- ii) talupidajate puhul:
4. Rakendusmääruse artikli 8 kohaldamisel:
- a) tervishoiuhüvitised: kasa chorych (haigekassa), kus isik on kindlustatud;
- b) muud hüvitised:
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on kindlustatud isiku tööandja (või füüsilisest isikust ettevõtja) ametlik asukoht kindlustusperioodil – töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad;
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on isiku elu- või viibimiskoht – töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad (perioodil pärast kindlustuskaitse lõppemist);
- Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on talupidaja kindlustamise koht.
5. Rakendusmääruse artikli 38 lõike 1 kohaldamisel:
- a) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad: Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostöökste teatavate liikmesriikide asjaomaste asutustega;
- b) talupidajate puhul: Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond –

- c) kaadrisõjaväelaste puhul:
- d) politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, sisejulgeoleku ameti ja välis-teabeameti ametnike ja valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul:
- e) vanglaametnike puhul:
- f) kohtunike ja prokuröride puhul:
6. Rakendusmääruse artikli 70 lõike 1 kohaldamisel:
- a) pikaajalised hüvitised:
- i) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad:
- ii) talupidajate puhul:
- iii) kaadrisõjaväelaste puhul:
- iv) politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, sisejulgeoleku ameti ja välis-teabeameti ametnike ja valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul:
- v) vanglaametnike puhul:
- vi) kohtunike ja prokuröride puhul:
- b) lühiajalised hüvitised:
- i) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad:
- ii) talupidajate puhul:
7. Rakendusmääruse artikli 80 lõike 2, artikli 81, artikli 82
- KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostööksteatavate liikmesriikide asjaomaste asutustega; kaitseministeeriumi eritalitused; sise- ja haldusministeeriumi eritalitused;
- justiitsministeeriumi eritalitused; justiitsministeeriumi eritalitused.
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostööksteatavate liikmesriikide pädevate asutustega; Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostööksteatavate liikmesriikide pädevate asutustega; kaitseministeeriumi eritalitused; sise- ja haldusministeeriumi eritalitused;
- justiitsministeeriumi eritalitused; justiitsministeeriumi eritalitused;
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on kindlustatud isiku pereliikmete elu- või viibimiskoht; Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on talupidaja pereliikmete elu- või viibimiskoht. wojewódzkie urzędy pracy (vojevoodkondade

- lõike 2, artikli 83 lõike 1 ja artikli 84 lõike 2 kohaldamisel:
8. Rakendusmääruse artikli 85 lõike 2 kohaldamisel:
- a) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad:
- b) talupidajate puhul:
- c) töötute puhul:
9. Rakendusmääruse artikli 86 lõike 2 kohaldamisel:
- a) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad:
- b) talupidajate puhul:
- c) kaadrisõjaväelaste puhul:
- d) politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, sisejulgeoleku ameti ja välis-teabeameti ametnike ja valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul:
- e) vanglaametnike puhul:
- f) kohtunike ja prokuröride puhul:
10. Rakendusmääruse artikli 91 lõike 2 kohaldamisel:
- a) töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul, välja arvatud talupidajad:
- tööhõiveametid), kelle tööpiirkonnas on isiku elu- või viibimiskoht.
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on kindlustatud isiku tööandja (või füüsilisest isikust ettevõtja) ametlik asukoht; Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on talupidaja kindlustamise koht; wojewódzkie urzędy pracy (vojevoodkondade tööhõiveametid), kelle tööpiirkonnas on isiku elu- või viibimiskoht.
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) allasutused, kelle tööpiirkonnas on kindlustatud isiku pereliikmete elu- või viibimiskoht; Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, kelle tööpiirkonnas on talupidaja kindlustamise koht; kaitseministeeriumi eritalitused; sise- ja haldusministeeriumi eritalitused;
- justiitsministeeriumi eritalitused; justiitsministeeriumi eritalitused.
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych'i (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) üksused, mis on määratud koostöök teatavate liikmesriikide pädevate asutustega;

| | |
|--|---|
| b) talupidajate puhul: | Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumajanduslik sotsiaalkindlustusfond – KRUS) kohalikud asutused, mis on määratud koostöök teatavate liikmesriikide pädevate asutustega; |
| c) kaadrisõjaväelaste puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud sõjaväelased: | kaitseministeeriumi eritalitused; |
| d) politseiametnike, tuletõrjeametnike, piirivalveametnike, sisejulgeoleku ameti ja välisteabeameti ametnike ja valitsuse julgeolekubüroo ametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud: | sise- ja haldusministeeriumi eritalitused; |
| e) vanglaametnike puhul, välja arvatud pärast 1. jaanuari 1999 teenistusse astunud ametnikud: | justiitsministeeriumi eritalitused; |
| f) endiste kohtunike ja prokuröride puhul: | justiitsministeeriumi eritalitused. |
| 11. Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel koostoimes määruse artiklitega 36 ja 63: | Ministerstwo Zdrowia – Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (tervishoiuministeerium – rahvusvaheliste arvelduste büroo), Warszawa. |
| 12. Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel koostoimes määruse artikliga 70: | Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (majandus-, töö- ja sotsiaalpoliitikaministeerium – MGPIPS), Warszawa. |

vii) pealkirja "T. PORTUGAL" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"U. SLOVEENIA

| | |
|--|---|
| 1. Määruse artikli 14 lõike 1 punkti b, artikli 14a lõike 1 punkti b ja artikli 17 kohaldamisel: | Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (töö-, perekonna- ja sotsiaalministeerium). |
| 2. Rakendusmääruse artikli 10b kohaldamisel: | Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveenia tervisekindlustusamet). |
| 3. Rakendusmääruse artiklite 11, 11a, 12a, 12b, 13 ja 14 kohaldamisel: | Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveenia tervisekindlustusamet). |
| 4. Rakendusmääruse artikli 38 lõike 1 kohaldamisel: | Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (töö-, perekonna- ja sotsiaalministeerium). |
| 5. Rakendusmääruse artikli 70 | Ministrstvo za delo, družino |

- | | |
|--|---|
| lõike 1 kohaldamisel: | in socialne zadeve (töö-, perekonna- ja sotsiaalministeerium). |
| 6. Rakendusmääruse artikli 80 lõike 1, artikli 81 ja artikli 82 lõike 2 kohaldamisel: | Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveenia tööturuamet). |
| 7. Rakendusmääruse artikli 85 lõike 2 ja artikli 86 lõike 2 kohaldamisel: | Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (töö-, perekonna- ja sotsiaalministeerium). |
| 8. Rakendusmääruse artikli 91 lõike 2 kohaldamisel: | Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (töö-, perekonna- ja sotsiaalministeerium). |
| 9. Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel koostoimes määruse artiklitega 36 ja 63: | Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveenia tervisekindlustusamet). |
| 10. Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel koostoimes määruse artikliga 70: | Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveenia tööturuamet). |
| 11. Rakendusmääruse artikli 110 kohaldamisel: | pädevad asutused. |

V. SLOVAKKIA

- | | |
|---|---|
| 1. Määruse artikli 17 kohaldamisel: | Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi töö-, sotsiaal- ja perekonnaministeerium), Bratislava. |
| 2. Rakendusmääruse artikli 6 lõike 1 kohaldamisel: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava. |
| 3. Rakendusmääruse artikli 8 kohaldamisel: | |
| a) rahalised hüvitised: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; |
| b) mitterahalised hüvitised: | pädev tervisekindlustusasutus. |
| 4. Rakendusmääruse artikli 10b kohaldamisel: | |
| a) hüvitised haiguse, raseduse ja sünnituse, invaliidsuse, vanaduse, toitjakaotuse ning tööõnnetuse ja kutsehaiguse korral: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; |
| b) perehüvitised: | perehüvitisi maksev pädev asutus; |
| c) töötushüvitised: | Národný úrad práce – okresné úrady práce (riigi tööturuamet – piirkondlikud tööhõiveametid); |
| d) mitterahalised hüvitised: | pädev tervisekindlustusasutus. |
| 5. Rakendusmääruse artikli 11 lõike 1 kohaldamisel: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), |

- | | | |
|-----|---|--|
| 6. | Rakendusmääruse artikli 11a lõike 1, artikli 12a, artikli 13 lõike 3 ning artikli 14 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel: | Bratislava. Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; mitterahaliste hüvitiste puhul: pädev tervisekindlustusasutus. |
| 7. | Rakendusmääruse artikli 38 lõike 1 ja artikli 70 lõike 1 kohaldamisel: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava. |
| 8. | Rakendusmääruse artikli 80 lõike 2, artikli 81 ja artikli 82 lõike 2 kohaldamisel: | Národný úrad práce (riigi tööturuamet), Bratislava. |
| 9. | Rakendusmääruse artikli 85 lõike 2 kohaldamisel: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava. |
| 10. | Rakendusmääruse artikli 86 lõike 2 kohaldamisel: | Pereliikmete elukohajärgne munitsipaalasutus, kes on pädev perekonnaseisuasjades. |
| 11. | Rakendusmääruse artikli 91 lõike 2 kohaldamisel (seoses hüvitiste maksimisega vastavalt määruse artiklitele 77 ja 78): a) töötajate puhul: b) füüsilisest isikust ettevõtjate ja pensionäride puhul: | tööandjad; Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; piirkondlikud asutused. |
| 12. | Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel: a) seoses määruse artiklite 36 ja 63 kohaste tagasimaksetega: b) seoses määruse artikli 70 kohaste tagasimaksetega: | Všeobecná zdravotná poisťovňa (üldine tervisekindlustusasutus), Bratislava; Národný úrad práce (riigi tööturuamet), Bratislava. |
| 13. | Rakendusmääruse artiklite 109 ja 110 kohaldamisel: a) hüvitised haiguse, raseduse ja sünnituse, invaliidsuse, vanaduse ning tööõnnetuse ja kutsehaiguse korral: b) mitterahalised hüvitised: c) töötushüvitised: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava; pädev tervisekindlustusasutus; Národný úrad práce – okresné úrady práce (riigi tööturuamet – piirkondlikud tööhõiveametid); pädev tervisekindlustusasutus.”; |
| 14. | Rakendusmääruse artikli 113 kohaldamisel: | |

k) Lisa 11 “Määruse artikli 35 lõikes 2 osutatud kindlustusskeemid (rakendusmääruse artikli 4 lõige 11)” muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

Ei ole.”;

ii) jaotiste "B. TAANI", "C. SAKSAMAA", "D. HISPAANIA", "E. PRANTSUSMAA", "F. KREEKA", "G. IIRIMAA", "H. ITAALIA", "I. LUKSEMBURG", "J. MADALMAAD", "K. AUSTRIA", "L. PORTUGAL", "M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "D. SAKSAMAA" all olevate sõnade "Ei ole." järel lisatakse:

"E. EESTI

Ei ole.";

iv) pealkirja "J. ITAALIA" all olevate sõnade "Ei ole." järel lisatakse:

"K. KÜPROS

Ei ole.

L. LÄTI

Ei ole.

M. LEEDU

Ei ole.";

v) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all olevate sõnade "Ei ole." järel lisatakse:

"O. UNGARI

Ei ole.

P. MALTA

Ei ole.";

vi) pealkirja "R. AUSTRIA" all olevate sõnade "Ei ole." järel lisatakse:

"S. POOLA

Ei ole.";

vii) pealkirja "T. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei ole." järel lisatakse:

“U. SLOVEENIA

Ei ole.

V. SLOVAKKIA

Ei ole.”.

3. 31983 Y 0117: Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjoni otsus nr 117, 7. juuli 1982, nõukogu 21. märtsi 1972. aasta määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 50 lõike 1 punkti a rakendamistingimuste kohta (EÜT C 238, 7.9.1983, lk 3); muudetud järgmise aktiga:

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Punkt 2.2 asendatakse järgmisega:

“Käesolevas otsuses tähendab määratud asutus järgmisi asutusi:

| | |
|------------------|---|
| Belgia: | Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (riigi pensioniamet), Bruxelles/Brussel. |
| Tšehhi Vabariik: | Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha. |
| Taani: | Direktoratet for Social Sikring og Bistand (riiklik sotsiaalkindlustuse ja -abi direktoraat), København. |
| Saksamaa: | Verband Deutscher Rentenversicherungsträger – Datenstelle (Saksamaa pensionikindlustusasutuste andmetöötluskeskus), Würzburg. |
| Eesti: | Sotsiaalkindlustusamet, Tallinn. |
| Kreeka: | Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (sotsiaalkindlustusamet), Αθήνα. |
| Hispaania: | Instituto Nacional de la Seguridad Social (riigi sotsiaalkindlustusamet), Madrid. |
| Prantsusmaa: | Caisse nationale d'assurance-vieillesse – Centre informatique national – travailleurs migrants SCOM (riiklik vanaduskindlustuse fond – riiklik andmetöötluskeskus – võõrtöötajate SCOM), Tours. |
| Iirimaa: | Department of Social Welfare (sotsiaalhoolekandeamet), Dublin. |
| Itaalia: | Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (riigi sotsiaalhoolekandeamet), Roma. |
| Küpros: | Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustusosakond, töö- ja sotsiaalkindlustusministeerium), Λευκωσία. |
| Läti: | Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga. |
| Leedu: | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaalkindlustusfondi nõukogu), Vilnius. |
| Luksemburg: | Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de sécurité sociale (sotsiaalkindlustusasutuste ühine andmetöötlus-, |

| | |
|------------------|--|
| | registreerimis- ja osamaksete kogumise keskus), Luxembourg. |
| Ungari: | Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest. |
| Malta: | Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (sotsiaalkindlustusamet), Valletta. |
| Madalmaad: | Sociale Verzekeringsbank (Sotsiaalkindlustuspank), Amsterdam. |
| Austria: | Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Austria sotsiaalkindlustusamet), Wien. |
| Poola: | Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet), Warszawa. |
| Portugal: | Centro Nacional de Pensões (riigi pensionikeskus), Lisboa. |
| Sloveenia: | Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveenia pensioni- ja invaliidsuskindlustusamet), Ljubljana. |
| Slovakkia: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava. |
| Soome: | Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (pensionikindlustuskeskus), Helsinki. |
| Rootsi: | Riksförsäkringsverket (riigi sotsiaalkindlustusamet), Stockholm. |
| Ühendkuningriik: | sotsiaalkindlustusamet, dokumendiosakond, Newcastle-upon- Tyne.”. |

4. 31983 Y 1112(02): Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjoni otsus nr 118, 20. aprill 1983, nõukogu 21. märtsi 1972. aasta määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 50 lõike 1 punkti b rakendamistingimuste kohta (EÜT C 306, 12.11.1983, lk 2); muudetud järgmise aktiga:

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Punkt 2.4 asendatakse järgmisega:

“Käesolevas otsuses tähendab määratud asutus järgmisi asutusi:

| | |
|------------------|--|
| Belgia: | Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (riigi pensioniamet), Bruxelles/Brussel. |
| Tšehhi Vabariik: | Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha. |
| Taani: | Direktoratet for Social Sikring og Bistand (riiklik sotsiaalkindlustuse ja -abi direktoraat), København. |
| Saksamaa: | Verband Deutscher Rentenversicherungsträger – Datenstelle (Saksamaa pensionikindlustusamet andmetöötuskeskus), Würzburg. |
| Eesti: | Sotsiaalkindlustusamet, Tallinn. |
| Kreeka: | Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (sotsiaalkindlustusamet), Αθήνα. |
| Hispaania: | Instituto Nacional de la Seguridad Social (riigi sotsiaalkindlustusamet), Madrid. |
| Prantsusmaa: | Caisse nationale d'assurance-vieillesse – Centre informatique national – travailleurs migrants SCOM (riiklik vanaduskindlustuse fond – riiklik andmetöötuskeskus – võõrtöötajate SCOM), Tours. |

| | |
|------------------|---|
| Iirimaa: | Department of Social Welfare (sotsiaalhoolekandeamet), Dublin. |
| Itaalia: | Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (riigi sotsiaalhoolekandeamet), Roma. |
| Küpros: | Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustusosakond, töö- ja sotsiaalkindlustusministeerium), Λευκωσία. |
| Läti: | Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga. |
| Leedu: | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaalkindlustusfondi nõukogu), Vilnius. |
| Luksemburg: | Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de sécurité sociale (sotsiaalkindlustusametuste ühine andmetöötlus-, registreerimis- ja osamaksete kogumise keskus), Luxembourg. |
| Ungari: | Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest. |
| Malta: | Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (sotsiaalkindlustusamet), Valletta. |
| Madalmaad: | Sociale Verzekeringsbank (Sotsiaalkindlustuspank), Amsterdam. |
| Austria: | Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Austria sotsiaalkindlustusametuste liit), Wien. |
| Poola: | Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet), Warszawa. |
| Portugal: | Centro Nacional de Pensões (riigi pensionikeskus), Lisboa. |
| Sloveenia: | Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveenia pensioni- ja invaliidsuskindlustusamet), Ljubljana. |
| Slovakkia: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava. |
| Soome: | Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (pensionikindlustuskeskus), Helsinki. |
| Rootsi: | Riksförsäkringsverket (riigi sotsiaalkindlustusamet), Stockholm. |
| Ühendkuningriik: | sotsiaalkindlustusamet, dokumendiosakond, Newcastle-upon-Tyne.”. |

5. 31988 Y 0309(02): Euroopa ühenduste võortöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjoni otsus nr 136, 1. juuli 1987, nõukogu määruse (EMÜ) nr 1408/71 artikli 45 lõigete 1–3 tõlgendamise kohta seoses teiste liikmesriikide õigusaktide alusel täitunud kindlustusperioodide arvessevõtmisega hüvitiste saamise õiguse omandamisel, säilitamisel või ennistamisel (EÜT C 64, 9.3.1988, lk 7); muudetud järgmise aktiga:

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Lisa muudetakse järgmiselt:

a) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

Ei ole.”;

b) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. KREEKA”, “E. HISPAANIA”, “F. PRANTSUSMAA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”,

"M. SOOME", "N. ROOTSI" ja "O. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "N. LUKSEMBURG", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "T. PORTUGAL", "W. SOOME", "X. ROOTSI" ja "Y. ÜHENDKUNINGRIIK";

c) pealkirja "D. SAKSAMAA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"E. EESTI

Ei ole.";

d) pealkirja "J. ITAALIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"K. KÜPROS

Ei ole.

L. LÄTI

Ei ole.

M. LEEDU

Ei ole.";

e) pealkirja "N. LUKSEMBURG" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"O. UNGARI

Ei ole.

P. MALTA

Ei ole.";

f) pealkirja "R. AUSTRIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"S. POOLA

Ei ole.";

g) pealkirja "T. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"U. SLOVEENIA

Ei ole.

V. SLOVAKKIA

Ei ole.”.

6. 31993 Y 0825(02): Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjoni otsus nr 150, 26. juuni 1992, määruse (EMÜ) nr 1408/71 artiklite 77 ja 78 ning artikli 79 lõike 3 ja määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 10 lõike 1 punkti b alapunkti ii kohaldamise kohta (EÜT C 229, 25.8.1993, lk 5); muudetud järgmise aktiga:

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Lisa muudetakse järgmiselt:

a) pealkirja “A. BELGIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“B. TŠEHHI VABARIIK

1. Perehüvitiste/lapsetoetustega seotud juhtudel – volitatud omavalitsusüksused.

2. Orvupensionidega seotud juhtudel – Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha.”

b) jaotiste “B. TAANI”, “C. SAKSAMAA”, “D. HISPAANIA”, “E. PRANTSUSMAA”, “F. KREEKA”, “G. IIRIMAA”, “H. ITAALIA”, “I. LUKSEMBURG”, “J. MADALMAAD”, “K. AUSTRIA”, “L. PORTUGAL”, “M. SOOME”, “N. ROOTSI” ja “O. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “N. LUKSEMBURG”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “T. PORTUGAL”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI” ja “Y. ÜHENDKUNINGRIIK”;

c) pealkirja “D. SAKSAMAA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“E. EESTI

Sotsiaalkindlustusamet, Tallinn.”;

d) pealkirja “J. ITAALIA” all oleva lõigu järele lisatakse:

“K. KÜPROS

Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustusosakond, töö- ja sotsiaalkindlustusministeerium), Λευκωσία.

L. LÄTI

Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga.

M. LEEDU

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaalkindlustusfondi nõukogu), Vilnius.”;

e) pealkirja “N. LUKSEMBURG” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“O. UNGARI

1. Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest.
2. Államháztartási Hivatal (rahendusamet), Budapest.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (sotsiaalkindlustusamet), Valletta.”;

f) pealkirja “R. AUSTRIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“S. POOLA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (majandus-, töö- ja sotsiaalpoliitika-ministeerium), Warszawa.”;

g) pealkirja “T. PORTUGAL” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

“U. SLOVEENIA

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (töö-, perekonna- ja sotsiaalministeerium), Ljubljana.

V. SLOVAKKIA

1. Ainult peretoetustega seotud juhtudel: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny (töö-, sotsiaal- ja perekonnaministeerium), Bratislava.
2. Kõigil muudel juhtudel: Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava.”.

7. 32001 D 0548: komisjoni otsus 2001/548/EÜ, 9. juuli 2001, lisapensionide komitee moodustamise kohta (EÜT L 196, 20.7.2001, lk 26).

Artikli 3 lõikes 1 asendatakse arv “45” arvuga “55”.

B. TÖÖTAJATE VABA LIIKUMINE

31968 L 0360: nõukogu direktiiv 68/360/EMÜ, 15. oktoober 1968, liikmesriikide töötajate ja nende perekondade liikumis- ja elamispiirangute kaotamise kohta ühenduse piires (EÜT L 257, 19.10.1968, lk 13); muudetud järgmiste aktidega:

– 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),

– 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

– 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Lisa joonealune märkus 1 asendatakse järgmisega:

“Belgia, Tšehhi, Taani, Saksamaa, Eesti, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Iirimaa, Itaalia, Küprose, Läti, Leedu, Luksemburgi, Ungari, Malta, Madalmaade, Austria, Poola, Portugali, Sloveenia, Slovaki, Soome, Rootsi, Suurbritannia – vastavalt sellele, milline riik loa väljastab.”.

C. KUTSEKVALIFIKATSIOONIDE VASTASTIKUNE TUNNUSTAMINE

I. ÜLDSÜSTEEM

31992 L 0051: nõukogu direktiiv 92/51/EMÜ, 18. juuni 1992, direktiivi 89/48/EMÜ täiendava tööalase koolituse tunnustamise teise üldsüsteemi kohta (EÜT L 209, 24.7.1992, lk 25); muudetud järgmiste aktidega:

– 31994 L 0038: komisjoni direktiiv 94/38/EÜ, 26.7.1994 (EÜT L 217, 23.8.1994, lk 8),

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

– 31995 L 0043: komisjoni direktiiv 95/43/EÜ, 20.7.1995 (EÜT L 184, 3.8.1995, lk 21),

– 31997 L 0038: komisjoni direktiiv 97/38/EÜ, 20.6.1997 (EÜT L 184, 12.7.1997, lk 31),

– 32000 L 0005: komisjoni direktiiv 2000/5/EÜ, 25.2.2000 (EÜT L 54, 26.2.2000, lk 42),

– 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1).

C lisasse “ARTIKLI 1 PUNKTI a ESIMESE LÕIGU TEISE TAANDE ALAPUNKTIS II NIMETATUD ERALDI ÜLESEHITUSEGA KURSUSTE NIMEKIRI” lisatakse järgmine tekst:

a) Pealkirja “1. Parameditsiini ja lastehoolduse kursused” all lisatakse Saksamaad käsitleva

kande ette järgmine kanne:

“Tšehhi Vabariigis

järgmine koolitus:

– meditsiiniassistent (“Zdravotnický asistent”),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 13 aastat ja sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust ning “maturitní zkouška” eksamiga lõppevat nelja-aastast keskeriharidust meditsiinikeskkoolis.

– toitumisassistent (“Nutriční asistent”),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 13 aastat ja sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust ning “maturitní zkouška” eksamiga lõppevat nelja-aastast keskeriharidust meditsiinikeskkoolis.”,

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Küprosel

järgmine koolitus:

– hambatehnik (“οδοντοτεχνίτης”),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 14 aastat ja sisaldab vähemalt kuueaastast põhiharidust, kuueaastast keskharidust ning kaheaastast keskharidusejärgset kutseharidust, millele järgneb üheaastane erialase töö kogemus.

– optik (“τεχνικός οπτικός”),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 14 aastat ja sisaldab vähemalt kuueaastast põhiharidust, kuueaastast keskharidust ning kaheaastast keskharidusejärgset haridust, millele järgneb üheaastane erialase töö kogemus.

Lätis

järgmine koolitus:

– hambaarsti õde (“zobārstniecības māsa”),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 13 aastat ja sisaldab kümneaastast üldharidust ja kaheaastast erialast haridust meditsiinkoolis, millele järgneb kolmeaastane erialase töö kogemus ning mille lõpus tuleb kutsetunnistuse saamiseks sooritada kutseksam.

– biomeditsiinilaborant ("biomedicīnas laborants"),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja sisaldab kümneaastast üldharidust ja kaheaastast erialast haridust meditsiinkoolis, millele järgneb kaheaastane erialase töö kogemus ning mille lõpus tuleb kutsetunnistuse saamiseks sooritada kutseksam.

– hambatehnik ("zobu tehnikis"),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja sisaldab kümneaastast üldharidust ja kaheaastast erialast haridust meditsiinkoolis, millele järgneb kaheaastane erialase töö kogemus ning mille lõpus tuleb kutsetunnistuse saamiseks sooritada kutseksam.

– füsioterapeudi assistent ("fizioterapeita asistents"),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 13 aastat ja sisaldab kümneaastast üldharidust ja kolmeaastast erialast haridust meditsiinkoolis, millele järgneb kaheaastane erialase töö kogemus ning mille lõpus tuleb kutsetunnistuse saamiseks sooritada kutseksam.",

Austriat käsitleva kande järele lisatakse:

"Slovakkias

järgmine koolitus:

– kunstikallakuga põhikooli tantsuõpetaja ("učiteľ v tanečnom odbore na základných umeleckých školách"),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 14,5 aastat ja sisaldab kaheksa-aastast põhiharidust, nelja-aastast keskeriharidust ja viie semestri pikkust tantsupedagoogika kursust.

– eriõppeasutuses ja sotsiaalhoolekande asutuses töötav koolitaja ("vychovávateľ v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb")

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 14 aastat ja sisaldab kaheksa- või üheksa-aastast põhiharidust, nelja-aastast pedagoogilist keskharidust või tavalist keskharidust ja kaheaastast täiendavat osajalist pedagoogilist õpet.

b) Pealkirja "2. Meister-oskustöölise sektor (Master/Meister/Maitre), mis hõlmab koolituskursusi A lisas loetletud direktiivides käsitlemata oskuste kohta" alla lisatakse järgmine tekst:

“Poolas

järgmine koolitus:

- õpetaja, kes õpetab praktilist kutseõpet (“Nauczyciel praktycznej nauki zawodu”),

kelle koolitus hõlmab kas:

– kaheksa-aastast põhiharidust ja viieaastast keskeriharidust või võrdväärset keskharidust asjaomasel alal, millele järgneb vähemalt 150tunnise kogukestusega pedagoogiline kursus, tööohutuse ja tervishoiu kursus, ning kaheaastast erialase töö kogemust alal, mida kavatakse õpetama hakata,

– kaheksa-aastast põhiharidust ja viieaastast keskeriharidust ning keskharidusejärgse pedagoogilis-tehnilise kooli diplomit, või

– kaheksa-aastast põhiharidust, kahe- kuni kolmeaastast põhilist keskeriharidust ja vähemalt kolmeaastast erialase töö kogemust, mida tõendab vastava eriala kutseeksami sooritamise tunnistus ning millele järgneb vähemalt 150tunnise kogupikkusega pedagoogiline kursus.

Slovakkias

järgmine koolitus:

- kutseõppe meister (“májster odbornéj výchovy”),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja sisaldab kaheksa-aastast põhiharidust, nelja-aastast kutseharidust (keskerihariduse ja/või asjaomase (sarnase) kutseõppepraktika või praktikakursuse läbimist), erialase töö kogemust omandatud hariduse valdkonnas kogukestusega vähemalt kolm aastat või praktikat ja täiendavat pedagoogilist koolitust pedagoogikateaduskonnas või tehnikaülikoolis, või keskhariduse ja asjaomase (sarnase) kutseõppepraktika või praktikakursuse läbimist, erialase töö kogemust omandatud hariduse valdkonnas kogukestusega vähemalt kolm aastat või praktikat, ja täiendavat pedagoogilist koolitust pedagoogikateaduskonnas, või 1. septembriks 2005 eripedagoogika alast erikoolitust, mida pakuvad kutseõppe meistri koolitusasutused erikoolides, ilma täiendava pedagoogilise õpeta.”,

c) Pealkirja “3. Meresõidukursused, a) meretransport” all lisatakse Taanit käsitleva kande ette järgmine kanne:

“Tšehhi Vabariigis

järgmine koolitus:

- tekimadrus (“Palubní asistent”)
- vahitüürimees (“Námožní poručík”)
- vanemtüürimees (“První palubní důstojník”)
- kapten (“Kapitán”)
- abimehaanik (“Strojní asistent”)

- vahimehaanik (“Strojní důstojník”)
- teine mehaanik (“Druhý strojní důstojník”)
- vanemmehaanik (“První strojní důstojník”)
- laeva elektrimehaanik (“Elektrotechnik”)
- vanemelektrimehaanik (“Elektrodůstojník”).”

d) Pealkirja “3. Meresõidukursused, a) meretransport” all lisatakse Itaaliat ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“Lätis

järgmine koolitus:

- laeva elektrimehaanik (“Kuğu elektromehānikis”)
- külmutusseadmete mehaanik (“Kuğa saldēšanas iekārtu mašīnists”).”

e) Pealkirja “3. Meresõidukursused, a) meretransport” all lisatakse teksti “mis hõlmab koolitust” järele ja Taanit käsitleva kande ette järgmine kanne:

“– Tšehhi Vabariigis

- tekimadrus (“Palubní asistent”),

1. Vähemalt 20aastane isik.

2. a) Mereakadeemia või merekool – laevajuhtimise teaduskond, mõlemad kursused peavad lõppema “maturitní zkouška” eksamiga, ja õpingute ajal vähemalt kuus kuud tunnustatud meresõidupraktikat laeval, või

b) Vähemalt kaks aastat tunnustatud meresõidupraktikat laeval navigatsioonivahis osalemise tasemel, STCW-koodeksi (Meremeeste väljaõppe, diplomeerimise ja vahiteenistuse aluste rahvusvaheline konventsioon) A-II/1 osas täpsustatud pädevusnõuetele vastava tunnustatud kursuse läbimine STCW-konventsiooni osalisriigi mereakadeemias või merekoolis ja MTC (Tšehhi Vabariigi Meretranspordikomitee) poolt tunnustatud eksamikomisjoni ees eksami läbimine.

- vahitüürimees (“Námořní poručík”),

1. Tunnustatud meresõidupraktika tekimadrusena 500tonnise või suurema kogumahutavusega laeval, mis merekooli või -akadeemia lõpetamise korral kestab vähemalt kuus kuud ja tunnustatud kursuse läbimise korral üks aasta, millest vähemalt kuus kuud moodustab navigatsioonivahis osalemine.

2. Nõuetekohaselt täidetud ja kinnitatud kadettide praktikaraamat laeval läbitud õppe kohta.

- vanemtüürimees (“První palubní důstojník”),

500tonnise ja suurema kogumahutavusega laeva vahitüürimehe diplom ning vähemalt kaksteist kuud tunnustatud meresõidupraktikat vahitüürimehena.

- kapten ("Kapitán"),

500–3000tonnise kogumahutavusega laeva kapteni tunnistus. 3000tonnise ja suurema kogumahutavusega laeva vanemtüürimehe diplom, vähemalt kuue kuu pikkune tunnustatud meresõidupraktika vanemtüürimehena 500tonnise ja suurema kogumahutavusega laeval ning vähemalt kuue kuu pikkune tunnustatud meresõidupraktika vanemtüürimehena 3000tonnise või suurema kogumahutavusega laeval.

- abimehaanik ("Strojní asistent"),

1. Vähemalt 20aastane isik.

2. Mereakadeemia või merekool – laevamehaanika teaduskond ja õpingute ajal vähemalt kuus kuud tunnustatud meresõidupraktikat laeval.

- vahimehaanik ("Strojní důstojník"),

Mereakadeemia või merekooli lõpetamise korral vähemalt kuue kuu pikkune tunnustatud meresõidupraktika abimehaanikuna.

- teine mehaanik ("Druhý strojní důstojník"),

Vähemalt 12 kuu pikkune tunnustatud meresõidupraktika kolmanda mehaanikuna 750 kW ja suurema peamasinate efektiivse koguvõimsusega laeval.

– vanemmehaanik ("První strojní důstojník"),

3000 kW ja suurema peamasinate efektiivse koguvõimsusega laeva teise mehaaniku tunnistus ja vähemalt kuue kuu pikkune tunnustatud meresõidupraktika samal alal.

- laeva elektrimehaanik ("Elektrotechnik"),

1. Vähemalt 18aastane isik.

2. Mere- või muu akadeemia, elektrotehnika teaduskond, või tehnikakool või elektrotehnika kõrgkool, kõik kursused peavad lõppema "maturitní zkouška" eksamiga ja vähemalt 12 kuu pikkuse elektrotehnika praktikaga.

- vanemelektrimehaanik ("Elektrodůstojník"),

1. Mereakadeemia või merekool, laevaelektrotehnika teaduskond, või muu elektrotehnika alane akadeemia või keskkool, kõik kursused peavad lõppema "maturitní zkouška" eksami või riigieksamiga.

2. Akadeemia või merekooli lõpetamise korral vähemalt 12 kuu pikkune tunnustatud meresõidupraktika elektrimehaanikuna või 24 kuu pikkune meresõidupraktika keskkooli

lõpetamise korral.”

f) Pealkirja “3. Meresõidukursused, a) meretransport” all lisatakse teksti “mis hõlmab koolitust” järele ja Itaaliat ja Madalamaid käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

– Lätis

- laeva elektrimehaanik (“kuģu elektromehāniks”),

1. Vähemalt 18aastane isik.

2. Koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja kuus kuud, mis sisaldab vähemalt üheksa-aastast põhiharidust ja vähemalt kolmeaastast kutseharidust. Lisaks sellele on nõutav vähemalt kuue kuu pikkune meresõidupraktika laevaelektrimehaanikuna või selle abina 750 kW või suurema koguvõimusega laeval. Kutseõpe lõpeb pädevale asutusele antava erialaeksamiga, mis vastab transpordiministeeriumi poolt heakskiidetud koolitusprogrammile;

– külmutusseadmete mehaanik (“kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists”),

1. Vähemalt 18aastane isik.

2. Koolitus kestab kokku vähemalt 13 aastat, mis sisaldab vähemalt üheksa-aastast põhiharidust ja vähemalt kolmeaastast kutseharidust. Lisaks sellele on nõutav vähemalt 12 kuu pikkune meresõidupraktika külmutusseadmete mehaaniku abina. Kutseõpe lõpeb pädevale asutusele antava erialaeksamiga, mis vastab transpordiministeeriumi poolt heakskiidetud koolitusprogrammile.”

g) Pealkirja “4. Tehnilised kursused” all lisatakse Itaaliat käsitleva kande ette järgmine kanne:

“Tšehhi Vabariigis

järgmine koolitus:

- tunnustatud tehnik, tunnustatud ehitaja (“autorizovaný technik, autorizovaný stavitel”),

kelle koolitus hõlmab kutseõpet kestusega vähemalt üheksa aastat ja sisaldab nelja-aastast tehnilist keskaridust, mis lõpeb “maturitní zkouška” eksamiga (tehnikakallakuga keskkooli eksam), viieaastast erialast töökogemust, mille lõppedes tuleb sooritada erialaeksam teatud ehitustööde osas (vastavalt seadusele nr 50/1976 Sb. (ehitusseadus) ja seadusele nr 360/1992 Sb.).

- rööbassõiduki juht (“Fyzická osoba řídící drá_ ní vozidlo”),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust ning “maturitní zkouška” eksamiga lõppevat nelja-aastast keskeriharidust, ning mille lõpus tuleb sooritada riigieksam sõidukite võimsusõpetuse kohta.

- rööbastee kontrolltehnik (“Drá_ ní revizní technik”)

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust ning "maturitní zkouška" eksamiga lõppevat nelja-aastast keskeriharidust mehaanika- või elektroonikakeskkoolis.

- sõiduõpetaja ("Učitel autoškoly"),

vähemalt 24aastane isik; kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust ning "maturitní zkouška" eksamiga lõppevat nelja-aastast keskeriharidust liikluse või masinaehituse valdkonnas.

- mootorsõiduki tehno seisundit kontrolliv riigi esindaja ("Kontrolní technik STK"),

vähemalt 21aastane isik; kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust ning "maturitní zkouška" eksamiga lõppevat nelja-aastast keskeriharidust, millele järgneb vähemalt kahe aasta pikkune tehniline praktika; asjaomasel isikul peab olema juhiluba, ta ei tohi olla karistusregistrisse kantud ning ta peab olema läbinud vähemalt 120-tunni pikkuse riigiteenistuses olevate tehnikute erikursuse, sooritades edukalt eksami.

- autode heitgaase kontrolliv mehaanik ("Mechanik měření emisí"),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust ja "maturitní zkouška" eksamiga lõppevat vähemalt nelja-aastast keskeriharidust; lisaks sellele peab ametitaotleja läbima vähemalt kolme aasta pikkuse tehnilise praktika ja kaheksa tundi kestva "autode heitgaase kontrolliva mehaaniku" erikursuse, sooritades edukalt eksami.

- I klassi laevakapten ("Kapitán I. třídy"),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 15 aastat ja sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust ning "maturitní zkouška" eksamiga lõppevat kolmeaastast keskeriharidust, ning mille lõpus tuleb kvalifikatsiooni tõendava dokumendi saamiseks sooritada eksam. Sellisele kutseharidusele peab järgnema eksamiga lõppev nelja aasta pikkune kutsepraktika.

- käsitöökäsitööks loetud mälestiste restauraator ("restaurátor památek, které jsou díly uměleckých řemesel"),

kelle koolitus kestab kokku 12 aastat, kui see on täies ulatuses tehniline keskeriharidus restaureerimise alal, või 10–12 aasta pikkust õpet sarnasel alal koos viieaastase erialase töökogemusega, kui tegemist on täies ulatuses "maturitní zkouška" eksamiga lõppenud tehnilise keskeriharidusega, või kaheksa-aastast erialast töökogemust, kui tegemist on tehnilise keskeriharidusega, mis lõpeb praktikaeksamiga.

- muuseumide ja galeriide kollektsioonis olevate kunstiteoste, mis ei ole mälestised, ja teiste kultuuriväärtusega objektide restauraator ("restaurátor děl výtvarných umění, která

nejšou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty”),

kelle koolitus kestab kokku 12 aastat, millele lisandub viie aasta pikkune erialase töö kogemus kui tegemist on täies ulatuses tehnilise keskeriharidusega restaureerimise valdkonnas, mis lõpeb “maturitní zkouška” eksamiga.

- jäätmekäitleja (“odpadový hospodář”),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust, “maturitní zkouška” eksamiga lõppevat vähemalt nelja-aastast keskeriharidust ning vähemalt viieaastast töökogemust jäätmekäitlusvaldkonnas viimase kümne aasta jooksul.

- lõhkamisspetsialist (“Technický vedoucí odstřelů”),

kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat ja sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust ning vähemalt nelja-aastast keskeriharidust, mille lõpus tuleb sooritada “maturitní zkouška” eksam,

ning millele järgneb:

- kaks aastat tööd lõhkajana (maa-alustes tingimustes) või üks aasta (maapealsetes tingimustes); sealhulgas kuus kuud tööd lõhkaja abina;
- 100 tundi teoreetilist ja praktilist õpet, mis lõpeb eksamiga asjaomase piirkondliku kaevandusameti ees;
- kuuekuuline või pikem erialase töö kogemus peamiste lõhketööde kavandaja ja teostajana;
- 32 tundi teoreetilist ja praktilist õpet, mis lõpeb eksamiga Tšehhi Kaevandusameti ees;”,

Itaaliat ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Lätis

järgmine koolitus:

- vedurijuhi abi (“vilces līdzekļa vadītāja (mašīnista) palīgs”),

– vähemalt 18aastane isik

– kelle koolitus kestab kokku vähemalt 12 aastat, mis sisaldab vähemalt kaheksa-aastast põhiharidust ja vähemalt nelja-aastast kutseharidust; kutseharidus lõpeb töötaja eriala-eksamiga; kutsetunnistuse annab pädev asutus viieks aastaks.”

Austriat käsitleva kande järele lisatakse:

“Poolas

järgmine koolitus:

- põhitaseme sõidukikontrollikeskuses mootorsõiduki tehno seisundit kontrolliv diagnostik ("Diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań"),

kelle koolitus hõlmab kaheksa-aastast põhiharidust ja viieaastast tehnilist keskeriharidust mootorsõidukite valdkonnas, kolme aasta pikkust töökogemust sõidukite teenindusjaamas või autoremonditöökojas, 51 tunni pikkust põhikursust sõiduki tehno seisundi kontrollimisest ja erialaeksami sooritamist.

- piirkondlikus sõidukikontrollikeskuses mootorsõiduki tehno seisundit kontrolliv diagnostik ("Diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów"),

kelle koolitus hõlmab kaheksa-aastast põhiharidust ja viieaastast tehnilist keskeriharidust mootorsõidukite valdkonnas, nelja aasta pikkust töökogemust sõidukite teenindusjaamas või autoremonditöökojas, 51 tunni pikkust põhikursust sõidukite tehno seisundi kontrollimisest ja erialaeksami sooritamist.

- sõidukikontrollikeskuses mootorsõiduki tehno seisundit kontrolliv diagnostik ("Diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów "),

kelle koolitus hõlmab:

kaheksa-aastast põhiharidust ja viieaastast tehnilist keskeriharidust mootorsõidukite valdkonnas ning tõendatud nelja aasta pikkust praktikat sõidukite teenindusjaamas või autoremonditöökojas, või

kaheksa-aastast põhiharidust ja viieaastast tehnilist keskeriharidust muus valdkonnas kui mootorsõidukid ning tõendatud kaheksa aasta pikkust praktikat sõidukite teenindusjaamas või autoremonditöökojas,

kokku 113 tunni pikkust täielikku koolitust koos põhi- ja erialase väljaõppega, mille iga etapp lõppeb eksamiga.

Diagnostikute täieliku väljaõppe pikkus tundides ja erikoolituse üldine ulatus on määratud eraldi kindlaks infrastruktuuriministri 28. novembri 2002. aasta määrusega diagnostikuid käsitlevate üksikasjalike nõuete kohta (Dz.U. z 2002, nr 208, poz. 1769).

- rongidispetšer ("Dyżurny ruchu"),

kelle koolitus hõlmab kaheksa-aastast põhiharidust ja nelja-aastast keskeriharidust spetsialiseerumisega raudteetranspordile, samuti 45 päeva pikkust kursust, mis valmistab ette rongidispetšeri tööks, ning kvalifikatsioonieksami sooritamist, või

kelle koolitus hõlmab kaheksa-aastast põhiharidust ja viieaastast keskeriharidust spetsialiseerumisega raudteetranspordile, samuti 63 päeva pikkust kursust, mis valmistab ette rongidispetšeri tööks, ning kvalifikatsioonieksami sooritamist."

II. JURIIDILISED KUTSEALAD

1. 31977 L 0249: nõukogu direktiiv 77/249/EMÜ, 22. märts 1977, õigusteenuste osutamise vabaduse tulemuslikuma elluviimise kohta (EÜT L 78, 26.3.1977, lk 17); muudetud järgmiste aktidega:
 - 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
 - 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
 - 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

Artikli 1 lõikele 2 lisatakse järgmine tekst:

“Tšehhi Vabariik Advokát

Eesti Vandeadvokaat

Küpros Δικηγόρος

Läti Zvērināts advokāts

Leedu Advokatas

Ungari Ügyvéd

Malta Avukat/Prokuratur Legali

Poola Adwokat/Radca prawny

Sloveenia Odvetnik/Odvetnica

Slovakkia Advokát/Komerčný právnik”.

2. 31998 L 0005: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/5/EÜ, 16. veebruar 1998, millega hõlbustatakse alalist tegutsemist advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsekvalifikatsioon (EÜT L 77, 14.3.1998, lk 36).

Artikli 1 lõike 2 punkti a lisatakse Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“Tšehhi Vabariik Advokát”,

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Eesti Vandeadvokaat”,

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Küpros Δικηγόρος

Läti Zvērināts advokāts

Leedu Advokatas”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Ungari Ügyvéd

Malta Avukat/Prokuratur Legali”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Poola Adwokat/Radca prawny”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Sloveenia Odvetnik/Odvetnica

Slovakkia Advokát/Komerčný právnik”.

III. MEDITSIIINI JA PARAMEDITSIIINIGA SEOTUD TEGEVUSALAD

1. Arstid

31993 L 0016: nõukogu direktiiv 93/16/EMÜ, 5. aprill 1993, arstide vaba liikumise hõlbustamise ning nende diplomite, tunnistuste ning muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise kohta (EÜT L 165, 7.7.1993, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31997 L 0050: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/50/EÜ, 6.10.1997 (EÜT L 291, 24.10.1997, lk 35),
- 31998 L 0021: komisjoni direktiiv 98/21/EÜ, 8.4.1998 (EÜT L 119, 22.4.1998, lk 15),
- 31998 L 0063: komisjoni direktiiv 98/63/EÜ, 3.9.1998 (EÜT L 253, 15.9.1998, lk 24),
- 31999 L 0046: komisjoni direktiiv 1999/46/EÜ, 21.5.1999 (EÜT L 139, 2.6.1999, lk 25),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L

- 52002 XC 0316(02) komisjoni teatis, 16.3.2002 (EÜT C 67, 16.3.2002, lk 26).

a) Artikli 9 lõike 1 neljanda taande järele lisatakse järgmine taane:

“– Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäev.”;

b) Artikli 9 lõike 2 esimese lõigu neljanda taande järele lisatakse järgmine taane:

“– Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäev.”;

c) Artikli 9 järele lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 9a

1. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinalased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Tšehhi Vabariigi ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Tšehhi Vabariigi territooriumil juriidiliselt samaväärsed Tšehhis väljaantud meditsiinalast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinalal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Tšehhi Vabariigi territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
2. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinalased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 20. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Eesti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Eesti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Eestis väljaantud meditsiinalast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinalal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Eesti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
3. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinalased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 21. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Läti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Läti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Lätis väljaantud meditsiinalast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate

dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinalal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Läti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

4. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinalased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 11. märtsi 1990 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Leedu ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Leedu territooriumil juriidiliselt samaväärsed Leedus välja antud meditsiinalast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinalal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt välja antud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Leedu territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
5. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinalased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Slovakkia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Slovakkia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Slovakkias välja antud meditsiinalast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinalal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt välja antud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Slovakkia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
6. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinalased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud Jugoslaavias enne 25. juunit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Sloveenia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Sloveenia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Sloveenias välja antud meditsiinalast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinalal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt välja antud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Sloveenia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.”;

d) teatisesse, mis avaldatakse vastavalt artiklile 41 ja kus tuuakse ära üldarsti kvalifikatsiooni näitavate diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetused, lisatakse järgmised nimetused:

- i. diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetused:

Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele lisatakse järgmine kanne:

“Tšehhi Vabariik: diplom o specializaci “všeobecné lékařství””

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Eesti: diplom peremeditsiini erialal”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Küpros: Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Γενικού Ιατρού

Läti: Ģimenes ārsta sertifikāts

Leedu: Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Ungari: Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány

Malta: Tabib tal-familja”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Poola: Diploma: Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Sloveenia: Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine

Slovakkia: diplom o špecializácii v odbore “všeobecné lekárstvo””

ii. kutsenimetused

Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele lisatakse järgmine kanne:

“Tšehhi Vabariik: všeobecný lékař”

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"Eesti: Perearst"

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"Küpros: Ιατρός Γενικής Ιατρικής"

Läti: ģimenes (vispārējās prakses) ārsts

Leedu: Šeimos medicinos gydytojas"

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"Ungari: Háziorvostan szakorvosa

Malta: Mediciġna tal-familja"

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"Poola: Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej"

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"Sloveenia: Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine

Slovakkia: Všeobecný lekár";

e) A lisas lisatakse Belgia ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| "Česká republika | Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.) | Lékařská fakulta univerzity v České republice | Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce" |
|------------------|---|---|--|

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|--------|---|----------------|--|
| "Eesti | Diplom arstiteaduse õppekava läbimise kohta | Tartu Ülikool" | |
|--------|---|----------------|--|

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|---|----------------------------------|--|
| "Κύπρος | Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού | Ιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | ārsta diploms | Universitātes tipa augstskola | |
| Lietuva | Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją | Universitetas | Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją" |

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------------|---|-----------------------|---|
| "Magyarország | Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.) | Egyetem | |
| Malta | Lawrja ta' Tabib tal- Medicina u l-Kirurgija | Universita` ta' Malta | Ċertifikat ta' registrazzjoni maħruġ mill-Kunsill Mediku" |

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|--|---|--------------------------------|
| "Polska | Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem "lekarza" | 1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego | Lekarski Egzamin Państwowy" |
|---------|--|---|--------------------------------|

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|------------|--|---------------|--|
| "Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor medicine / doktorica medicine" | Univerza | |
| Slovensko | Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu | Vysoká škola" | |

| | | | |
|--|--------------------------------|--|--|
| | "doktor medicíny" ("MUDr.") | | |
|--|--------------------------------|--|--|

f) B liss lisatakse Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------------|-----------------------|-----------------------------|--|
| "Česká republika | Diplom o specializaci | Ministerstvo zdravotnictví" | |
|------------------|-----------------------|-----------------------------|--|

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|--------|--|----------------|--|
| "Eesti | Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal | Tartu Ülikool" | |
|--------|--|----------------|--|

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|---|--|--|
| "Κύπρος | Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας | Ιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | "Sertifikāts" – kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē | Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība | |
| Lietuva | Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją | Universitetas" | |

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------------|-----------------------------------|---|--|
| "Magyarország | Szakorvosi bizonyítvány | Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete | |
| Malta | Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku | Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti" | |

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|-------------------------------------|-------------------------------|--|
| "Polska | Dyplom uzyskania tytułu specjalisty | Centrum Egzaminów Medycznych" | |
|---------|-------------------------------------|-------------------------------|--|

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|------------|---|---|--|
| "Slovenija | Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu | 1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije | |
| Slovensko | Diplom o špecializácii | Slovenská zdravotnícka univerzita" | |

g) C lisa asendatakse järgmisega:

"C LISA

Eriarstikursuste nimed

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Anestesiologia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Anesthésie-réanimation / Anesthesie reanimatie | |
| Česká republika | Anesteziologie a resuscitace | |
| Danmark | Anæstesiologi | |
| Deutschland | Anästhesiologie | |
| Eesti | Anestesioloogia | |
| Ελλάς | Αναισθησιολογία | |
| España | Anestesiología y Reanimación | |
| France | Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale | |
| Ireland | Anaesthesia | |
| Italia | Anestesia e rianimazione | |
| Κύπρος | Αναισθησιολογία | |
| Latvija | Anestezioloģija un reanimatoloģija | |
| Lietuva | Anesteziologija reanimatologija | |
| Luxembourg | Anesthésie-réanimation | |
| Magyarország | Aneszteziológia és intenzív terápia | |
| Malta | Anesteżija u Kura Intensiva | |
| Nederland | Anesthesiologie | |

| | | |
|----------------|---|--|
| Österreich | Anästhesiologie und Intensivmedizin | |
| Polska | Anestezjologia i intensywnej terapii | |
| Portugal | Anestesiologia | |
| Slovenija | Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna, intenzivna medicina | |
| Slovensko | Anestéziológia a intenzívna medicina | |
| Suomi/Finland | Anestesiologia ja tehohoito / Anestesiologi och intensivvård | |
| Sverige | Anestesi och intensivvård | |
| United Kingdom | Anaesthetics | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| Üldkirurgia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie / Heelkunde | |
| Česká republika | Chirurgie | |
| Danmark | Kirurgi eller kirurgiske sygdomme | |
| Deutschland | Chirurgie | |
| Eesti | Üldkirurgia | |
| Ελλάς | Χειρουργική | |
| España | Cirugía general y del aparato digestivo | |
| France | Chirurgie générale | |
| Ireland | General surgery | |
| Italia | Chirurgia generale | |
| Κύπρος | Γενική Χειρουργική | |
| Latvija | Ķirurgija | |
| Lietuva | Chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie générale | |
| Magyarország | Sebészet | |
| Malta | Kirurgija Ġenerali | |
| Nederland | Heelkunde | |
| Österreich | Chirurgie | |
| Polska | Chirurgia ogólna | |
| Portugal | Cirurgia geral | |
| Slovenija | Splošna kirurgija | |
| Slovensko | Chirurgia | |
| Suomi/Finland | Yleiskirurgia / Allmän kirurgi | |
| Sverige | Kirurgi | |

| | | |
|----------------|-----------------|--|
| United Kingdom | General surgery | |
|----------------|-----------------|--|

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| Neurokirurgia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Neurochirurgie | |
| Česká republika | Neurochirurgie | |
| Danmark | Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme | |
| Deutschland | Neurochirurgie | |
| Eesti | Neurokirurgia | |
| Ελλάς | Νευροχειρουργική | |
| España | Neurocirugía | |
| France | Neurochirurgie | |
| Ireland | Neurological surgery | |
| Italia | Neurochirurgia | |
| Κύπρος | Νευροχειρουργική | |
| Latvija | Neiroķirurgija | |
| Lietuva | Neurochirurgija | |
| Luxembourg | Neurochirurgie | |
| Magyarország | Idegsebészet | |
| Malta | Newrokirurgija | |
| Nederland | Neurochirurgie | |
| Österreich | Neurochirurgie | |
| Polska | Neurochirurgia | |
| Portugal | Neurocirurgia | |
| Slovenija | Nevrokirurgija | |
| Slovensko | Neurochirurgia | |
| Suomi/Finland | Neurokirurgia / Neurokirurgi | |
| Sverige | Neurokirurgi | |
| United Kingdom | Neurosurgery | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| Sünnitusabi ja günekoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde | |
| Česká republika | Gynekologie a porodnictví | |
| | | |

| | | |
|----------------|--|--|
| Danmark | Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp | |
| Deutschland | Frauenheilkunde und Geburtshilfe | |
| Eesti | Sünnitusabi ja günekoloogia | |
| Ελλάς | Μαιευτική-Γυναικολογία | |
| España | Obstetricia y ginecología | |
| France | Gynécologie – obstétrique | |
| Ireland | Obstetrics and gynaecology | |
| Italia | Ginecologia e ostetricia | |
| Κύπρος | Μαιευτική – Γυναικολογία | |
| Latvija | Ginekoloģija un dzemdniecība | |
| Lietuva | Akušerija ginekologija | |
| Luxembourg | Gynécologie – obstétrique | |
| Magyarország | Szülészet-nőgyógyászat | |
| Malta | Ostetrijja u Ġinekoloġija | |
| Nederland | Verloskunde en gynaecologie | |
| Österreich | Frauenheilkunde und Geburtshilfe | |
| Polska | Położnictwo i ginekologia | |
| Portugal | Ginecologia e obstetricia | |
| Slovenija | Ginekologija in porodništvo | |
| Slovensko | Gynekológia a pôrodníctvo | |
| Suomi/Finland | Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar och förlossningar | |
| Sverige | Obstetrik och gynekologi | |
| United Kingdom | Obstetrics and gynaecology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Sisehaigused | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine interne / Inwendige geneeskunde | |
| Česká republika | Vnitřní lékařství | |
| Danmark | Intern medicin | |
| Deutschland | Innere Medizin | |
| Eesti | Sisehaigused | |
| Ελλάς | Παθολογία | |
| España | Medicina interna | |
| France | Médecine interne | |
| Ireland | General medicine | |
| Italia | Medicina interna | |
| | | |

| | | |
|----------------|-----------------------------|--|
| Κύπρος | Παθολογία | |
| Latvija | Internā medicīna | |
| Lietuva | Vidus līgus | |
| Luxembourg | Médecine interne | |
| Magyarország | Belgyógyászat | |
| Malta | Medicina Interna | |
| Nederland | Inwendige geneeskunde | |
| Österreich | Innere Medizin | |
| Polska | Choroby wewnętrzne | |
| Portugal | Medicina interna | |
| Slovenija | Interna medicina | |
| Slovensko | Vnútorné lekárstvo | |
| Suomi/Finland | Sisätaudit / Inre medicin | |
| Sverige | Internmedicin | |
| United Kingdom | General (internal) medicine | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| Oftalmoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Ophthalmologie / Oftalmologie | |
| Česká republika | Oftalmologie | |
| Danmark | Oftalmologi eller øjensygdomme | |
| Deutschland | Augenheilkunde | |
| Eesti | Oftalmoloogia | |
| Ελλάς | Οφθαλμολογία | |
| España | Oftalmología | |
| France | Ophthalmologie | |
| Ireland | Ophthalmology | |
| Italia | Oftalmologia | |
| Κύπρος | Οφθαλμολογία | |
| Latvija | Oftalmoloģija | |
| Lietuva | Oftalmologija | |
| Luxembourg | Ophthalmologie | |
| Magyarország | Szemészet | |
| Malta | Oftalmoloģija | |
| Nederland | Oogheelkunde | |
| Österreich | Augenheilkunde und Optometrie | |
| Polska | Okulistyka | |
| Portugal | Oftalmologia | |

| | | |
|----------------|-----------------------------|--|
| Slovenija | Oftalmologija | |
| Slovensko | Oftalmológia | |
| Suomi/Finland | Silmätaudit / Ögonsjukdomar | |
| Sverige | Ögonsjukdomar (oftalmologi) | |
| United Kingdom | Ophthalmology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| Otorinolarüngoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie | |
| Česká republika | Otorinolaryngologie | |
| Danmark | Oto-rhino-laryngologi eller øre- næse-halssygdomme | |
| Deutschland | Hals-Nasen-Ohrenheilkunde | |
| Eesti | Otorinolarüngoloogia | |
| Ελλάς | Ωτορινολαρυγγολογία | |
| España | Otorrinolaringología | |
| France | Oto-rhino-laryngologie | |
| Ireland | Otolaryngology | |
| Italia | Otorinolaringoiatria | |
| Κύπρος | Ωτορινολαρυγγολογία | |
| Latvija | Otolaringoloģija | |
| Lietuva | Otorinolaringologija | |
| Luxembourg | Oto-rhino-laryngologie | |
| Magyarország | Fül-orr-gégegyógyászat | |
| Malta | Otorinolaringoloģija | |
| Nederland | Keel-, neus- en oorheelkunde | |
| Österreich | Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten | |
| Polska | Otorynolaryngologia | |
| Portugal | Otorrinolaringologia | |
| Slovenija | Otorinolaringologija | |
| Slovensko | Otorinolaryngológia | |
| Suomi/Finland | Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- och halssjukdomar | |
| Sverige | Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi) | |
| United Kingdom | Otolaryngology | |

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| Pediaatria | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Pédiatrie / Pediatrie | |
| Česká republika | Dětské lékařství | |
| Danmark | Pædiatri eller sygdomme hos børn | |
| Deutschland | Kinderheilkunde | |
| Eesti | Pediaatria | |
| Ελλάς | Παιδιατρική | |
| España | Pediatria y sus áreas específicas | |
| France | Pédiatrie | |
| Ireland | Paediatrics | |
| Italia | Pediatria | |
| Κύπρος | Παιδιατρική | |
| Latvija | Pediatrija | |
| Lietuva | Vaikų ligos | |
| Luxembourg | Pédiatrie | |
| Magyarország | Csecsemő- és gyermekgyógyászat | |
| Malta | Pedjatrija | |
| Nederland | Kindergeneeskunde | |
| Österreich | Kinder- und Jugendheilkunde | |
| Polska | Pediatria | |
| Portugal | Pediatria | |
| Slovenija | Pediatrija | |
| Slovensko | Pediatria | |
| Suomi/Finland | Lastentaudit / Barnsjukdomar | |
| Sverige | Barn- och ungdomsmedicin | |
| United Kingdom | Paediatrics | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| Pulmonoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Pneumologie | |
| Česká republika | Tuberkulóza a respirační nemoci | |
| Danmark | Medicinske lungesygdomme | |
| Deutschland | Pneumologie | |
| Eesti | Pulmonoloogia | |
| Ελλάς | Φυματιολογία – Πνευμονολογία | |
| España | Neumologia | |

| | | |
|----------------|--|--|
| France | Pneumologie | |
| Ireland | Respiratory medicine | |
| Italia | Malattie dell'apparato respiratorio | |
| Κύπρος | Πνευμονολογία – Φυματιολογία | |
| Latvija | Ftiziopneimonoloģija | |
| Lietuva | Pulmonologija | |
| Luxembourg | Pneumologie | |
| Magyarország | Tüdőgyógyászat | |
| Malta | Medicina Respiratorja | |
| Nederland | Longziekten en tuberculose | |
| Österreich | Lungenkrankheiten | |
| Polska | Choroby płuc | |
| Portugal | Pneumologia | |
| Slovenija | Pnevmologija | |
| Slovensko | Pneumológia a ftizeológia | |
| Suomi/Finland | Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar och allergologi | |
| Sverige | Lungsjukdomar (pneumologi) | |
| United Kingdom | Respiratory medicine | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| Urologia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Urologie | |
| Česká republika | Urologie | |
| Danmark | Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme | |
| Deutschland | Urologie | |
| Eesti | Uroloogia | |
| Ελλάς | Ουρολογία | |
| España | Urología | |
| France | Urologie | |
| Ireland | Urology | |
| Italia | Urologia | |
| Κύπρος | Ουρολογία | |
| Latvija | Uroloģija | |
| Lietuva | Urologija | |
| Luxembourg | Urologie | |
| Magyarország | Urológia | |
| Malta | Uroloģija | |

| | | |
|----------------|--------------------|--|
| Nederland | Urologie | |
| Österreich | Urologie | |
| Polska | Urologia | |
| Portugal | Urologia | |
| Slovenija | Urologija | |
| Slovensko | Urológia | |
| Suomi/Finland | Urologia / Urologi | |
| Sverige | Urologi | |
| United Kingdom | Urology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Ortopeedia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie orthopédique / Orthopedische heelkunde | |
| Česká republika | Ortopedie | |
| Danmark | Ortopædisk kirurgi | |
| Deutschland | Orthopädie | |
| Eesti | Ortopeedia | |
| Ελλάς | Ορθοπαιδική | |
| España | Traumatología y cirugía ortopédica | |
| France | Chirurgie orthopédique et traumatologie | |
| Ireland | Orthopaedic surgery | |
| Italia | Ortopedia e traumatologia | |
| Κύπρος | Ορθοπαιδική | |
| Latvija | Traumatoloģija un ortopēdija | |
| Lietuva | Ortopedija traumatologija | |
| Luxembourg | Orthopédie | |
| Magyarország | Ortopédia | |
| Malta | Kirurgija Ortopedika | |
| Nederland | Orthopédie | |
| Österreich | Orthopädie und Orthopädische Chirurgie | |
| Polska | Ortopedia i traumatologia narządu ruchu | |
| Portugal | Ortopedia | |
| Slovenija | Ortopedska kirurgija | |
| Slovensko | Ortopédia | |
| Suomi/Finland | Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi och traumatologi | |

| | | |
|----------------|--------------------------------|--|
| Sverige | Ortopedi | |
| United Kingdom | Trauma and orthopaedic surgery | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| Patoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Anatomie pathologique / Pathologische anatomie | |
| Česká republika | Patologická anatomie | |
| Danmark | Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser | |
| Deutschland | Pathologie | |
| Eesti | Patoloogia | |
| Ελλάς | Παθολογική Ανατομική | |
| España | Anatomía patológica | |
| France | Anatomie et cytologie pathologiques | |
| Ireland | Morbid anatomy and histopathology | |
| Italia | Anatomia patologica | |
| Κύπρος | Παθολογοανατομία – Ιστολογία | |
| Latvija | Patoloģija | |
| Lietuva | Patologija | |
| Luxembourg | Anatomie pathologique | |
| Magyarország | Patológia | |
| Malta | Istopatoloģija | |
| Nederland | Pathologie | |
| Österreich | Pathologie | |
| Polska | Patomorfologia | |
| Portugal | Anatomia patologica | |
| Slovenija | Anatomska patologija in citopatologija | |
| Slovensko | Patologická anatómia | |
| Suomi/Finland | Patologia / Patologi | |
| Sverige | Klinisk patologi | |
| United Kingdom | Histopathology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Neuroloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Neurologie | |
| Česká republika | Neurologie | |

| | | |
|----------------|--|--|
| Danmark | Neurologi eller medicinske nervesygdomme | |
| Deutschland | Neurologie | |
| Eesti | Neuroloogia | |
| Ελλάς | Νευρολογία | |
| España | Neurología | |
| France | Neurologie | |
| Ireland | Neurology | |
| Italia | Neurologia | |
| Κύπρος | Νευρολογία | |
| Latvija | Neiroloģija | |
| Lietuva | Neurologija | |
| Luxembourg | Neurologie | |
| Magyarország | Neurológia | |
| Malta | Newroloģija | |
| Nederland | Neurologie | |
| Österreich | Neurologie | |
| Polska | Neurologia | |
| Portugal | Neurologia | |
| Slovenija | Nevrologija | |
| Slovensko | Neurológia | |
| Suomi/Finland | Neurologia / Neurologi | |
| Sverige | Neurologi | |
| United Kingdom | Neurology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| Psühhiaatria | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Psychiatrie | |
| Česká republika | Psychiatrie | |
| Danmark | Psykiatri | |
| Deutschland | Psychiatrie und Psychotherapie | |
| Eesti | Psühhiaatria | |
| Ελλάς | Ψυχιατρική | |
| España | Psiquiatría | |
| France | Psychiatrie | |
| Ireland | Psychiatry | |
| Italia | Psichiatria | |
| Κύπρος | Ψυχιατρική | |
| | | |

| | | |
|----------------|------------------------|--|
| Latvija | Psihiatrija | |
| Lietuva | Psichiatrija | |
| Luxembourg | Psychiatrie | |
| Magyarország | Pszichiátria | |
| Malta | Psikjatrija | |
| Nederland | Psychiatrie | |
| Österreich | Psychiatrie | |
| Polska | Psychiatria | |
| Portugal | Psiquiatria | |
| Slovenija | Psihiatrija | |
| Slovensko | Psychiatria | |
| Suomi/Finland | Psykiatria / Psykiatri | |
| Sverige | Psykiatri | |
| United Kingdom | General psychiatry | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Radioloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Radiodiagnostic / Röntgendiagnose | |
| Česká republika | Radiologie a zobrazovací metody | |
| Danmark | Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse | |
| Deutschland | Diagnostische Radiologie | |
| Eesti | Radioloogia | |
| Ελλάς | Ακτινοδιαγνωστική | |
| España | Radiodiagnóstico | |
| France | Radiodiagnostic et imagerie médicale | |
| Ireland | Diagnostic radiology | |
| Italia | Radiodiagnostica | |
| Κύπρος | Ακτινολογία | |
| Latvija | Diagnostiskā radioloģija | |
| Lietuva | Radiologija | |
| Luxembourg | Radiodiagnostic | |
| Magyarország | Radiológia | |
| Malta | Radjoloģija | |
| Nederland | Radiologie | |
| Österreich | Medizinische Radiologie-Diagnostik | |
| Polska | Radiologia i diagnostyka obrazowa | |
| Portugal | Radiodiagnóstico | |

| | | |
|----------------|------------------------|--|
| Slovenija | Radiologija | |
| Slovensko | Rádiológia | |
| Suomi/Finland | Radiologia / Radiologi | |
| Sverige | Medicinsk radiologi | |
| United Kingdom | Clinical radiology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Onkoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie-oncologie | |
| Česká republika | Radiační onkologie | |
| Danmark | Onkologi | |
| Deutschland | Strahlentherapie | |
| Eesti | Onkoloogia | |
| Ελλάς | Ακτινοθεραπευτική - Ογκολογία | |
| España | Oncología radioterápica | |
| France | Oncologie radiothérapique | |
| Ireland | Radiotherapy | |
| Italia | Radioterapia | |
| Κύπρος | Ακτινοθεραπευτική | |
| Latvija | Terapeitiskā radioloģija | |
| Lietuva | Onkologija radioterapija | |
| Luxembourg | Radiothérapie | |
| Magyarország | Sugárterápia | |
| Malta | Onkoloģija u Radjoterapija | |
| Nederland | Radiotherapie | |
| Österreich | Strahlentherapie – Radioonkologie | |
| Polska | Radioterapia onkologiczna | |
| Portugal | Radioterapia | |
| Slovenija | Radioterapija in onkologija | |
| Slovensko | Radiačná onkológia | |
| Suomi/Finland | Syöpätaudit / Cancersjukdomar | |
| Sverige | Tumörsjukdomar (allmän onkologi) | |
| United Kingdom | Clinical oncology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Laborimeditiin | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |

| | | |
|-------------------------|--|--|
| Belgique/België/Belgien | Biologie clinique / Klinische biologie | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Laborimeditseen | |
| Ελλάς | | |
| España | Análisis clínicos | |
| France | Biologie médicale | |
| Ireland | | |
| Italia | Patologia clinica | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | Laboratorinė medicina | |
| Luxembourg | Biologie clinique | |
| Magyarország | Orvosi laboratóriumi diagnosztika | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | Medizinische Biologie | |
| Polska | Diagnostyka laboratoryjna | |
| Portugal | Patologia clínica | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Kliiniline hematoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | Klinisk blodtypeserologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | Hématologie | |
| Ireland | | |
| Italia | | |

| | | |
|----------------|------------------------|--|
| Kύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Hématologie biologique | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | Hematologia clínica | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| Mikrobioloogia–bakterioloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Lékařská mikrobiologie | |
| Danmark | Klinisk mikrobiologi | |
| Deutschland | Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | 1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία | |
| España | Microbiología y parasitología | |
| France | | |
| Ireland | Microbiology | |
| Italia | Microbiologia e virologia | |
| Κύπρος | Μικροβιολογία | |
| Latvija | Mikrobioloģija | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Microbiologie | |
| Magyarország | Orvosi mikrobiológia | |
| Malta | Mikrobijoloģija | |
| Nederland | Medische microbiologie | |
| Österreich | Hygiene und Mikrobiologie | |
| Polska | Mikrobiologia lekarska | |

| | | |
|----------------|--|--|
| Portugal | | |
| Slovenija | Klinična mikrobiologija | |
| Slovensko | Klinická mikrobiológia | |
| Suomi/Finland | Kliininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi | |
| Sverige | Klinisk bakteriologi | |
| United Kingdom | Medical microbiology and virology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Biokeemia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Klinická biochemie | |
| Danmark | Klinisk biokemi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Bioquímica clínica | |
| France | | |
| Ireland | Chemical pathology | |
| Italia | Biochimica clinica | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Chimie biologique | |
| Magyarország | | |
| Malta | Patoloģija Kimika | |
| Nederland | Klinische chemie | |
| Österreich | Medizinische und Chemische Labordiagnostik | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Medicinska biokemija | |
| Slovensko | Klinická biochémia | |
| Suomi/Finland | Kliininen kemia / Klinisk kemi | |
| Sverige | Klinisk kemi | |
| United Kingdom | Chemical pathology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|------|---------------------------|-------------------|
| | | |

Immunologia

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

| | | |
|-------------------------|--------------------------------------|--|
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Alergologie a klinická imunologie | |
| Danmark | Klinisk immunologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Immunología | |
| France | | |
| Ireland | Clinical immunology | |
| Italia | | |
| Κύπρος | Ανοσολογία | |
| Latvija | Imunoloģija | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Allergológia és klinikai immunológia | |
| Malta | Immunoloģija | |
| Nederland | | |
| Österreich | Immunologie | |
| Polska | Immunologia kliniczna | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Klinická imunológia a alergológia | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | Klinisk immunologi | |
| United Kingdom | Immunology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|---|---|-------------------|
| Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde | |
| Česká republika | Plastická chirurgie | |
| Danmark | Plastikkirurgi | |
| Deutschland | Plastische Chirurgie | |
| Eesti | Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia | |
| Ελλάς | Πλαστική Χειρουργική | |
| | | |

| | | |
|----------------|--|--|
| España | Cirugía plástica y reparadora | |
| France | Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique | |
| Ireland | Plastic surgery | |
| Italia | Chirurgia plastica e ricostruttiva | |
| Κύπρος | Πλαστική Χειρουργική | |
| Latvija | Plastiskā ķirurģija | |
| Lietuva | Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie plastique | |
| Magyarország | Plasztikai (égési) sebészet | |
| Malta | Kirurgija Plastika | |
| Nederland | Plastische chirurgie | |
| Österreich | Plastische Chirurgie | |
| Polska | Chirurgia plastyczna | |
| Portugal | Cirurgia plástica e reconstrutiva | |
| Slovenija | Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija | |
| Slovensko | Plastická chirurgija | |
| Suomi/Finland | Plastiikkirurgia / Plastikkirurgi | |
| Sverige | Plastikkirurgi | |
| United Kingdom | Plastic surgery | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| Torakaalkirurgia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax | |
| Česká republika | Kardiochirurgie | |
| Danmark | Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme | |
| Deutschland | Herzchirurgie | |
| Eesti | Torakaalkirurgia | |
| Ελλάς | Χειρουργική Θώρακος | |
| España | Cirugía torácica | |
| France | Chirurgie thoracique et cardiovasculaire | |
| Ireland | Thoracic surgery | |
| Italia | Chirurgia toracica; Cardiochirurgia | |
| Κύπρος | Χειρουργική Θώρακος | |
| Latvija | Torakālā ķirurģija | |
| Lietuva | Krūtinės chirurgija | |

| | | |
|----------------|--|--|
| Luxembourg | Chirurgie thoracique | |
| Magyarország | Mellkassebészet | |
| Malta | Kirurgija Kardjo-Toračika | |
| Nederland | Cardio-thoracale chirurgie | |
| Österreich | | |
| Polska | Chirurgia klatki piersiowej | |
| Portugal | Cirurgia cardiorácica | |
| Slovenija | Torakalna kirurgija | |
| Slovensko | Hrudníková chirurgia | |
| Suomi/Finland | Sydän-ja rintaelinkirurgia / Hjärt-och thoraxkirurgi | |
| Sverige | Thoraxkirurgi | |
| United Kingdom | Cardo-thoracic surgery | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|------------------------------|-------------------|
| Lastekirurgia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Dětská chirurgie | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Kinderchirurgie | |
| Eesti | Lastekirurgia | |
| Ελλάς | Χειρουργική Παίδων | |
| España | Cirurgía pediátrica | |
| France | Chirurgie infantile | |
| Ireland | Paediatric surgery | |
| Italia | Chirurgia pediatrica | |
| Κύπρος | Χειρουργική Παίδων | |
| Latvija | Bērnu ķirurgija | |
| Lietuva | Vaiķu chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie pédiatrique | |
| Magyarország | Gyermeksebészet | |
| Malta | Kirurgija Pedjatrika | |
| Nederland | | |
| Österreich | Kinderchirurgie | |
| Polska | Chirurgia dziecięca | |
| Portugal | Cirurgia pediátrica | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Detská chirurgia | |
| Suomi/Finland | Lastenkirurgia / Barnkirurgi | |

| | | |
|----------------|--------------------------|--|
| Sverige | Barn- och ungdomskirurgi | |
| United Kingdom | Paediatric surgery | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Kardiovaskulaarkirurgia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie des vaisseaux / Bloedvatenheelkunde | |
| Česká republika | Cévní chirurgie | |
| Danmark | Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Kardiovaskulaarkirurgia | |
| Ελλάς | Αγγειοχειρουργική | |
| España | Angiología y cirugía vascular | |
| France | Chirurgie vasculaire | |
| Ireland | | |
| Italia | Chirurgia vascolare | |
| Κύπρος | Χειρουργική Αγγείων | |
| Latvija | Asinsvadu ķirurģija | |
| Lietuva | Kraujagyslių chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie vasculaire | |
| Magyarország | Érsebészet | |
| Malta | Kirurgija Vaskolari | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Chirurgia naczyniowa | |
| Portugal | Cirurgia vascular | |
| Slovenija | Kardiovaskularna kirurgija | |
| Slovensko | Cievna chirurgia | |
| Suomi/Finland | Verisuonikirurgia / Kärlkirurgi | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Kardioloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Cardiologie | |
| Česká republika | Kardiologie | |

| | | |
|----------------|------------------------------|--|
| Danmark | Kardiologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Kardioloogia | |
| Ελλάς | Καρδιολογία | |
| España | Cardiología | |
| France | Pathologie cardio-vasculaire | |
| Ireland | Cardiology | |
| Italia | Cardiologia | |
| Κύπρος | Καρδιολογία | |
| Latvija | Kardioloģija | |
| Lietuva | Kardiologija | |
| Luxembourg | Cardiologie et angiologie | |
| Magyarország | Kardiológia | |
| Malta | Kardjoloģija | |
| Nederland | Cardiologie | |
| Österreich | | |
| Polska | Kardiologia | |
| Portugal | Cardiologia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Kardiológia | |
| Suomi/Finland | Kardiologia / Kardiologi | |
| Sverige | Kardiologi | |
| United Kingdom | Cardiology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Gastroenterologia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Gastro-entérologie / gastroenterologie | |
| Česká republika | Gastroenterologie | |
| Danmark | Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Gastroenteroloogia | |
| Ελλάς | Γαστρεντερολογία | |
| España | Aparato digestivo | |
| France | Gastro-entérologie et hépatologie | |
| Ireland | Gastro-enterology | |
| Italia | Gastroenterologia | |
| Κύπρος | Γαστρεντερολογία | |

| | | |
|----------------|---|--|
| Latvija | Gastroenteroloģija | |
| Lietuva | Gastroenterologija | |
| Luxembourg | Gastro-entérologie | |
| Magyarország | Gastroenterológia | |
| Malta | Gastroenteroloģija | |
| Nederland | Gastro-enterologie | |
| Österreich | | |
| Polska | Gastroenterologia | |
| Portugal | Gastroenterologia | |
| Slovenija | Gastroenterologija | |
| Slovensko | Gastroenterológia | |
| Suomi/Finland | Gastroenterologia / Gastroenterologi | |
| Sverige | Medicinsk gastroenterologi och hepatologi | |
| United Kingdom | Gastro-enterology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|------------------------------|-------------------|
| Reumatoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Rhumathologie / reumatologie | |
| Česká republika | Revmatologie | |
| Danmark | Reumatologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Reumatoloogia | |
| Ελλάς | Ρευματολογία | |
| España | Reumatología | |
| France | Rhumathologie | |
| Ireland | Rheumatology | |
| Italia | Reumatologia | |
| Κύπρος | Ρευματολογία | |
| Latvija | Reimatoloģija | |
| Lietuva | Reumatologija | |
| Luxembourg | Rhumathologie | |
| Magyarország | Reumatológia | |
| Malta | Rewmatoloģija | |
| Nederland | Reumatologie | |
| Österreich | | |
| Polska | Reumatologia | |
| Portugal | Reumatologia | |
| Slovenija | | |

| | | |
|----------------|----------------------------|--|
| Slovensko | Reumatológia | |
| Suomi/Finland | Reumatologia / Reumatologi | |
| Sverige | Reumatologi | |
| United Kingdom | Rheumatology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Hematoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Hematologie a transfúzní lékařství | |
| Danmark | Hæmatologi eller blodsygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Hematoloogia | |
| Ελλάς | Αιματολογία | |
| España | Hematología y hemoterapia | |
| France | | |
| Ireland | Haematology | |
| Italia | Ematologia | |
| Κύπρος | Αιματολογία | |
| Latvija | Hematoloģija | |
| Lietuva | Hematologija | |
| Luxembourg | Hématologie | |
| Magyarország | Haematológia | |
| Malta | Ematoloģija | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Hematologia | |
| Portugal | Imuno-hemoterapia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Hematológia a transfúziológia | |
| Suomi/Finland | Kliininen hematologia / Klinisk hematologi | |
| Sverige | Hematologi | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Endokrinoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| | | |

| | | |
|-------------------------|--|--|
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Endokrinologie | |
| Danmark | Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Endokrinoloogia | |
| Ελλάς | Ενδοκρινολογία | |
| España | Endocrinología y nutrición | |
| France | Endocrinologie, maladies métaboliques | |
| Ireland | Endocrinology and diabetes mellitus | |
| Italia | Endocrinologia e malattie del ricambio | |
| Κύπρος | Ενδοκρινολογία | |
| Latvija | Endokrinoloģija | |
| Lietuva | Endokrinologija | |
| Luxembourg | Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition | |
| Magyarország | Endokrinológia | |
| Malta | Endokrinoloģija u Dijabete | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Endokrynologia | |
| Portugal | Endocrinologia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Endokrinológia | |
| Suomi/Finland | Endokrinologia / endokrinologi | |
| Sverige | Endokrina sjukdomar | |
| United Kingdom | Endocrinology and diabetes mellitus | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|---|---|-------------------|
| Taastusravi ja füsiaatria Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie | |
| Česká republika | Rehabilitační a fyzikální medicína | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Physikalische und Rehabilitative Medizin | |
| Eesti | Taastusravi ja füsiaatria | |
| Ελλάς | Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση | |
| | | |

| | | |
|----------------|---|--|
| España | Rehabilitación | |
| France | Rééducation et réadaptation fonctionnelles | |
| Ireland | | |
| Italia | Medicina fisica e riabilitazione | |
| Κύπρος | Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση | |
| Latvija | Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna | |
| Lietuva | Fizinė medicina ir reabilitacija | |
| Luxembourg | Rééducation et réadaptation fonctionnelles | |
| Magyarország | Fizioterápia | |
| Malta | | |
| Nederland | Revalidatiegeneeskunde | |
| Österreich | Physikalische Medizin | |
| Polska | Rehabilitacja medyczna | |
| Portugal | Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação | |
| Slovenija | Fizikalna in rehabilitacijska medicina | |
| Slovensko | Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia | |
| Suomi/Finland | Fysiatria / fysiatri | |
| Sverige | Rehabiliteringsmedicin | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Stomatoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Estomatología | |
| France | Stomatologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Odontostomatologia | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| | | |

| | | |
|----------------|---------------|--|
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Stomatologie | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | Estomatologia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Neuropsühhiaatria | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Neuropsychiatrie | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie) | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Νευρολογία – Ψυχιατρική | |
| España | | |
| France | Neuropsychiatrie | |
| Ireland | | |
| Italia | Neuropsichiatria | |
| Κύπρος | Νευρολογία – Ψυχιατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Neuropsychiatrie | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | Zenuw- en zielsziekten | |
| Österreich | Neurologie und Psychiatrie | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Neuropsychiatria | |

| | | |
|----------------|--|--|
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Dermatoveneroloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Dermato-vénérologie / dermato venerologie | |
| Česká republika | Dermatovenerologie | |
| Danmark | Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme | |
| Deutschland | Haut- und Geschlechtskrankheiten | |
| Eesti | Dermatoveneroloogia | |
| Ελλάς | Δερματολογία – Αφροδισιολογία | |
| España | Dermatología médico-quirúrgica y venereología | |
| France | Dermatologie et vénéréologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Dermatologia e venerologia | |
| Κύπρος | Δερματολογία – Αφροδισιολογία | |
| Latvija | Dermatoloģija un veneroloģija | |
| Lietuva | Dermatovenerologija | |
| Luxembourg | Dermato-vénérologie | |
| Magyarország | Bőrgyógyászat | |
| Malta | Dermato-venerejoloģija | |
| Nederland | Dermatologie en venerologie | |
| Österreich | Haut- und Geschlechtskrankheiten | |
| Polska | Dermatologia i wenerologia | |
| Portugal | Dermatovenereologia | |
| Slovenija | Dermatovenerologija | |
| Slovensko | Dermatovenerológia | |
| Suomi/Finland | Ihotaudit ja allergologia / hudsjukdomar och allergologi | |
| Sverige | Hud- och könssjukdomar | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Dermatoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |

| | | |
|-------------------------|---------------|--|
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Dermatology | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | | |
| Malta | Dermatoloģija | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Dermatology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Veneroloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Venereology | |
| Italia | | |

| | | |
|----------------|-------------------------|--|
| Kύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | | |
| Malta | Medicina Uro-ġenetali | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Genito-urinary medicine | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Radiologia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Radiologie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Ακτινολογία – Ραδιολογία | |
| España | Electrorradiología | |
| France | Electro-radiologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Radiologia | |
| Kύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Électroradiologie | |
| Magyarország | Radiológia | |
| Malta | | |
| Nederland | Radiologie | |
| Österreich | Radiologie | |
| Polska | | |
| Portugal | Radiologia | |

| | | |
|----------------|--|--|
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Troopiline meditsiin | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Tropical medicine | |
| Italia | Medicina tropicale | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Trópusi betegségek | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene | |
| Polska | Medycyna transportu | |
| Portugal | Medicina tropical | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Tropická medicína | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Tropical medicine | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Lastepsühhiaatria | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |

| | | |
|-------------------------|--|--|
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Dětská a dorostová psychiatrie | |
| Danmark | Børne- og ungdomspsykiatri | |
| Deutschland | Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Παιδοψυχιατρική | |
| España | | |
| France | Pédo-psychiatrie | |
| Ireland | Child and adolescent psychiatry | |
| Italia | Neuropsichiatria infantile | |
| Κύπρος | Παιδοψυχιατρική | |
| Latvija | Bērnu psihiatrija | |
| Lietuva | Vaiķu ir paaugļu psihiatrija | |
| Luxembourg | Psychiatrie infantile | |
| Magyarország | Gyermek- és ifjúságpszichiátria | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Psychiatria dzieci i młodzieży | |
| Portugal | Pedopsiquiatria | |
| Slovenija | Otroška in mladostniška psihiatrija | |
| Slovensko | Detská psychiatria | |
| Suomi/Finland | Lastenpsykiatria / barnpsykiatri | |
| Sverige | Barn- och ungdomspsykiatri | |
| United Kingdom | Child and adolescent psychiatry | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Geriaatria | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Geriatric | |
| Danmark | Geriatric eller alderdommens sygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Geriatría | |
| France | | |
| Ireland | Geriatrics | |

| | | |
|----------------|----------------------|--|
| Italia | Geriatría | |
| Κύπρος | Γηριατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | Geriatrija | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Geriatría | |
| Malta | Ġerjatrija | |
| Nederland | Klinische geriatrie | |
| Österreich | | |
| Polska | Geriatría | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Geriatría | |
| Suomi/Finland | Geriatría / geriatri | |
| Sverige | Geriatrík | |
| United Kingdom | Geriatrics | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Nefroloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Nefrologie | |
| Danmark | Nefrologi eller medicinske nyresygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Nefroloogia | |
| Ελλάς | Νεφρολογία | |
| España | Nefrología | |
| France | Néphrologie | |
| Ireland | Nephrology | |
| Italia | Nefrologia | |
| Κύπρος | Νεφρολογία | |
| Latvija | Nefrolóģija | |
| Lietuva | Nefrologija | |
| Luxembourg | Néphrologie | |
| Magyarország | Nefrológia | |
| Malta | Nefrolóģija | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Nefrologia | |

| | | |
|----------------|---|--|
| Portugal | Nefrologia | |
| Slovenija | Nefrologija | |
| Slovensko | Nefrológia | |
| Suomi/Finland | Nefrologia / nefrologi | |
| Sverige | Medicinska njursjukdomar (nefrologi) | |
| United Kingdom | Renal medicine | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|---|--|-------------------|
| Infektsioonhaigused Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Infekční lékařství | |
| Danmark | Infektionsmedicin | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Infektsioonhaigused | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Communicable diseases | |
| Italia | Malattie infettive | |
| Κύπρος | Λοιμώδη Νοσήματα | |
| Latvija | Infektoloģija | |
| Lietuva | Infektologija | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Infektológia | |
| Malta | Mard Infettiv | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Choroby zakaźne | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Infektologija | |
| Slovensko | Infektológia | |
| Suomi/Finland | Infektiosairaudet / infektionssjukdomar | |
| Sverige | Infektionssjukdomar | |
| United Kingdom | Infectious diseases | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|------|---------------------------|-------------------|
|------|---------------------------|-------------------|

Rahvatervis

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

| | | |
|-------------------------|-------------------------------------|--|
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Hygiena a epidemiologie | |
| Danmark | Samfundsmedicin | |
| Deutschland | Öffentliches Gesundheitswesen | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Κοινωνική Ιατρική | |
| España | Medicina preventiva y salud pública | |
| France | Santé publique et médecine sociale | |
| Ireland | Community medicine | |
| Italia | Igiene e medicina sociale | |
| Κύπρος | Υγειονομία/Κοινοτική Ιατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Santé publique | |
| Magyarország | Megelőző orvostan és népegészségtan | |
| Malta | Saħħa Pubblika | |
| Nederland | Maatschappij en gezondheid | |
| Österreich | Sozialmedizin | |
| Polska | Zdrowie publiczne, epidemiologia | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Javno zdravje | |
| Slovensko | Hygiena a epidemiológia | |
| Suomi/Finland | Terveystiete / hälsövärd | |
| Sverige | Socialmedicin | |
| United Kingdom | Public health medicine | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| Farmakoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Klinická farmakologie | |
| Danmark | Klinisk farmakologi | |
| Deutschland | Pharmakologie und Toxikologie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Farmacología clínica | |
| | | |

| | | |
|----------------|---|--|
| France | | |
| Ireland | Clinical pharmacology and therapeutics | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Klinikai farmakológia | |
| Malta | Farmakologija Klinika u t- Terapevtika | |
| Nederland | | |
| Österreich | Pharmakologie und Toxikologie | |
| Polska | Farmakologia kliniczna | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Klinická farmakológia | |
| Suomi/Finland | Kliininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling | |
| Sverige | Klinisk farmakologi | |
| United Kingdom | Clinical pharmacology and therapeutics | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| Töötervishoid | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine du travail / arbeitsgeneeskunde | |
| Česká republika | Pracovní lékařství | |
| Danmark | Arbejdsmedicin | |
| Deutschland | Arbeitsmedizin | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Ιατρική της Εργασίας | |
| España | | |
| France | Médecine du travail | |
| Ireland | Occupational medicine | |
| Italia | Medicina del lavoro | |
| Κύπρος | Ιατρική της Εργασίας | |
| Latvija | Arodslimības | |
| Lietuva | Darbo medicina | |
| | | |

| | | |
|----------------|--|--|
| Luxembourg | Médecine du travail | |
| Magyarország | Foglalkozás- orvostan (üzemorvostan) | |
| Malta | Mediċina Okkupazzjonali | |
| Nederland | Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde | |
| Österreich | Arbeits- und Betriebsmedizin | |
| Polska | Medycyna pracy | |
| Portugal | Medicina do trabalho | |
| Slovenija | Medicina dela, prometa in športa | |
| Slovensko | Klinické pracovné lekárstvo a klinická toxikológia | |
| Suomi/Finland | Työterveyshuolto / företagshälsövård | |
| Sverige | Yrkes- och miljömedicin | |
| United Kingdom | Occupational medicine | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| Allergologia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Alergologie a klinická imunologie | |
| Danmark | Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Αλλεργιολογία | |
| España | Alergología | |
| France | | |
| Ireland | | |
| Italia | Allergologia ed immunologia clinica | |
| Κύπρος | Αλλεργιολογία | |
| Latvija | Alergoloģija | |
| Lietuva | Alergologija ir klinikinė imunologija | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Allergológia és klinikai immunológia | |
| Malta | | |
| Nederland | Allergologie en inwendige geneeskunde | |
| Österreich | | |

| | | |
|----------------|-----------------------------------|--|
| Polska | Alergologia | |
| Portugal | Imuno-alergologia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Klinická imunológia a alergológia | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | Allergisjukdomar | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Gastroenteroloogiline kirurgia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie abdominale / heelkunde op het abdomen | |
| Česká republika | | |
| Danmark | Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Cirugía del aparato digestivo | |
| France | Chirurgie viscérale et digestive | |
| Ireland | | |
| Italia | Chirurgia dell'apparato digestivo | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | Abdominalinė chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie gastro-entérologique | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Abdominalna kirurgija | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| Tuumameditsiin | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine nucléaire / nucléaire geneeskunde | |
| Česká republika | Nukleární medicína | |
| Danmark | Klinisk fysiologi og nuklearmedicin | |
| Deutschland | Nuklearmedizin | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Πυρηνική Ιατρική | |
| España | Medicina nuclear | |
| France | Médecine nucléaire | |
| Ireland | | |
| Italia | Medicina nucleare | |
| Κύπρος | Πυρηνική Ιατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Médecine nucléaire | |
| Magyarország | Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika) | |
| Malta | Medicina Nukleari | |
| Nederland | Nucleaire geneeskunde | |
| Österreich | Nuklearmedizin | |
| Polska | Medycyna nuklearna | |
| Portugal | Medicina nuclear | |
| Slovenija | Nuklearna medicina | |
| Slovensko | Nukleárna medicína | |
| Suomi/Finland | Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / klinisk fysiologi och nukleärmedicin | |
| Sverige | Nukleärmedicin | |
| United Kingdom | Nuclear medicine | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|------------------------------------|-------------------|
| Traumatoloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Traumatologie Urgentní medicína | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |

| | | |
|----------------|--------------------------------------|--|
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Accident and emergency medicine | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Traumatológia | |
| Malta | Medicina tal-Accidenti u l-Emergenza | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Medycyna ratunkowa | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Úrazová chirurgia | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Accident and emergency medicine | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Neurofüsioloogia | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | Klinisk neurofysiologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Neurofisiologia clínica | |
| France | | |
| Ireland | Neurophysiology | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |

| | | |
|----------------|--|--|
| Luxembourg | | |
| Magyarország | | |
| Malta | Newrofüzjolođija Klinika | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi | |
| Sverige | Klinisk neurofysiologi | |
| United Kingdom | Clinical neurophysiology | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|---|---|-------------------|
| Näo-löualuukirurgia (arsti põhiöpe) Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Maxilofaciální chirurgie | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Cirugía oral y maxilofacial | |
| France | Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Chirurgia maxillo-facciale | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | Mutes, sejas un ņokļu ķirurgija | |
| Lietuva | Veido ir ņandikaulių chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie maxillo-faciale | |
| Magyarország | Szájsebészet | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie | |
| Polska | Chirurgia szczękowo-twarzowa | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Maksilofacialna kirurgija | |
| Slovensko | Maxilofaciálna chirurgia | |

| | | |
|----------------|--|--|
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsioonitunnistus | Väljaandev asutus |
|--|--|-------------------|
| Hamba-, suu- ja näo-lõualuu kirurgia (arsti ja hambaarsti põhiõpe) | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale / stomatologie en mond-, kaak- en aangezichts chirurgie | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Oral and maxillo-facial surgery | |
| Italia | | |
| Κύπρος | Στοματο-Γναθο- Προσωποχειρουργική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale | |
| Magyarország | Arc-állcsont-szájsebészet | |
| Malta | Kirurgija tal-ghadam tal-wiċċ | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Oral and maxillo-facial surgery." | |

31977 L 0452: nõukogu direktiiv 77/452/EMÜ, 27. juuni 1977, mis käsitleb üldõdede diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamisõiguse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks (EÜT L 176, 15.7.1977, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31981 L 1057: nõukogu direktiiv 81/1057/EMÜ, 14.12.1981 (EÜT L 385, 31.12.1981, lk 25),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0594: nõukogu direktiiv 89/594/EMÜ, 30.10.1989 (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 19),
- 31989 L 0595: nõukogu direktiiv 89/595/EMÜ, 10.10.1989 (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 30),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1).

a) Artikli 1 lõikele 2 lisatakse järgmine tekst:

“Tšehhi Vabariigis:

“všeobecná sestra/všeobecný ošetřovatel”;

Eestis:

“õde”;

Küprosel:

“Εγγεγραμμένος Νοσηλευτής”;

Lätis:

“māsa”;

Leedus:

“Bendrosios praktikos slaugytojas”;

Ungaris:

“ápoló”;

Maltal:

“Infermier Registrat tal-Ewwel Livell”;

Poolas:

“pielęgniarka”;

Sloveenias:

“diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik”;

Slovakkias:

“sestra”.

b) Artikli 4a järele lisatakse järgmised artiklid:

“Artikkel 4b

Poola üldõdede kvalifikatsiooni suhtes kohaldatakse ainult järgmisi omandatud õigusi käsitlevaid sätteid:

Liikmesriigid tunnistavad piisavaks järgmised liikmesriikide kodanikel olevad üldõdede diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on Poolas välja antud enne ühinemist, või mille omanikud on alustanud seal õpinguid enne nimetatud kuupäeva ja mis ei vasta direktiivi 77/453/EMÜ artiklis 1 ettenähtud koolituse miinimumnõuetele, kui nende dokumentidega on kaasas tunnistus selle kohta, et nimetatud liikmesriikide kodanikud on üldõena Poolas tegelikult ja seaduslikult tegutsenud allpool täpsustatud perioodi jooksul:

- bakalaureuse diplomi korral õenduses (*dyplom licencjata pielęgniarstwa*) – vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul,
- meditsiinikoolist saadud keskharidusejärgse diplomi korral õenduses (*dyplom pielęgniarki albo pielęgniarki dyplomowanej*) – vähemalt viiel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud seitsme aasta jooksul.

Nimetatud tegevuse hulka peab kuuluma ka täielik vastutus patsiendi hooldusravi kavandamise, korraldamise ja läbiviimise eest.

Artikkel 4c

1. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad üldõdede diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Tšehhi Vabariigi ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid on Tšehhi Vabariigi territooriumil juriidiliselt samaväärsed Tšehhis väljaantud üldõdede kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on nõutavad üldöena tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Tšehhi Vabariigi territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
2. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad üldõdede diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 20. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Eesti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid on Eesti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Eestis väljaantud üldõdede kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on nõutavad üldöena tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Eesti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
3. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad üldõdede diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 21. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Läti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid on Läti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Lätis väljaantud üldõdede kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on nõutavad üldöena tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Läti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
4. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad üldõdede diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 11. märtsi 1990 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Leedu ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid on Leedu territooriumil juriidiliselt samaväärsed Leedus väljaantud üldõdede kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on nõutavad üldöena tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Leedu territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
5. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad üldõdede diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud

endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Slovakkia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid on Slovakkia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Slovakkias väljaantud üldõdede kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on nõutavad üldõena tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Slovakkia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

6. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad üldõdede diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud Jugoslaavias enne 25. juunit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Sloveenia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid on Sloveenia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Sloveenias väljaantud üldõdede kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on nõutavad üldõena tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Sloveenia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.”;

c) Lisas lisatakse Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| "Česká republika | 1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.) | 1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem | 1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu" |
|------------------|---|---|--|

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|--------|-------------------|--|--|
| "Eesti | Diplom õe erialal | 1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool 3. Kohtla-Järve Meditsiinikool" | |
|--------|-------------------|--|--|

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|-------------------|-------------------|--|
| "Κύπρος | Δίπλωμα Γεωργικής | Νοσηλευτική Σχολή | |
|---------|-------------------|-------------------|--|

| | | | |
|---------|---|---|--|
| | Νοσηλευτικής | | |
| Latvija | 1. diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. māsas diploms | 1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu | |
| Lietuva | 1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktā bendrosios praktikos slaugytojo profesinē kvalifikacijā 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinēs studijos), nurodantis suteiktā bendrosios praktikos slaugytojo profesinē kvalifikacijā | 1. Universitetas 2. Koleģija" | |

Luksemburģi ja Madalmaid kāsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------------|---|--|--|
| "Magyarország | 1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél | 1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem | |
| Malta | Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija | Universita `ta' Malta" | |

Austriat ja Portugali kāsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|---|---|--|
| "Polska | Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem "magister pielęgniarstwa" | 1. Uniwersytet Medyczny 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego" | |
|---------|---|---|--|

Portugali ja Soomet kāsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|------------|---|------------------------------------|--|
| "Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov | 1. Univerza 2. Visoka strokovna | |
|------------|---|------------------------------------|--|

| | "diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik" | šola | |
|-----------|--|--|--|
| Slovensko | 1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "magister z ošetrovatelstva" ("Mgr.") 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "bakalár z ošetrovatelstva" ("Bc.") 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra | 1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola" | |

3. Hambaarstid

a) 31978 L 0686: nõukogu direktiiv 78/686/EMÜ, 25. juuli 1978, mis käsitleb hambaarstide diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamisõiguse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks (EÜT L 233, 24.8.1978, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31981 L 1057: nõukogu direktiiv 81/1057/EMÜ, 14.12.1981 (EÜT L 385, 31.12.1981, lk 25),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0594: nõukogu direktiiv 89/594/EMÜ, 30.10.1989 (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 19),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1).

i) Artiklit 1 täiendatakse järgmiselt:

– Tšehhi Vabariigis:

Zubní lékař,

– Eestis:

Hambaarst,

– Küprosel:

Οδοντίατρος,

– Lätis:

Zobārsts,

– Leedus:

Gydytojas odontologas,

– Ungaris:

Fogorvos,

– Maltal:

Kirurgu Dentali,

– Poolas:

Lekarz dentysta,

– Sloveenias:

Doktor dentalne medicine / Doktorica dentalne medicine,

– Slovakkias:

Zubný lekár.”

ii) Artikli 7a järelle lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 7b

1. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad hambaarsti või hambaravi erialade diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 20. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Eesti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Eesti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Eestis väljaantud hambaarsti või hambaravi erialade kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud hambaarstina tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Eesti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
2. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad hambaarsti või hambaravi erialade diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 21. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Läti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Läti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Lätis väljaantud hambaarsti või hambaravi erialade kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud hambaarstina tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Läti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
3. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad hambaarsti või hambaravi erialade diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 11. märtsil 1990 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Leedu ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Leedu territooriumil juriidiliselt samaväärsed Leedus väljaantud hambaarsti või hambaravi erialade kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud hambaarstina tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Leedu territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
4. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad hambaarsti või hambaravi erialade diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud Jugoslaavias enne 25. juunit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Sloveenia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Sloveenia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Sloveenias väljaantud hambaarsti või hambaravi erialade kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud hambaarstina tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Sloveenia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.”.

iii) Artikli 8 lõikes 1 asendatakse viited artiklitele 2, 4, 7 ja 19 viidetega artiklitele 2, 4, 7, 19, 19a, 19b, 19c ja 19d.

iv) Artiklis 17 asendatakse viited artiklile 2, artikli 7 lõikele 1 ja artiklile 19 viidetega artiklile 2, artikli 7 lõikele 1 ning artiklitele 19, 19a, 19b, 19c ja 19d.

v) Artikli 19b järel lisatakse järgmised artiklid:

“Artikkel 19c

1. Alates Tšehhi Vabariigi ühinemisest tunnustavad liikmesriigid direktiivi artiklis 1 nimetatud tegevusalade osas meditsiinalaseid diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, mis on Tšehhi Vabariigis või endises Tšehhoslovakkias antud välja isikutele, kes on alustanud oma meditsiiniõpinguid ülikoolis enne ühinemist, kui nimetatud dokumentidega on kaasas pädevate Tšehhi Vabariigi ametiasutuste väljaantud tunnistus selle kohta, et nimetatud isikud on Tšehhi Vabariigis tegelikult, seaduslikult ja peamiselt tegutsenud direktiivi 78/687/EMÜ artiklis 5 nimetatud tegevusaladel vähemalt kolm järjestikust aastat tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul ning et nimetatud isikud on pädevad tegutsema kõnealustel tegevusaladel samadel tingimustel kui direktiivi A lisas loetletud diplomite omanikud.
2. Esimeses lõikes nimetatud kolme aasta pikkust töökogemuse nõuet ei võeta arvesse, kui asjaomased isikud on läbinud kolme aasta pikkuse õppe, mille pädevad ametiasutused tunnustavad võrdseks direktiivi 78/687/EMÜ artiklis 1 nimetatud koolitusega.

Artikkel 19d

1. Alates Slovakkia ühinemisest tunnustavad liikmesriigid direktiivi artiklis 1 nimetatud tegevusalade osas meditsiinalaseid diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, mis on Slovakkias või endises Tšehhoslovakkias antud välja isikutele, kes on alustanud oma meditsiiniõpinguid ülikoolis enne ühinemist, kui nimetatud dokumentidega on kaasas pädevate Slovakkia ametiasutuste väljaantud tunnistus selle kohta, et nimetatud isikud on Slovakkias tegelikult, seaduslikult ja peamiselt tegutsenud direktiivi 78/687/EMÜ artiklis 5 nimetatud tegevusaladel vähemalt kolm järjestikust aastat tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul ning et nimetatud isikud on pädevad tegutsema kõnealustel tegevusaladel samadel tingimustel kui direktiivi A lisas loetletud diplomite omanikud.
2. Esimeses lõikes nimetatud kolme aasta pikkust töökogemuse nõuet ei võeta arvesse, kui asjaomased isikud on läbinud kolme aasta pikkuse õppe, mille pädevad ametiasutused tunnustavad võrdseks direktiivi 78/687/EMÜ artiklis 1 nimetatud koolitusega.”.

vi) A lisas lisatakse Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| “Česká republika | Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, Dr. med. Dent.) | Lékařská fakulta univerzity v České republice | Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce” |
|------------------|---|---|--|

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|--------|--|----------------|--|
| "Eesti | Diplom hambaarsti- teaduse õppekava läbimise kohta | Tartu Ülikool" | |
|--------|--|----------------|--|

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|--|----------------------------------|---|
| "Κύπρος | Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου | Οδοντιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | Zobārsta diploms | Universitātes tipa augstskola | Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītības programmas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un "Sertifikāts" – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu zobārstniecībā |
| Lietuva | Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją | Universitetas | Internatūros pa ūmėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją" |

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------------|---|--------------------------|--|
| "Magyarország | Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, abbrev.: dr. med. dent.) | Egyetem | |
| Malta | Lawrja fil- Dentali | Universita` ta Malta" | |

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|---------|--|--|--|
| "Polska | Dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem "lekarz dentysta" | 1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego | Lekarsko-Dentystyczny Egzamin Państwowy" |
|---------|--|--|--|

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|------------|--|---------------|---|
| "Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine" | Univerza | Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica |
| Slovensko | Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "doktor zubného lékařstva" ("MDDr.") | Vysoká škola" | |

vii) B lisas, 1. Ortodontia, lisatakse Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------------|---|--|---|
| "Česká republika | – | | " |
|------------------|---|--|---|

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|--------|---|----------------|--|
| "Eesti | Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal | Tartu Ülikool" | |
|--------|---|----------------|--|

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|--|-------------------------|--|
| "Κύπρος | Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Ορθοδοντική | Οδοντιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | "Sertifikāts" – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas | Latvijas Ārstu biedrība | |

| | | | |
|---------|--|----------------|--|
| | apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā | | |
| Lietuva | Rezidentūros pa ūmējimas, nurodantis suteiktā gydytojo ortodonto profesinē kvalifikacijā | Universitetas" | |

Luksemburgi ja Madalmaid kāsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------------|---|---|--|
| "Magyarország | Dento-alveolāris sebészet szakorvosa bizonyítvány | Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete | |
| Malta | Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja | Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti" | |

Austriat ja Portugali kāsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|---|-------------------------------|--|
| "Polska | Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodoncji | Centrum Egzaminów Medycznych" | |
|---------|---|-------------------------------|--|

Portugali ja Soomet kāsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|------------|--|---|--|
| "Slovenija | Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije | 1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije | |
| Slovensko | – | " | |

viii) B lisas, 2. Suukirurgia, lisatakse Belgiat ja Taanit kāsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| "Česká republika | – | " | |
|------------------|---|---|--|

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|--------|---|--|---|
| "Eesti | – | | " |
|--------|---|--|---|

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|---|------------------------|--|
| "Κύπρος | Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Στοματική Χειρουργική | Οδοντιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | – | | |
| Lietuva | Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją | Universitetas" | |

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------------|---|---|--|
| "Magyarország | Dento alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány | Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete | |
| Malta | Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal-ħalq | Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti" | |

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|---|-------------------------------|--|
| "Polska | Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej | Centrum Egzaminów Medycznych" | |
|---------|---|-------------------------------|--|

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|------------|---|---|--|
| "Slovenija | Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije | 1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije | |
| Slovensko | – | " | |

b) 31978 L 0687: nõukogu direktiiv 78/687/EMÜ, 25.7.1978, hambaarstide tegevust käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT L 233, 24.8.1978, lk 10); muudetud järgmiste aktidega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1).

Artiklis 6 asendatakse viited artiklile 19 viidetega artiklitele 19, 19a, 19b, 19c ja 19d.”

4. Veterinaarmeditsiin

31978 L 1026: nõukogu direktiiv 78/1026/EMÜ, 18. detsember 1978, mis käsitleb veterinaarmeditsiini alaste diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamisõiguse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks (EÜT L 362, 23.12.1978, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31981 L 1057: nõukogu direktiiv 81/1057/EMÜ, 14.12.1981 (EÜT L 385, 31.12.1981, lk 25),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0594: nõukogu direktiiv 89/594/EMÜ, 30.10.1989 (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 19),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1).

a) Artikli 4a järele lisatakse järgmised artiklid:

"Artikkel 4b

Liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad veterinaarmeditsiini alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on Eestis välja antud enne ühinemist või mille omanikud on alustanud seal õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui nende dokumentidega on kaasas tunnistus selle kohta, et nimetatud liikmesriikide kodanikud on kõnealusel alal Eestis tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt viis järjestikust aastat tunnistuse väljaandmisele eelnenud seitsme aasta jooksul.

Artikkel 4c

1. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad veterinaarmeditsiini alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Tšehhi Vabariigi ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Tšehhi Vabariigi territooriumil juriidiliselt samaväärsed Tšehhis väljaantud veterinaarmeditsiini alast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud veterinaarina tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Tšehhi Vabariigi territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
2. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad veterinaarmeditsiini alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 20. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Eesti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Eesti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Eestis väljaantud veterinaarmeditsiini alast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud veterinaarina tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Eesti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt viiel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud seitsme aasta jooksul.
3. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad veterinaarmeditsiini alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 21. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Läti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Läti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Lätis väljaantud veterinaarmeditsiini alast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud veterinaarina tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Läti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
4. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad veterinaarmeditsiini alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 11. märtsi 1990 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Leedu ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Leedu territooriumil juriidiliselt

samaväärsed Leedus väljaantud veterinaarmeditsiini alast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud veterinaarina tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Leedu territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

5. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad veterinaarmeditsiini alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Slovakkia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Slovakkia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Slovakkias väljaantud veterinaarmeditsiini alast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud veterinaarina tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Slovakkia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

6. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad veterinaarmeditsiini alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud Jugoslaavias enne 25. juunit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Sloveenia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Sloveenia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Sloveenias väljaantud veterinaarmeditsiini alast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud veterinaarina tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Sloveenia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.”.

b) Lisas lisatakse Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|-------------------------|---|--|--|
| <p>“Česká republika</p> | <p>1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství (doktor veterinární medicíny, MVDr.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie (doktor veterinární medicíny, MVDr.)</p> | <p>Veterinární fakulta univerzity v České republice”</p> | |
|-------------------------|---|--|--|

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------------|--|-------------------------------------|--|
| <p>“Eesti</p> | <p>Diplom: täitnud veterinaarmeditsiini õppekava</p> | <p>Eesti Põllumajandus-ülikool”</p> | |
|---------------|--|-------------------------------------|--|

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|--|--|--|
| "Κύπρος | Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνιάτρου | Κτηνιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | Veterināārārsta diploms | Latvijas Lauksaimniecības Universitāte | |
| Lietuva | Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM)) | Lietuvos Veterinarijos Akademija" | |

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------------|---|--|--|
| "Magyarország | Állatorvos doktor oklevél – dr. med. vet. | Szent István Egyetem Állatorvos- tudományi Kar | |
| Malta | Liċenzja ta' Kirurgu Veterinarju | Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji" | |

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|-------------------------------|---|--|
| "Polska | Dyplom lekarza weterynarii | 1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko- Mazurski w Olsztynie" | |
|---------|-------------------------------|---|--|

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|------------|---|----------|--|
| "Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor veterinarske medicine / doktorica | Univerza | Spričevalo o opravljenem dr. avnem izpitu s področja veterinarstva |
|------------|---|----------|--|

| | | | |
|-----------|---|--|--|
| | veterinárske medicine" | | |
| Slovensko | Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "doktor veterinárskej medicíny" ("MVDr.") | Univerzita veterinárskeho lekárstva" | |

5. Ämmaemandad

31980 L 0154: nõukogu direktiiv 80/154/EMÜ, 21. jaanuar 1980, mis käsitleb ämmaemandate diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamisõiguse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks (EÜT L 33, 11.2.1980, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 31980 L 1273: nõukogu direktiiv 80/1273/EMÜ, 22.12.1980 (EÜT L 375, 31.12.1980, lk 74),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0594: nõukogu direktiiv 89/594/EMÜ, 30.10.1989 (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 19),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1).

a) Artiklit 1 täiendatakse järgmiselt:

"Tšehhi Vabariigis:

- "Porodní asistentka/porodní asistent",

Eestis:

- "Ämmaemand",

Küprosel:

- “Εγγεγραμμένη Μαία”,

Lätis:

- “Vecmāte”,

Leedus:

- “Akušeris”,

Ungaris:

- “Szülésznő”,

Maltal:

- “Qabla”,

Poolas:

- “Położna”,

Sloveenias:

- “Diplomirana babica / Diplomirani babičar”,

Slovakkias:

- “Pôrodná asistentka”.

b) Artikli 5a järele lisatakse järgmised artiklid:

“Artikkel 5b

Poola ämmaemandate kvalifikatsiooni suhtes kohaldatakse ainult järgmisi omandatud õigusi käsitlevaid sätteid:

Liikmesriigid tunnistavad piisavaks järgmised liikmesriikide kodanikel olevad ämmaemanda diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on Poolas välja antud enne ühinemist, või mille omanikud on alustanud seal õpinguid enne nimetatud kuupäeva ja mis ei vasta direktiivi 80/155/EMÜ artiklis 1 ettenähtud koolituse miinimumnõuetele, kui nende dokumentidega on kaasas tunnistus selle kohta, et nimetatud liikmesriikide kodanikud on ämmaemandana Poolas tegelikult ja seaduslikult tegutsenud allpool täpsustatud perioodi jooksul:

- bakalaureuse diplomi korral ämmaemanda erialal (*dyplom licencjata położnictwa*) –

vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul,

- meditsiinikoolist saadud keskharidusejärgse diplomi korral ämmaemanda erialal (*dyplom položnej*) – vähemalt viiel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud seitsme aasta jooksul.

Artikkel 5c

1. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad ämmaemanda diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Tšehhi Vabariigi ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Tšehhi Vabariigi territooriumil juriidiliselt samaväärsed Tšehhis väljaantud ämmaemanda kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud ämmaemandana tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Tšehhi Vabariigi territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
2. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad ämmaemanda diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 20. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Eesti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Eesti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Eestis väljaantud ämmaemanda kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud ämmaemandana tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Eesti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
3. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad ämmaemanda diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 21. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Läti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Läti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Lätis väljaantud ämmaemanda kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud ämmaemandana tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Läti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
4. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad ämmaemanda diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 11. märtsi 1990 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Leedu ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Leedu territooriumil juriidiliselt samaväärsed Leedus väljaantud ämmaemanda kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud ämmaemandana tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Leedu territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

5. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad ämmaemanda diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Slovakkia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Slovakkia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Slovakkias väljaantud ämmaemanda kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud ämmaemandana tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Slovakkia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
6. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad ämmaemanda diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud Jugoslaavias enne 25. juunit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Sloveenia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Sloveenia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Sloveenias väljaantud ämmaemanda kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud ämmaemandana tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Sloveenia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.”.

c) Lisas lisatakse Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| “Česká republika | 1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.) | 1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem | 1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu” |
|------------------|---|---|--|

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|--------|--------------------------|--|--|
| “Eesti | Diplom ämmaemandaerialal | 1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool” | |
|--------|--------------------------|--|--|

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|--|---|--|
| "Κύπρος | Δίπλωμα στο μεταβασικό πρόγραμμα Μαιευτικής | Νοσηλευτική Σχολή | |
| Latvija | Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu | Māsu skolas | |
| Lietuva | <p>1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją</p> <p>2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją</p> <p>3. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją</p> | <p>1. Universitetas</p> <p>2. Kolegija</p> <p>3. Kolegija</p> | <p>1. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje</p> <p>2. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje"</p> |

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------------|--|------------------------|--|
| "Magyarország | Szülészni bizonyítvány | Iskola/főiskola | |
| Malta | Lawrja jew diploma fl- Istudji tal-Qwiebel | Universita` ta' Malta" | |

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|---------|---|---|--|
| "Polska | Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku położnictwo z tytułem "magister położnictwa" | 1. Uniwersytet Medyczny 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego" | |
|---------|---|---|--|

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|------------|---|---|--|
| "Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "diplomirana babica / diplomirani babičar" | 1. Univerza 2. Visoka strokovna šola | |
| Slovensko | 1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "bakalár z pôrodnej asistencie" ("Bc.") 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka | 1. Vysoká škola 2. Stredná zdravotnícka škola" | |

6. Farmaatsia

31985 L 0433: nõukogu direktiiv 85/433/EMÜ, 16. september 1985, mis käsitleb farmaatsiaalaste diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamisõiguse kasutamise hõlbustamiseks teatud farmaatsiaavaldkondades (EÜT L 253, 24.9.1985, lk 37); muudetud järgmiste aktidega:

- 31985 L 0584: nõukogu direktiiv 85/584/EMÜ, 20.12.1985 (EÜT L 372, 31.12.1985, lk 42),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1).

a) Artikli 6a järele lisatakse järgmine artikkel:

1. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad farmaatsia-
alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja
antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud
seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Tšehhi Vabariigi ametiasutused
kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Tšehhi Vabariigi territooriumil
juriidiliselt samaväärsed Tšehhis väljaantud farmaatsiaalast kvalifikatsiooni tõendavate
dokumentidega, mis on vajalikud direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud
tegevusaladel tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse
poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Tšehhi
Vabariigi territooriumil tegelikult ja seaduslikult tegutsenud ühel direktiivi 85/432/EMÜ
artikli 1 lõikes 2 nimetatud alal vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse välja-
andmisele eelnenud viie aasta jooksul, eeldusel et see tegevusala on Tšehhi Vabariigi
territooriumil reguleeritud.
2. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad farmaatsia-
alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja
antud endises Nõukogude Liidus enne 20. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud
seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Eesti ametiasutused kinnitavad, et
nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Eesti territooriumil juriidiliselt samaväärsed
Eestis väljaantud farmaatsiaalast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on
vajalikud direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud tegevusaladel tegutsemiseks.
Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis
näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Eesti territooriumil tegelikult ja
seaduslikult tegutsenud ühel direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud alal
vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul,
eeldusel et see tegevusala on Eestis reguleeritud.
3. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad farmaatsia-
alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja
antud endises Nõukogude Liidus enne 21. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud
seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Läti ametiasutused kinnitavad, et
nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Läti territooriumil juriidiliselt samaväärsed
Lätis väljaantud farmaatsiaalast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on
vajalikud direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud tegevusaladel tegutsemiseks.
Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis
näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Läti territooriumil tegelikult ja seaduslikult
tegutsenud ühel direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud alal vähemalt kolmel
järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul, eeldusel et see
tegevusala on Lätis reguleeritud.
4. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad farmaatsia-
alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja
antud endises Nõukogude Liidus enne 11. märtsi 1990 või mille omanikud on alustanud
seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Leedu ametiasutused kinnitavad, et
nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Leedu territooriumil juriidiliselt samaväärsed
Leedus väljaantud farmaatsiaalast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on
vajalikud direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud tegevusaladel tegutsemiseks.
Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis
näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Leedu territooriumil tegelikult ja
seaduslikult tegutsenud ühel direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud alal
vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul,
eeldusel et see tegevusala on Leedus reguleeritud.

5. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad farmaatsia- alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Slovakkia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Slovakkia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Slovakkias väljaantud farmaatsiaalast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud tegevusaladel tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Slovakkia territooriumil tegelikult ja seaduslikult tegutsenud ühel direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud alal vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul, eeldusel et see tegevusala on Slovakkias reguleeritud.

6. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad farmaatsia- alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud Jugoslaavias enne 25. juunit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Sloveenia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Sloveenia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Sloveenias väljaantud farmaatsiaalast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud tegevusaladel tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Sloveenia territooriumil tegelikult ja seaduslikult tegutsenud ühel direktiivi 85/432/EMÜ artikli 1 lõikes 2 nimetatud alal vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul, eeldusel et see tegevusala on Sloveenias reguleeritud.

b) Lisas asendatakse tabeli esimene rida järgmisega:

| | | | |
|-------|--------------------------------|-------------------|---|
| "Riik | Kvalifikatsiooni- tunnistus | Väljaandev asutus | Kvalifikatsiooni- tunnistusele lisatav tunnistus" |
|-------|--------------------------------|-------------------|---|

c) Lisas lisatakse Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|---------------------|--|--|---|
| "Česká republika | Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.) | Farmaceutická fakulta univerzity v České republice | Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce" |
|---------------------|--|--|---|

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|--------|--|----------------|--|
| "Eesti | Diplom proviisori õppekava läbimisest | Tartu Ülikool" | |
|--------|--|----------------|--|

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|---------------|-----------|--|
| "Κύπρος | Πιστοποιητικό | Συμβούλιο | |
|---------|---------------|-----------|--|

| | Εγγραφής Φαρμακοποιού | Φαρμακευτικής | |
|---------|--|----------------------------------|--|
| Latvija | Farmaceita diploms | Universitātes tipa augstskola | |
| Lietuva | Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą vaistininko profesinę kvalifikaciją | Universitetas" | |

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------------|--|---------------------------|--|
| "Magyarország | Okleveles gyógyszerész oklevél (magister pharmaciae, abbrev.: mag. pharm) | Egyetem | |
| Malta | Lawrja fil-farmacija | Universita` ta' Malta" | |

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|---------|--|---|--|
| "Polska | Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku farmacja z tytułem magistra | 1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego | |
|---------|--|---|--|

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|------------|---|---------------|---|
| "Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naziv "magister farmacije / magistra farmacije" | Univerza | Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic magister farmacije / magistra farmacije |
| Slovensko | Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "magister farmácie" ("Mgr.") | Vysoká škola" | |

31985 L 0384: nõukogu direktiiv 85/384/EMÜ, 10. juuni 1985, mis käsitleb arhitektide diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamisõiguse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks (EÜT L 223, 21.8.1985, lk 15); muudetud järgmiste aktidega:

- 31985 L 0614: nõukogu direktiiv 85/614/EMÜ, 20.12.1985 (EÜT L 376, 31.12.1985, lk 1),
- 31986 L 0017: nõukogu direktiiv 86/17/EMÜ, 27.1.1986 (EÜT L 27, 1.2.1986, lk 71),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1).

a) Artiklit 11 täiendatakse järgmiselt:

“o) Tšehhi Vabariigis:

- “České vysoké učení technické” -ülikooli (Tšehhi tehnikaülikool Prahast) järgmiste teaduskondade poolt väljastatud diplomid:
- “Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství” (arhitektuuri ja hooneehituse teaduskond) (kuni 1951. aastani),
- “Fakulta architektury a pozemního stavitelství” (arhitektuuri ja hooneehituse teaduskond) (1951. aastast kuni 1960. aastani),
- “Fakulta stavební” (tsiviilehituse teaduskond) (1960. aastast) järgmistel erialadel: hooneehitus ja ehitus, hooneehitus, ehitus ja arhitektuur, arhitektuur (sealhulgas linnaplaneerimine ja maakasutuse planeerimine), elamuehitus ja tööstusehitus ning põllumajanduse tootmishoonete ehitus või tsiviilehituse teooria õppekava hooneehituse ja arhitektuuri teooria eriala,
- “Fakulta architektury” (arhitektuuri teaduskond) (1976. aastast) järgmistel erialadel: arhitektuur, linnaplaneerimine ja maakasutuse planeerimine või arhitektuuri ja linnaplaneerimise õppekava järgmised erialad: arhitektuur, arhitektuurse projekteerimise teooria, linnaplaneerimine ja maakasutuse planeerimine, arhitektuuri ajalugu ja ajaloomälestiste rekonstrueerimine või arhitektuur ja hooneehitus,

arhitektuuri ja ehituse erialal "Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše" poolt väljastatud diplomid (kuni 1951. aastani)

- arhitektuuri ja ehituse erialal "Vysoká škola stávitelství v Brně" poolt väljastatud diplomid (1951. aastast kuni 1956. aastani)
- arhitektuuri ja linnaplaneerimise teooria erialal "Vysoké učení technické v Brně", "Fakulta architektury" (arhitektuuri teaduskond) poolt väljastatud diplomid (alates 1956. aastast) või ehitusteooria erialal "Fakulta stavební" (tsiviilehituse teaduskond) poolt väljastatud diplomid (1956. aastast)
- rajatiste ja arhitektuuri teooria või tsiviilehituse teooria erialal "Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava", "Fakulta stavební" (tsiviilehituse teaduskond) poolt väljastatud diplomid (alates 1997. aastast)
- arhitektuuri ja linnaplaneerimise teooria õppekava arhitektuuri teooria erialal "Technická univerzita v Liberci", "Fakulta architektury" (arhitektuuri teaduskond) poolt väljastatud diplomid (alates 1994. aastast)
- kunsti õppekava arhitektuurse projekteerimise teooria erialal "Akademie výtvarných umění v Praze" poolt väljastatud diplomid
- kunsti õppekava arhitektuuri teooria erialal "Vysoká škola umělecko-průmyslová v Praze" poolt väljastatud diplomid
- ilma spetsialiseerumiseta või hooneehituse erialal "Česká komora architektů" poolt väljastatud tunnistused;

p) Eestis:

diplom arhitektuuri erialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996. aastast, väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989–1995, väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951–1988;

q) Küprosel:

Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (Küprose Teadus- ja Tehnikakoja (E TEK) väljaantud arhitektide registri registreerimistunnistus);

r) Lätis:

"arhitekta diploms" ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženierceltniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958.gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes

Arhitektūras nodaļa no 1958. gada līdz 1991. gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un "Arhitekta prakses sertifikāts", ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība

(arhitekti diplom, mida Lāti Riikliku Ülikooli tsiviilehituse teaduskonna arhitektuuri osakond väljastas kuni 1958. aastani, Riia Polütehnilise Instituudi tsiviilehituse teaduskonna arhitektuuri osakond väljastas aastatel 1958–1991, Riia Tehnikaülikooli arhitektuuri teaduskond väljastab alates 1991. aastast ning Lāti Arhitektide Liidu poolt väljastatud registreerimistunnistus);

s) Leedus:

– insener-arhitekti/arhitekti (inženieris architektas/architektas) diplom, mida Kauno politechnikos institutas väljastas kuni 1969. aastani,

– arhitekti rakendusliku kõrgharidust / kõrgharidust / magistrakraadi naitavad diplomid (architektas/architektūros bakalauras/architektūros magistras), mida Vilnius inžinerinis statybos institutas väljastas 1990. aastani, Vilnius technikos universitetas 1996. aastani, Vilnius Gedimino technikos universitetas 1996. aastast alates,

– spetsialistide diplomid, mis naitavad arhitekti rakendusliku kõrghariduse / kõrghariduse / magistrakraadi omandamist (architektūros kursas/architektūros bakalauras/architektūros magistras), mida LTSR Valstybinis dailės institutas väljastab alates 1990. aastast,

– arhitekti kõrgharidust/magistrakraadi (architektūros bakalauras/architektūros magistras) naitavad diplomid, mida Kauno technologijos universitetas väljastab alates 1997. aastast,

kõigi nende dokumentidega peab olema kaasas atesteerimiskomisjoni poolt väljaantud tunnistus, mis annab õiguse arhitektuuri alal tegutsemiseks (atesteeritud arhitekt / Atestuotas architektas);

t) Ungaris:

– "okleveles építésmérnök" diplom (arhitekti diplom, arhitektuurimagister), mida väljastavad ülikoolid,

– "okleveles építész tervező művész" diplom (magistridiplom arhitektuuri või üldehituse alal), mida väljastavad ülikoolid;

u) Maltal:

Perit: Lawrja ta' Perit, mille väljastab Università ta' Malta-ülikool, annab õiguse registreerida end kui Perit;

v) Poolas:

järgmiste kõrgkoolide väljastatud diplomid:

– Varssavi tehnikaülikool, arhitektuuri teaduskond Varssavis (Politechnika Warszawska, Wydział Architektury); arhitekti ametinimetus: inżynier architekt, magister nauk technicznych; inżynier architekt; inżyniera magistra architektury; magistra inżyniera architektury; magistra inżyniera architekta; magister inżynier architekt

(aastatel 1945–1948 järgmised nimetused: inżynier architekt, magister nauk technicznych; aastatel 1951–1956 järgmine nimetus: inżynier architekt; aastatel 1954–1957, teine periood, järgmine nimetus: inżyniera magistra architektury; aastatel 1957–1959 järgmine nimetus: inżyniera magistra architektury; aastatel 1959–1964 järgmine nimetus: magistra inżyniera architektury; aastatel 1964–1982 järgmine nimetus: magistra inżyniera architekta; aastatel 1983–1990 järgmine nimetus: magister inżynier architekt; 1991. aastast järgmine nimetus: magistra inżyniera architekta),

– Krakovi tehnikaülikool, arhitektuuri teaduskond Krakovis (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury); arhitekti ametinimetus: magister inżynier architekt

(aastatel 1945–1953 kaevandus- ja metallurgiaülikooli arhitektuuri polütehniline teaduskond – Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury),

– Wrocławski tehnikaülikool, arhitektuuri teaduskond Wrocławis (Politechnika Wroclawska, Wydział Architektury); arhitekti ametinimetus: inżynier architekt, magister nauk technicznych; magister inżynier architektury; magister inżynier architekt

(aastatel 1949–1964 järgmised nimetused: inżynier architekt, magister nauk technicznych; aastatel 1956–1964 järgmine nimetus: magister inżynier architektury; 1964. aastast järgmine nimetus: magister inżynier architekt),

– Sileesia tehnikaülikool, arhitektuuri teaduskond Gliwices (Politechnika Śląska, Wydział Architektury); arhitekti ametinimetus: inżynier architekt; magister inżynier architekt

(aastatel 1945–1955 ehitusteaduskond – Wydział Inżynieryjno-Budowlany, järgmine nimetus: inżynier architekt; aastatel 1961–1969 tööstusehituse ja üldehituse teaduskond – Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego, järgmine nimetus: magister inżynier architekt; aastatel 1969–1976 tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond – Wydział Budownictwa i Architektury, järgmine nimetus: magister inżynier architekt; alates 1977. aastast arhitektuuri teaduskond – Wydział Architektury, järgmine nimetus: magister inżynier architekt ja alates 1995. aastast järgmine nimetus: inżynier architekt),

– Poznańi tehnikaülikool, arhitektuuri teaduskond Poznańis (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury); arhitekti ametinimetus: inżynier architektury; inżynier architekt; magister inżynier architekt

(aastatel 1945–1955 ehituskooli arhitektuuri teaduskond – Szkoła Inżynierska, Wydział, järgmine nimetus: inżynier architektury; 1978. aastast järgmine nimetus: magister inżynier architekt ja 1999. aastast järgmine nimetus: inżynier architekt),

– Gdański tehnikaülikool, arhitektuuri teaduskond Gdańskis (Politechnika Gdańska, Wydział Architektury); arhitekti ametinimetus: magister inżynier architekt

(aastatel 1945–1969 arhitektuuri teaduskond – Wydział Architektury, aastatel 1969–1971 tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond – Wydział Budownictwa i Architektury, aastatel 1971–1981 arhitektuuri ja linnaplaneerimise instituut – Instytut Architektury i Urbanistyki, alates 1981. aastast arhitektuuri teaduskond – Wydział Architektury),

– Białystoki tehnikaülikool, arhitektuuri teaduskond Białystokis (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury); arhitekti ametinimetus: magister inżynier architekt

(aastatel 1975–1989 arhitektuuriinstituut – Instytut Architektury),

– Łódźi tehnikaülikool, tsiviilehituse, arhitektuuri ja keskkonnaplaneerimise teaduskond Łódźis (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska); arhitekti ametinimetus: inżynier architekt; magister inżynier architekt

(aastatel 1973–1993 tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond – Wydział Budownictwa i Architektury ja alates 1992. aastast tsiviilehituse, arhitektuuri ja keskkonnaplaneerimise teaduskond – Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska; ametinimetus: aastatel 1973–1978 inżynier architekt, alates 1978. aastast magister inżynier architekt),

– Szczecini tehnikaülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond Szczecinis (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury); arhitekti ametinimetus: inżynier architekt; magister inżynier architekt

(aastatel 1948–1954 kõrgema insenerikooli arhitektuuri teaduskond Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, järgmine nimetus: inżynier architekt, alates 1970. aastast järgmine nimetus: magister inżynier architekt ja alates 1998. aastast järgmine nimetus: inżynier architekt),

kõigi nimetatud dokumentidega peab olema kaasas liikmetunnistus, mille on välja andnud Poola asjaomase piirkonna arhitektide koda ning mis annab õiguse Poolas arhitektuuri alal tegutseda;

w) Sloveenias:

– “univerzitetni diplomirani inženir arhitekture / univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture” (kõrgkooli arhitektuuri eriala diplom), mille on väljastanud arhitektuuri teaduskond ja millega on kaasas seaduse alusel tunnustatud arhitektuuri alal pädeva asutuse tunnistus, mis annab õiguse arhitektuuri alal tegutseda,

– ülikoolidiplom, mida väljastavad tehnikateaduskonnad, kes annavad “univerzitetni diplomirani inženir (univ.dipl.inž.) / univerzitetna diplomirana inženirka” diplomeid, millega on kaasas seaduse alusel tunnustatud arhitektuuri alal pädeva asutuse tunnistus, mis annab õiguse arhitektuuri alal tegutseda;

x) Slovakkias:

– arhitektuuri ja hooneehituse eriala diplom (“architektúra a pozemné staviteľstvo”), mida Slovaki tehnikaülikool (Slovenská vysoká škola technická) Bratislavas väljastas aastatel 1950–1952 (ametinimetus: Ing.),

– arhitektuuri eriala diplom (“architektúra”), mida Slovaki tehnikaülikooli arhitektuuri ja hooneehituse teaduskond (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavas väljastas aastatel 1952–1960 (ametinimetus: Ing. arch.),

– hooneehituse eriala diplom (“pozemné staviteľstvo”), mida Slovaki tehnikaülikooli arhitektuuri ja hooneehituse teaduskond (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavas väljastas aastatel 1952–1960 (ametinimetus: Ing.),

– arhitektuuri eriala diplom (“architektúra”), mida Slovaki tehnikaülikooli tsiviilehituse teaduskond (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavas väljastas aastatel 1961–1976 (ametinimetus: Ing. arch.),

– hooneehituse eriala diplom (“pozemné stavby”), mida Slovaki tehnikaülikooli tsiviilehituse teaduskond (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavas väljastas aastatel 1961–1976 (ametinimetus: Ing.),

– arhitektuuri eriala diplom (“architektúra”), mida Slovaki tehnikaülikooli arhitektuuri teaduskond (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavas väljastab alates 1977. aastast (ametinimetus: Ing. arch.),

– linnakujunduse eriala diplom (“urbanizmus”), mida Slovaki tehnikaülikooli arhitektuuri teaduskond (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavas väljastab alates 1977. aastast (ametinimetus: Ing. arch.),

– hooneehituse eriala diplom (“pozemné stavby”), mida Slovaki tehnikaülikooli tsiviilehituse teaduskond (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavas väljastas aastatel 1977–1997 (ametinimetus: Ing.),

– arhitektuuri ja hooneehituse eriala diplom (“architektúra a pozemné stavby”), mida Slovaki tehnikaülikooli tsiviilehituse teaduskond (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavas väljastab alates 1998. aastast (ametinimetus: Ing.),

– hooneehituse eriala diplom spetsialiseerumisega arhitektuurile (“pozemné stavby – špecializácia: architektúra”), mida Slovaki tehnikaülikooli tsiviilehituse teaduskond (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) Bratislavas väljastas aastatel 2000–2001 (ametinimetus: Ing.),

– hooneehituse ja arhitektuuri eriala diplom (“pozemné stavby a architektúra”), mida Slovaki tehnikaülikooli tsiviilehituse teaduskond (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) Bratislavas väljastab alates 2001. aastast (ametinimetus: Ing.),

– arhitektuuri eriala diplom (“architektúra”), mida kunstiakadeemia (Vysoká škola výtvarných umení) Bratislavas väljastab alates 1969. aastast (kuni 1990. aastani ametinimetus: Akad. arch., aastatel 1990–1992 ametinimetus: Mgr., aastatel 1992–1996 ametinimetus: Mgr. arch., alates 1997. aastast ametinimetus: Mgr. art.),

– hooneehituse eriala diplom (“pozemné staviteľstvo”), mida tehnikaülikooli tsiviilehituse teaduskond (Stavebná fakulta, Technická univerzita) Košices väljastas aastatel 1981–1991 (ametinimetus: Ing.),

kõikide nimetatud dokumentidega peab olema kaasas:

– Slovaki arhitektide koja (Slovenská komora architektov) Bratislavas väljastatud tunnistus ilma spetsialiseerumiseta või spetsialiseerumisega hooneehituse (“pozemné stavby”) või maakasutuse planeerimise (“územné plánovanie”) erialal,

– Slovaki ehitusinseneride koja (Slovenská komora stavebných inžinierov) Bratislavas väljastatud tunnistus hooneehituse (“pozemné stavby”) erialal,

b) Artikli 11 järele lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 11a

1. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad arhitektuuri- alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Tšehhi Vabariigi ametiasutused kinnitavad, et nimetatud kvalifikatsioon on Tšehhi Vabariigi territooriumil samaväärne Tšehhis omandatud arhitektuurialase kvalifikatsiooniga, mis on loetletud artiklis 11, et tegeleda artiklis 1 nimetatud tegevusega vastavalt artiklile 23. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Tšehhi Vabariigi territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
2. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad arhitektuuri- alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 20. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Eesti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud kvalifikatsioon on Eesti territooriumil samaväärne Eestis omandatud arhitektuurialase kvalifikatsiooniga, mis on loetletud artiklis 11, et tegeleda artiklis 1 nimetatud tegevusega vastavalt artiklile 23. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Eesti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
3. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad arhitektuuri- alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 21. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Läti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud kvalifikatsioon on Läti territooriumil samaväärne Lätis omandatud arhitektuurialase kvalifikatsiooniga, mis on loetletud artiklis 11, et tegeleda artiklis 1 nimetatud tegevusega vastavalt artiklile 23. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Läti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel

järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

4. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad arhitektuurialased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 11. märtsi 1990 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Leedu ametiasutused kinnitavad, et nimetatud kvalifikatsioon on Leedu territooriumil samaväärne Leedus omandatud arhitektuurialase kvalifikatsiooniga, mis on loetletud artiklis 11, et tegeleda artiklis 1 nimetatud tegevusega vastavalt artiklile 23. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Leedu territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
5. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad arhitektuurialased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Slovakkia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud kvalifikatsioon on Slovakkia territooriumil samaväärne Slovakkias omandatud arhitektuurialase kvalifikatsiooniga, mis on loetletud artiklis 11, et tegeleda artiklis 1 nimetatud tegevusega vastavalt artiklile 23. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Slovakkia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.
6. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad arhitektuurialased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud Jugoslaavias enne 25. juunit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Sloveenia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud kvalifikatsioon on Sloveenia territooriumil samaväärne Sloveenias omandatud arhitektuurialase kvalifikatsiooniga, mis on loetletud artiklis 11, et tegeleda artiklis 1 nimetatud tegevusega vastavalt artiklile 23. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Sloveenia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

D. KODANIKUÕIGUSED

31994 L 0080: nõukogu direktiiv 94/80/EÜ, 19. detsember 1994, millega sätestatakse üksikasjalik kord, mille alusel liikmesriigis elavad, kuid selle riigi kodakondsuseta liidu kodanikud saavad kasutada õigust valida ja kandideerida liikmesriigi kohalikel valimistel (EÜT L 368, 31.12.1994, lk 38); muudetud järgmise aktiga:

– 31996 L 0030: nõukogu direktiiv 96/30/EÜ, 13.5.1996 (EÜT L 122, 22.5.1996, lk 14).

Lisa asendatakse järgmisega:

“Lisa

Käesoleva direktiivi artikli 2 lõike 1 punkti a tähenduses loetakse “põhiliseks omavalitsusüksuseks” kõik järgmised üksused:

Belgias:

commune/gemeente/Gemeinde,

Tšehhi Vabariigis:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

Taanis:

amtskommune, Københavns kommune, Frederiksberg kommune, primærkommune,

Saksamaal:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

Eestis:

vald, linn,

Kreekas:

κοινότητα, δήμος,

Hispaanias:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

Prantsusmaal:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

Iirimaa:

country, county borough, borough, urban district, town,

Itaalias:

comune, circoscrizione,

Küprosel:

δήμος, κοινότητα,

Lätis:

pagasts, novads, pilsēta,

Leedus:

Savivaldybės taryba,

Luksemburgis:

commune,

Ungaris:

települési önkormányzat: község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat: megye,

Maltal:

Kunsill Lokali,

Madalmaades:

gemeente, deelgemeente,

Austrias:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

Poolas:

gmina,

Portugalis:

município, freguesia,

Sloveenias:

občina,

Slovakkias:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

Soomes:

kunta, kommun, kommun på Åland,

Rootsis:

kommuner, landsting,

Ühendkuningriigis:

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen."

3. TEENUSTE VABA LIIKUMINE

1. 31973 L 0239: esimene nõukogu direktiiv 73/239/EMÜ, 24. juuli 1973, otsekindlustustegevuse, välja arvatud elukindlustustegevuse alustamise ja jätkamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 228, 16.8.1973, lk 3); muudetud järgmiste aktidega:

– 31976 L 0580: nõukogu direktiiv 76/580/EMÜ, 29.6.1976 (EÜT L 189, 13.7.1976, lk 13),

◆◆ 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

– 31984 L 0641: nõukogu direktiiv 84/641/EMÜ, 10.12.1984 (EÜT L 339, 27.12.1984, lk 21),

– 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

– 31987 L 0343: nõukogu direktiiv 87/343/EMÜ, 22.6.1987 (EÜT L 185, 4.7.1987, lk 72),

– 31987 L 0344: nõukogu direktiiv 87/344/EMÜ, 22.6.1987 (EÜT L 185, 4.7.1987, lk 77),

– 31988 L 0357: teine nõukogu direktiiv 88/357/EMÜ, 22.6.1988 (EÜT L 172, 4.7.1988, lk 1),

– 31990 L 0618: nõukogu direktiiv 90/618/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 330, 29.11.1990, lk 44),

– 31992 L 0049: nõukogu direktiiv 92/49/EMÜ, 18.6.1992 (EÜT L 228, 11.8.1992, lk 1),

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

– 31995 L 0026: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/26/EÜ, 29.6.1995 (EÜT L 168, 18.7.1995, lk 7),

– 32000 L 0026: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/26/EÜ, 16.5.2000 (EÜT L 181, 20.7.2000, lk 65),

– 32002 L 0013: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/13/EÜ, 5.3.2002 (EÜT L 77, 20.3.2002, lk 17).

Artikli 8 lõike 1 punkti a täiendatakse järgmiselt:

– Tšehhi Vabariigis: "akciová společnost", "društvo",

– Eesti Vabariigis: "aktsiaselts",

– Küprose Vabariigis: "Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο",

– Läti Vabariigis: "apdrošināšanas akciju sabiedrība", "savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība",

– Leedu Vabariigis: "akcinės bendrovės", "uždariusios akcinės bendrovės",

– Ungari Vabariigis: "biztosító részvénytársaság", "biztosító szövetkezet", "biztosító egyesület", "külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe",

– Malta Vabariigis: "kumpanija pubblika", "kumpanija privata", "fergħa", "Korp ta' l Assikurazzjoni Rikonnoxxut",

– Poola Vabariigis: "spółka akcyjna", "towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych",

– Sloveenia Vabariigis: "delniška družba", "družba za vzajemno zavarovanje",

– Slovaki Vabariigis: "akciová spoločnosť".

2. 31974 L 0557: nõukogu direktiiv 74/557/EMÜ, 4. juuni 1974, asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate ja vahendajate tegutsemisega toksiliste toodetega kauplemise ja nende turustamise valdkonnas (EÜT L 307, 18.11.1974, lk 5); muudetud järgmise aktiga:

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Lisa täiendatakse järgmiselt:

– Tšehhi Vabariik:

1. Toksilised ained ja valmistised, mida reguleerib keemilisi aineid ja valmistisi käsitlev seadus nr 157/1998 Sb. (muudetud redaktsioonis) ja valitsuse määrus nr 25/1999 Sb., millega kehtestatakse keemiliste ainete ja valmististe ohtlikkuse hindamise kord, nende klassifitseerimise ja märgistamise viis ning seni klassifitseeritud ohtlike keemiliste ainete loetelu avaldamine (muudetud redaktsioonis).

2. Põllumajanduses kasutatavad bioloogilised pestitsiidid, mida reguleerib taimekaitset käsitlev seadus nr 147/1996 Sb. (muudetud redaktsioonis) ning seda seadust rakendav põllumajandusministeeriumi määrus nr 91/2002 Sb.

– Eesti:

1. Erikorra alla kuuluvad tooted, mida reguleerivad 6. mai 1998. aasta kemikaaliseadus ja selle rakendusaktid. Kemikaaliseaduse § 11 alusel koostatud ohtlike ainete loetelu on kehtestatud sotsiaalministri 30. novembri 1998. aasta määrusega nr 59.

2. Registreeritud taimekaitsevahendid, mida reguleerivad 15. märtsi 2000. aasta taimekaitse-seadus ja selle rakendusaktid.

Taimekaitsevahendites keelatud toimeainete nimekiri on kehtestatud valitsuse 30. augusti 2000. aasta määrusega nr 285.

– Küpros:

1. Toksilised tooted, mida reguleerib 1991. aasta ohtlike ainete seadus (199/1991), ohtlike ainete seaduse muutmise seadus nr 27(I)/1997, ohtlike ainete seaduse muutmise seadus nr 81(I)/2002 ning ohtlike aineid käsitlev 2002. aasta määrus (ohtlike ainete ja valmististe klassifitseerimine, märgistamine ja pakendamine) (P.I. 292/2002).

2. Pestitsiidid, mida reguleerivad 1993. aasta kahjuritõrjeainete seadus ((I)/1993) ning 1993. ja 2000. aasta kahjuritõrjeainete määrused.

– Läti:

1. Kemikaalid, mida reguleerivad keemilisi aineid ja keemiatooteid käsitlev 1. aprilli 1998. aasta seadus ja sellel põhinevad määrused.

2. Taimekaitsevahendid (kaasa arvatud põllumajanduses kasutatavad bioloogilised pestitsiidid), mida reguleerib 17. detsembri 1998. aasta taimekaitse-seadus.

– Leedu:

Mürgised ained, mis on loetletud tervishoiuministri 26. aprilli 2002. aasta määruses nr 195 mürgiste ainete loetelu kehtestamise kohta vastavalt nende toksilisusele, kaasa arvatud keemilised ained, mida nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ nõuete kohaselt tuleb märgistada ohumärgisega T (toksiline) või T+ (väga toksiline).

– Ungari:

1. Järgmised ained:

- fosfiin ja fosfiini vabastada võivad tooted,
- etüleenoksiid,
- süsinikdisulfiid,
- vesiniksüaniid ja vesiniksüaniidi lahustuvad soolad,
- vesinikfluoriid ja vesinikfluoriidi lahustuvad soolad,
- akrüülnitriil,
- vedel ammoniaak,
- kloorpikriin,
- tetrakloorsüsinik,
- trikloroatsetonitriil.

2. Rodentitsiidid, insektitsiidid, repellendid ja atraktandid (biotsiidid = mittepõllumajanduslikud pestitsiidid), mida reguleerib tervishoiuministri määrus nr 3/1969 (V.16.) EÜM ning mis on ringluses ja kasutusel rahvatervise huvides.

– Malta:

1. Bioloogilised tõrjevahendid ja taimekaitsevahendid, mida reguleerivad pestitsiidide kontrollimist käsitlev seadus (Att dwar il-Kontroll tal Pesticidji (Kap. 430) Att XI tal-2001) ja selle seaduse alusel vastuvõetud rakendusaktid.

2. Ohtlike narkootikumide käsitlevas (muudetud redaktsioonis) määruses (Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi (Kap. 101) Ordinanza XXXI tal-1939, kif sussegwentement emendata) loetletud narkootikumide lähteained.

3. Ained, mis on loetletud mürgiseid aineid käsitlevas määruses (valitsuse 1967. aasta teatis 510) (Ordni dwar Sustanzi Velenużi (Notifika tal-Gvern 510 ta' l-1967) (ö)), mis on vastu võetud meditsiinierialasid ja meditsiiniga seotud erialasid käsitleva (muudetud redaktsioonis) määruse alusel (Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha (Kap. 31) Ordinanza XVII tal-1901, kif sussegwentement emendata).

– Poola:

1. Taimekaitsevahendid, mida reguleerib kultuurtaimede kaitset käsitlev 12. juuli 1995. aasta seadus (Dz.U. 1999, Nr 66, poz. 751; vastavalt muudatustele).

2. Jäätmed, mida reguleerib 27. aprilli 2001. aasta jäätmeseadus (Dz.U. 2001, Nr 62, poz. 628; vastavalt muudatustele).

– Sloveenia:

1. Ained ja valmistised, mis sisalduvad loetelus "Seznam registriranih fitofarmacevtskih sredstev v Republiki Sloveniji" (Uradni list RS, št. 31/01, str. 3393, št. 70/01, str. 7317 in št. 94/01, str. 9193), mida põllumajandus-, metsandus- ja toiduaineminister avaldab regulaarselt vastavalt taimekaitsevahendeid käsitleva seaduse (Zakon o fitofarmacevtskih sredstvih, Uradni list št. 11/01, str. 1163) artiklile 28.

2. Ained ja valmistised, mis on klassifitseeritud ohtlikeks kemikaalideks vastavalt kemikaaliseadusele (Zakon o kemikalijah, Uradni list RS, št. 36/1999, str. 4165).

– Slovakkia:

1. Keemilised ained ja valmistised, millega kauplemist ja mille turustamist reguleerib keemilisi aineid ja valmistisi käsitlev seadus nr 163/2001 Z. z.

2. Taimekaitsevahendid, kaasa arvatud bioloogilised taimekaitsevahendid, mille turuleviimist reguleerib taimetervise kaitset käsitleva seaduse nr 285/1995 Z. z. muutmise seadus nr 471/2001 Z. z., eelkõige selle artiklid 15 ja 19, samuti Slovaki Vabariigi Põllumajandusministeeriumi 21. jaanuari 2001. aasta taimekaitsevahendeid käsitleva määruse nr 3322/3/2001-100 artikkel 14."

3. 31977 L 0092: nõukogu direktiiv 77/92/EMÜ, 13. detsember 1976, asutamisvabaduse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamist hõlbustavate meetmete kohta seoses kindlustusagentide ja kindlustusmaaklerite tegevusega (ex ISIC rühm 630) ning eelkõige selle tegevusega seonduvate üleminekumeetmete kohta (EÜT L 26, 31.1.1977, lk 14); muudetud järgmiste aktidega:

– 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

– 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

a) Artikli 2 lõike 2 punkti a täiendatakse järgmiselt:

– Tšehhi Vabariigis:

– "pojišťovací nebo zajišťovací makléř";

– Eestis:

– "kindlustusmaakler";

- Küprosel:
- “Πράκτορας”;
- Lätis:
- “apdrošināšanas brokeru sabiedrība”;

- Leedus:
- “draudimo brokeris”;

- Ungaris:
- “biztosítási alkusz”;

- Maltal:
- “aġent fl-assikurazzjoni”;

- Poolas:
- “broker ubezpieczeniowy”, “broker asekuracyjny”;

- Sloveenias:
- “zavarovalni posrednik”;

- Slovakkias:
- “poisťovací maklér”.

b) Artikli 2 lõike 2 punkti b täiendatakse järgmiselt:

- Tšehhi Vabariigis:
- “pojišťovací agent”;

- Eestis:
- “kindlustusagent”;

- Küprosel:
- “Μεσάζοντας”;

- Lätis:

– “apdrošināšanas aģentūra”, “apdrošināšanas aģents”;

– Leedus:

– “draudimo agentas”;

– Ungaris:

– “egyes biztosítási ügynök”, “többes biztosítási ügynök”, “vezérügynök”;

– Maltal:

– “brokers fl-assikurazzjoni”;

– Poolas:

– “agent ubezpieczeniowy”;

– Sloveenias:

– “zavarovalni zastopnik”;

– Slovakkias:

– “poistovaci agent”.

c) Artikli 2 lõike 2 punkti c täiendatakse järgmiselt:

– Tšehhi Vabariigis:

– “pomocný pojišťovací zprostředkovatel”;

– Küprosel:

– “Μεσίτης ασφαλίσεων”;

– Ungaris:

– “alügynök”;

– Maltal:

– “Sotto-aġent fl-assikurazzjoni”.

4. 31979 L 0267: esimene nõukogu direktiiv 79/267/EMÜ, 5. märts 1979, otsese elukindlustustegevuse alustamise ja jätkamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 63, 13.3.1979, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31990 L 0619: nõukogu direktiiv 90/619/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 330, 29.11.1990, lk 50),
- 31992 L 0096: nõukogu direktiiv 92/96/EMÜ, 10.11.1992 (EÜT L 360, 9.12.1992, lk 1),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31995 L 0026: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/26/EÜ, 29.6.1995 (EÜT L 168, 18.7.1995, lk 7),
- 32002 L 0012 : Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/12/EÜ, 5.3.2002 (EÜT L 77, 20.3.2002, lk 11).

Artikli 8 lõike 1 punkti a täiendatakse järgmiselt:

- Tšehhi Vabariigis: “akciová společnost”, “društvo”,
- Eesti Vabariigis: “aktsiaselts”,
- Küprose Vabariigis: “Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο”,
- Läti Vabariigis: “apdrošināšanas akciju sabiedrība”, “savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība”,
- Leedu Vabariigis: “akcinės bendrovės”, “uždariusios akcinės bendrovės”,
- Ungari Vabariigis: “biztosító részvénytársaság”, “biztosító szövetkezet”, “biztosító egyesület”, “külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe”,
- Malta Vabariigis: “kumpanija pubblika”, “kumpanija privata”, “fergħa”, “Korp ta' l Assikurazzjoni Rikonnoxxut”,

- Poola Vabariigis: “spółka akcyjna”, “towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych”,
- Sloveenia Vabariigis: “delniška družba”, “družba za vzajemno zavarovanje”,
- Slovaki Vabariigis: “akciová spoločnosť”.

5. 32000 L 0012: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/12/EÜ, 20. märts 2000, krediidasutuste asutamise ja tegevuse kohta (EÜT L 126, 26.5.2000, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

- 32000 L 0028: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/28/EÜ, 18.9.2000 (EÜT L 275, 27.10.2000, lk 37).

Artikli 2 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

“– Lätis “krājaizdevu sabiedrības” – ettevõtjad, kes on seaduse “Krājaizdevu sabiedrību likums” alusel tunnustatud kui ainult oma liikmetele finantsteenuseid osutavad ühised,

- Leedus “kredito unijos”, välja arvatud “Centrinė kredito unija”,
- Ungaris “Magyar Fejlesztési Bank Rt.” ja “Magyar Export-Import Bank Rt.”,
- Poolas “Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo - Kredytowe” ja “Bank Gospodarstwa Krajowego”.

4. ÄRIÜHINGUÕIGUS

A. ÄRIÜHINGUÕIGUS

1. 31968 L 0151: esimene nõukogu direktiiv 68/151/EMÜ, 9. märts 1968, tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid osanike või aktsionäride ja kolmandate isikute huvide kaitseks EMÜ asutamislepingu artikli 58 teises lõigus tähendatud äriühingutelt nõuavad, et muuta sellised tagatised ühenduse kõigis osades võrdväärseteks (EÜT L 65, 14.3.1968, lk 8); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Artiklit 1 täiendatakse järgmiselt:

“

- Tšehhi Vabariigis:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

- Eestis:

aktsiaselts, osaühing;

- Küprosel:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

- Lätis:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība;

- Leedus:

akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė;

- Ungaris:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;

- Maltal:

kumpanija pubblika/public limited liability company,

kumpanija privata/private limited liability company;

- Poolas:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna;

- Sloveenias:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;

- Slovakkias:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným”.

2. 31977 L 0091: teine nõukogu direktiiv 77/91/EMÜ, 13. detsember 1976, tagatiste koostõlastamise kohta, mida aktsiaseltside asutamisel ning nende kapitali säilitamisel ja

muutmisel liikmesriigid aktsionäride ja kolmandate isikute huvide kaitseks EMÜ asutamislepingu artikli 58 teises lõigus tähendatud äriühingutelt nõuavad, et muuta sellised tagatised võrdväärseteks (EÜT L 26, 31.1.1977, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31992 L 0101: nõukogu direktiiv 92/101/EMÜ, 23.11.1992 (EÜT L 347, 28.11.1992, lk 64),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Artikli 1 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

“

- Tšehhi Vabariigis:

akciová společnost;

- Eestis:

aktsiaselts;

- Küprosel:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;

- Lätis:

akciju sabiedrība;

- Leedus:

akcinė bendrovė;

- Ungaris:

részvénytársaság;

- Maltal:

kumpanija pubblika/public limited liability company;

- Poolas:

spółka akcyjna;

- Sloveenias:

delniška družba;

- Slovakkias:

akciová spoločnosť“.

3. 31978 L 0855: kolmas nõukogu direktiiv 78/855/EMÜ, 9. oktoober 1978, mis põhineb asutamislepingu artikli 54 lõike 3 punktil g ja käsitleb aktsiaseltside ühinemist (EÜT L 295, 20.10.1978, lk 36); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Artikli 1 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

“Tšehhi Vabariigis:

akciová společnost;

Eestis:

aktsiaselts;

Küprosel:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;

Lätis:

akciju sabiedrība;

Leedus:

akcinė bendrovė;

Ungaris:

részvénytársaság;

Maltal:

kumpanija pubblika/public limited liability company,

kumpanija privata/private limited liability company;

Poolas:

spółka akcyjna;

Sloveenias:

delniška družba;

Slovakkias:

akciová spoločnosť“.

4. 31989 L 0667: kaheteistkümnes nõukogu äriühinguõiguse direktiiv 89/667/EMÜ, 21. detsember 1989, ühe osanikuga piiratud vastutusega äriühingute kohta (EÜT L 395, 30.12.1989, lk 40); muudetud järgmise aktiga:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Artiklit 1 täiendatakse järgmiselt:

“

- Tšehhi Vabariigis:

společnost s ručením omezeným;

- Eestis:

aktsiaselts, osahing;

- Küprosel:

Ιδιωτική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

- Lätis:

sabiedrība ar ierobežotu atbildību;

- Leedus:

uždaroji akcinė bendrovė;

- Ungaris:

korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság;

- Maltal:

kumpanija privata/private limited liability company;

- Poolas:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością;

- Sloveenias:

družba z omejeno odgovornostjo;

- Slovakkias:

spoločnosť s ručením obmedzeným“.

B. RAAMATUPIDAMISSTANDARDID

1. 31978 L 0660: neljas nõukogu direktiiv 78/660/EMÜ, 25. juuli 1978, mis põhineb asutamislepingu artikli 54 lõike 3 punktil g ja käsitleb teatavat liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruandeid (EÜT L 222, 14.8.1978, lk 11); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31983 L 0349: seitsmes nõukogu direktiiv 83/349/EMÜ, 13.6.1983 (EÜT L 193, 18.7.1983, lk 1),
- 31984 L 0569: nõukogu direktiiv 84/569/EMÜ, 27.11.1984 (EÜT L 314, 4.12.1984, lk 28),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0666: üheteistkümnes nõukogu direktiiv 89/666/EMÜ, 21.12.1989 (EÜT L 395, 30.12.1989, lk 36),
- 31990 L 0604: nõukogu direktiiv 90/604/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 317, 16.11.1990, lk 57),
- 31990 L 0605: nõukogu direktiiv 90/605/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 317, 16.11.1990, lk 60),
- 31994 L 0008: nõukogu direktiiv 94/8/EÜ, 21.3.1994 (EÜT L 82, 25.3.1994, lk 33),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31999 L 0060: nõukogu direktiiv 1999/60/EÜ, 17.6.1999 (EÜT L 162, 26.6.1999, lk 65),
- 32001 L 0065: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/65/EÜ, 27.9.2001 (EÜT L 283, 27.10.2001, lk 28).

a) Artikli 1 lõike 1 esimest lõiku täiendatakse järgmiselt:

“

- Tšehhi Vabariigis:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

- Eestis:

aktsiaselts, osaühing;

- Küprosel:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

- Lätis:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību;

- Leedus:

akcinės bendrovės, uždariosios akcinės bendrovės;

- Ungaris:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;

- Maltal:

kumpanija pubblika/public limited liability company,

kumpanija privata/private limited liability company,

soċjeta in akkomandita bil kapital maqsum f'azzjonijiet/partnership en commandite with the capital divided into shares;

- Poolas:

spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna;

- Sloveenias:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;

- Slovakkias:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným”

b) Artikli 1 lõike 1 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

“– p) Tšehhi Vabariigis:

veřejná obchodní společnost, komanditní společnost, družstvo;

– q) Eestis:

täisühing, usaldusühing;

– r) Küprosel:

Ομόρρυθμες και ετερόρρυθμες εταιρείες (συνεταιρισμοί);

– s) Lätis:

pilnsabiedrība, komanditsabiedrība;

– t) Leedus:

tikrosios ūkinės bendrijos, komanditinės ūkinės bendrijos;

– u) Ungaris:

közkereseti társaság, betéti társaság, közös vállalat, egyesülés;

– v) Maltal:

Soċjeta f'isem kollektiv jew soċjeta in akkomandita, bil-kapital li mhux maqsum f'azzjonijiet meta s-soċji kollha li għandhom responsabbilita' llimitata huma soċjetajiet tat-tip deskritt f'sub paragrafu 1/Partnership *en nom collectif* or partnership *en commandite* with capital that is not divided into shares, when all the partners with unlimited liability are partnerships as described in sub paragraph 1;

– w) Poolas:

spółka jawna, spółka komandytowa;

– x) Sloveenias:

družba z neomejeno odgovornostjo, komanditna družba;

– y) Slovakkias:

verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť“

2. 31983 L 0349: seitsmes nõukogu direktiiv 83/349/EMÜ, 13. juuni 1983, mis põhineb asutamislepingu artikli 54 lõike 3 punktil g ja käsitleb konsolideeritud aastaaruandeid (EÜT L 193, 18.7.1983, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0666: üheteistkümnes nõukogu direktiiv 89/666/EMÜ, 21.12.1989 (EÜT L 395, 30.12.1989, lk 36),
- 31990 L 0604: nõukogu direktiiv 90/604/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 317, 16.11.1990, lk 57),
- 31990 L 0605: nõukogu direktiiv 90/605/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 317, 16.11.1990, lk 60),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0065: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/65/EÜ, 27.9.2001 (EÜT L 283, 27.10.2001, lk 28).

Artikli 4 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

“p) – Tšehhi Vabariigis:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

q) – Eestis:

aktsiaselts, osaühing;

r) – Kyprosel:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

s) – Lätis:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību;

t) – Leedus:

akcinės bendrovės, uždariosios akcinės bendrovės;

u) – Ungaris:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;

v) – Maltal:

kumpanija pubblika/public limited liability company,

kumpanija privata/private limited liability company,

soċjeta in akkomandita bil kapital maqsum f'azzjonijiet/partnership *en commandite* with capital divided into shares;

w) – Poolas:

spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna;

x) – Sloveenias:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;

y) – Slovakkias:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným'."

C. TÖÖSTUSOMANDI ÕIGUSED

I. ÜHENDUSE KAUBAMÄRK

31994 R 0040: nõukogu määrus (EÜ) nr 40/94, 20. detsember 1993, ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, 14.1.1994, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

– 31994 R 3288: nõukogu määrus (EÜ) nr 3288/94, 22.12.1994 (EÜT L 349, 31.12.1994, lk 83).

Artikli 142 järel lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 142a

Ühenduse laienemisega seotud sätted

1. Alates Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia (edaspidi “uued liikmesriigid (uus liikmesriik)”) ühinemise kuupäevast laiendatakse enne ühinemiskuupäeva käesoleva määruse alusel registreeritud või taotletud ühenduse kaubamärki nimetatud riikide territooriumile, nii et sellel on kogu ühenduses ühesugune toime.

2. Ühinemiskuupäeval taotlemisel oleva kaubamärgi registreerimisest ei või artikli 7 lõikes 1 loetletud absoluutsetel keeldumisel keelduda, kui need alused muutusid kohaldatavaks üksnes uue liikmesriigi ühinemise tõttu.

3. Kui ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus esitati kuue ühinemiseelse kuu jooksul, võib esitada artikli 42 kohase protesti, kui varasem kaubamärk või muu varasem õigus artikli 8 tähenduses on omandatud uues liikmesriigis enne ühinemist, tingimusel et see omandati heauskselt ning et varasema kaubamärgi või muu varasema õiguse taotluse esitamise kuupäev või prioriteedikuupäev (selle kohaldatavuse korral) või uues liikmesriigis omandamise kuupäev on varasem kui taotletava ühenduse kaubamärgi taotluse esitamise kuupäev või prioriteedikuupäev (selle kohaldatavuse korral).

4. Lõikes 1 osutatud ühenduse kaubamärki ei saa kehtetuks tunnistada:

– artikli 51 kohaselt, kui kehtetuse alused muutusid kohaldatavaks üksnes uue liikmesriigi ühinemise tõttu,

– artikli 52 lõigete 1 ja 2 kohaselt, kui varasem siseriiklik õigus oli uues liikmesriigis registreeritud, taotletud või omandatud enne ühinemiskuupäeva.

5. Lõikes 1 osutatud ühenduse kaubamärgi kasutamise võib artiklite 106 ja 107 kohaselt keelata, kui varasem kaubamärk või muu varasem õigus oli uues liikmesriigis enne selle riigi ühinemise kuupäeva registreeritud, taotletud või omandatud heas usus; või selle prioriteedikuupäev on (selle kohaldatavuse korral) varasem kui asjaomase riigi ühinemise kuupäev.”

II. TÄIENDAVA KAITSE TUNNISTUSED

1. 31992 R 1768: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1768/92, 18. juuni 1992, meditsiinitoote täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta (EÜT L 182, 2.7.1992, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi,

a) Artikli 19 järele lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 19a

Ühenduse laienemisega seotud lisasätted

Järgmisi sätteid kohaldatakse, ilma et see piiraks käesoleva määruse ülejäänud sätete kohaldamist:

a) i) meditsiinitootele, mida Tšehhi Vabariigis kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Tšehhi Vabariigis esmane meditsiinitoote müügiluba pärast 10. novembrit 1999, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue kuu jooksul pärast esmase müügiloa saamist,

ii) meditsiinitootele, mida Tšehhi Vabariigis kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi ühenduses esmane meditsiinitoote müügiluba mitte varem kui kuue ühinemiseelse kuu jooksul, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue kuu jooksul pärast esmase müügiloa saamist;

b) meditsiinitootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Eestis esmane meditsiinitoote müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue kuu jooksul pärast esmase müügiloa saamist või, enne 1. jaanuari 2000 väljaantud patentide puhul, patendiseaduses (1999. aasta oktoobris tehtud muudatustega) ettenähtud kuuekuulise tähtaja jooksul;

c) meditsiinitootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Küprosel esmane meditsiinitoote müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue kuu jooksul pärast esmase müügiloa saamist; olenemata eelöeldust tuleb juhul, kui müügiluba saadi enne aluspatendi väljaandmist, esitada täiendava kaitse taotlus kuue kuu jooksul patendi väljaandmise kuupäevast;

d) meditsiinitootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Lätis esmane meditsiinitoote müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse. Juhul kui artikli 7 lõikes 1 ettenähtud tähtaeg on möödunud, antakse võimalus taotleda täiendava kaitse tunnistust kuuekuulise tähtaja jooksul, mis hakkab kulgema hiljemalt ühinemiskuupäeval;

e) meditsiinitootele, mida kaitseb pärast 1. veebruari 1994 taotletud kehtiv aluspatent ja millele saadi Leedus esmane meditsiinitoote müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue ühinemisejärgse kuu jooksul;

f) meditsiinitootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi esmane meditsiinitoote müügiluba pärast 1. jaanuari 2000, võib anda Ungaris täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue ühinemisejärgse kuu jooksul;

g) meditsiinitootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Maltal meditsiinitoote esmane müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse. Juhul kui artikli 7 lõikes 1 ettenähtud tähtaeg on möödunud, antakse võimalus taotleda täiendava kaitse tunnistust kuuekuulise tähtaja jooksul, mis hakkab kulgema hiljemalt ühinemiskuupäeval;

h) meditsiinitootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi esmane meditsiinitoote müügiluba pärast 1. jaanuari 2000, võib anda Poolas täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuuekuulise tähtaja jooksul, mis hakkab kulgema hiljemalt ühinemiskuupäeval;

i) meditsiinitootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Sloveenias esmane meditsiinitoote müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue ühinemisjärgse kuu jooksul, kaasa arvatud juhul, kui artikli 7 lõikes 1 ettenähtud tähtaeg on möödunud;

j) meditsiinitootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Slovakkias esmane meditsiinitoote müügiluba pärast 1. jaanuari 2000, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue kuu jooksul pärast esmase müügiloa saamist või kui müügiluba saadi enne seda kuupäeva, siis kuue kuu jooksul pärast 1. juulit 2002.”.

b) Artikli 20 senine ainus lõik muudetakse lõikeks 1 ja lisatakse järgmine lõige:

“2. Käesolevat määrust kohaldatakse täiendava kaitse tunnistuste suhtes, mis on välja antud enne ühinemiskuupäeva vastavalt Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia siseriiklikele õigusaktidele.”.

2. 31996 R 1610: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1610/96, 23. juuli 1996, taimekaitsetoote täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta (EÜT L 198, 8.8.1996, lk 30).

a) Artikli 19 järele lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 19a

Ühenduse laienemisega seotud sätted

Järgmisi sätteid kohaldatakse, ilma et see piiraks käesoleva määruse ülejäänud sätete kohaldamist:

a) i) taimekaitsetootele, mida Tšehhi Vabariigis kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Tšehhi Vabariigis esmane taimekaitsetoote müügiluba pärast 10. novembrit 1999, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue kuu jooksul pärast esmase müügiloa saamist,

ii) taimekaitsetootele, mida Tšehhi Vabariigis kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi ühenduses esmane taimekaitsetoote müügiluba mitte varem kui kuue ühinemiseelse kuu jooksul, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue kuu jooksul pärast esmase müügiloa saamist;

b) taimekaitsetootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Eestis esmane taimekaitsetoote müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue kuu jooksul pärast esmase müügiloa saamist või, enne 1. jaanuari 2000 väljaantud patentide puhul, patendiseaduses (1999. aasta oktoobris tehtud muudatustega) ettenähtud kuuekuulise tähtaja jooksul;

c) taimekaitsetootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Küprosel esmane taimekaitsetoote müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue kuu jooksul pärast esmase müügiloa saamist; olenemata eelöeldust tuleb juhul, kui müügiluba saadi enne aluspatendi väljaandmist, esitada täiendava kaitse taotlus kuue kuu jooksul patendi väljaandmise kuupäevast;

d) taimekaitsetootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Lätis esmane taimekaitsetoote müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse. Juhul kui artikli 7 lõikes 1 ettenähtud tähtaeg on möödunud, antakse võimalus taotleda täiendava kaitse tunnistust kuuekuulise tähtaja jooksul, mis hakkab kulgema hiljemalt ühinemiskuupäeval;

e) taimekaitsetootele, mida kaitseb pärast 1. veebruari 1994 taotletud kehtiv aluspatent ja millele saadi esmane taimekaitsetoote müügiluba Leedus enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitatakse kuue ühinemisjärgse kuu jooksul;

f) taimekaitsetootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi esmane taimekaitsetoote müügiluba pärast 1. jaanuari 2000, võib anda Ungaris täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitatakse kuue ühinemisjärgse kuu jooksul;

g) taimekaitsetootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Maltal esmane taimekaitsetoote müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse. Juhul kui artikli 7 lõikes 1 ettenähtud tähtaeg on möödunud, antakse võimalus taotleda täiendava kaitse tunnistust kuuekuulise tähtaja jooksul, mis hakkab kulgema hiljemalt ühinemiskuupäeval;

h) taimekaitsetootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi esmane taimekaitsetoote müügiluba pärast 1. jaanuari 2000, võib anda Poolas täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitatakse kuuekuulise tähtaja jooksul, mis hakkab kulgema hiljemalt ühinemiskuupäeval;

i) taimekaitsetootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Sloveenias esmane taimekaitsetoote müügiluba enne ühinemiskuupäeva, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitatakse kuue ühinemisjärgse kuu jooksul, kaasa arvatud juhul, kui artikli 7 lõikes 1 ettenähtud tähtaeg on möödunud;

j) taimekaitsetootele, mida kaitseb kehtiv aluspatent ja millele saadi Slovakkias esmane taimekaitsetoote müügiluba pärast 1. jaanuari 2000, võib anda täiendava kaitse tunnistuse tingimusel, et täiendava kaitse taotlus esitati kuue kuu jooksul pärast esmase müügiloa saamist või kui müügiluba saadi enne seda kuupäeva, siis kuue kuu jooksul pärast 1. juulit 2002..

b) Artikli 20 senine ainus lõik muudetakse lõikeks 1 ja lisatakse järgmine lõige:

“2. Käesolevat määrust kohaldatakse täiendava kaitse tunnistuste suhtes, mis on välja antud enne ühinemiskuupäeva vastavalt Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia siseriiklikele õigusaktidele.”.

III. ÜHENDUSE DISAINILAHENDUSED

32002 R 0006: nõukogu määrus (EÜ) nr 6/2002, 12. detsember 2001, ühenduse disainilahenduse kohta (EÜT L 3, 5.1.2002, lk 1).

Artikli 110 järele lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 110a

Ühenduse laienemisega seotud sätted

1. Alates Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia (edaspidi “uued liikmesriigid (uus liikmesriik)”) ühinemise kuupäevast laiendatakse enne ühinemiskuupäeva käesoleva määruse alusel kaitstud või taotletud ühenduse disainilahendust nimetatud liikmesriikide territooriumile, nii et sellel on kogu ühenduses ühesugune toime.

2. Ühenduse disainilahenduse registreerimise taotlust ei või jätta rahuldamata ühegi artikli 47 lõikes 1 loetletud registreerimata jätmise aluse tõttu, kui need alused muutusid kohaldatavaks üksnes uue liikmesriigi ühinemise tõttu.

3. Lõikes 1 osutatud ühenduse disainilahendust ei saa artikli 25 lõike 1 kohaselt kehtetuks tunnistada, kui kehtetuse alused muutusid kohaldatavaks üksnes uue liikmesriigi ühinemise tõttu.

4. Varasema õiguse taotleja või omaja uues liikmesriigis võib keelata ühenduse disainilahenduse kasutamise artikli 25 lõike 1 punkti d, e või f mõttes territooriumil, kus on kaitstud varasem õigus. Käesoleva sätte kohaldamisel tähendab “varasem õigus” enne ühinemist heauskelt omandatud või taotletud õigust.

5. Lõikeid 1, 3 ja 4 kohaldatakse ka registreerimata ühenduse disainilahenduse suhtes. Artikli 11 kohaselt ei kaitsta registreerimata ühenduse disainilahendusena disainilahendust, mida ei ole ühenduse territooriumil avalikkusele kättesaadavaks tehtud.

5. KONKURENTSIPOLIITIKA

1. 31968 R 1017: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1017/68, 19. juuli 1968, konkurentsieeskirjade rakendamise kohta raudtee-, maantee- ja siseveetranspordis (EÜT L 175, 23.7.1968, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

– 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),

– 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Artikli 30 lõike 3 teine lõik asendatakse järgmisega:

“Asutamislepingu artikli 81 lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata nende kokkulepete, otsuste ega kooskõlastatud tegevuste suhtes, mis kehtisid Austria, Soome ja Rootsi ühinemiskuupäeval või Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäeval ning mis kuuluvad ühinemise tõttu artikli 81 lõike 1 reguleerimisalasse, kui kuue kuu jooksul pärast ühinemist muudetakse need käesoleva määruse artiklitega 4 ja 5 ettenähtud tingimustele vastavaks. Käesolevat lõiku ei kohaldata kokkulepete, otsuste ega kooskõlastatud tegevuste suhtes, mis ühinemiskuupäeval juba kuuluvad Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artikli 53 lõike 1 reguleerimisalasse.”.

2. 31986 R 4056: nõukogu määrus (EMÜ) nr 4056/86, 22. detsember 1986, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad asutamislepingu artiklite 85 ja 86 rakendamiseks meretranspordis (EÜT L 378, 31.12.1986, lk 4); muudetud järgmise aktiga:

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Artikkel 26a asendatakse järgmisega:

“Artikkel 26a

Asutamislepingu artikli 81 lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata nende kokkulepete, otsuste ega kooskõlastatud tegevuste suhtes, mis kehtisid Austria, Soome ja Rootsi ühinemiskuupäeval või Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäeval ning mis kuuluvad ühinemise tõttu artikli 81 lõike 1 reguleerimisalasse, kui kuue kuu jooksul pärast ühinemist muudetakse need käesoleva määruse artiklitega 3–6 ettenähtud tingimustele vastavaks. Käesolevat artiklit ei kohaldata aga kokkulepete, otsuste ega kooskõlastatud tegevuste suhtes, mis ühinemiskuupäeval juba kuuluvad Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artikli 53 lõike 1 reguleerimisalasse.”.

3. 31993 R 1617: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1617/93, 25. juuni 1993, asutamislepingu artikli

85 lõike 3 kohaldamise kohta teatavat liiki kokkulepete, otsuste ja kooskõlastatud tegevuse suhtes, mis käsitlevad sõiduplaanide ühist planeerimist ja kooskõlastamist, ühist tegutsemist, regulaarlennuliinide reisijate- ja lastiveotariifidega seotud konsultatsioone ning teenindusaegade jaotamist lennujaamades (EÜT L 155, 26.6.1993, lk 18); muudetud järgmiste aktidega:

– 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

– 31996 R 1523: komisjoni määrus (EÜ) nr 1523/96, 24.7.1996 (EÜT L 190, 31.7.1996, lk 11),

– 31999 R 1083: komisjoni määrus (EÜ) nr 1083/1999, 26.5.1999 (EÜT L 131, 27.5.1999, lk 27),

– 32001 R 1324: komisjoni määrus (EÜ) nr 1324/2001, 29.6.2001 (EÜT L 177, 30.6.2001, lk 56),

– 32002 R 1105: komisjoni määrus (EÜ) nr 1105/2002, 25.6.2002 (EÜT L 167, 26.6.2002, lk 6).

Artikkel 6a asendatakse järgmisega:

“Artikkel 6a

Asutamislepingu artikli 81 lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata nende kokkulepete, otsuste ega kooskõlastatud tegevuste suhtes, mis kehtisid Austria, Soome ja Rootsi ühinemiskuupäeval või Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäeval ning mis kuuluvad ühinemise tõttu artikli 81 lõike 1 reguleerimisalasse, kui kuue kuu jooksul pärast ühinemist muudetakse need käesoleva määrusega ettenähtud tingimustele vastavaks. Käesolevat artiklit ei kohaldata aga kokkulepete, otsuste ega kooskõlastatud tegevuste suhtes, mis ühinemiskuupäeval juba kuuluvad Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artikli 53 lõike 1 reguleerimisalasse.”.

4. 31996 R 0240: komisjoni määrus (EÜ) nr 240/96, 31. jaanuar 1996, asutamislepingu artikli 85 lõike 3 kohaldamise kohta tehnosirde kokkulepete teatavate liikide suhtes (EÜT L 31, 9.2.1996, lk 2).

Artiklile 11 lisatakse järgmine lõige:

“4. Asutamislepingu artikli 81 lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata nende kokkulepete suhtes, mis kehtisid Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäeval ning mis kuuluvad ühinemise tõttu artikli 81 lõike 1 reguleerimisalasse, kui kuue kuu jooksul pärast ühinemist muudetakse need käesoleva määrusega ettenähtud tingimustele vastavaks.”.

5. 31998 R 0447: komisjoni määrus (EÜ) NR 447/98, 1. märts 1998, nõukogu määruses (EMÜ) nr 4064/89 (kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle) ettenähtud teatiste,

tähtaegade ja ärakuulamiste kohta (EÜT L 61, 2.3.1998, lk 1).

a) Artikli 2 lõikes 2 asendatakse arv "23" arvuga "33".

b) Artikli 13 lõikes 4 asendatakse arv "29" arvuga "39".

c) Artikli 19 lõikes 1 asendatakse arv "29" arvuga "39".

d) Lisa punkti E viiendas lõigus asendatakse arv "23" arvuga "33".

6. 31999 R 0659: nõukogu määrus (EÜ) nr 659/1999, 22. märts 1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, 27.3.1999, lk 1).

Artikli 1 punkti b alapunkt i asendatakse järgmisega:

"i) igasugune abi, mis oli olemas enne asutamislepingu jõustumist vastavates liikmesriikides, see tähendab abiprogrammid ja individuaalne abi, mis kehtisid enne ja mida rakendatakse ka pärast asutamislepingu jõustumist, ilma et eelöeldu piiraks Austria, Soome ja Rootsi ühinemisakti artiklite 144 ja 172 ning Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisakti IV lisa punkti 3 ja nimetatud lisa liite kohaldamist;"

7. 31999 R 2790: komisjoni määrus (EÜ) nr 2790/99, 22. detsember 1999, asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta vertikaalsete kokkulepete ja kooskõlastatud tegevuse liikide suhtes (EÜT L 336, 29.12.1999, lk 21).

Artikli 12 järele lisatakse järgmine artikkel:

"Artikkel 12a

Asutamislepingu artikli 81 lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata nende kokkulepete suhtes, mis kehtisid Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäeval ning mis kuuluvad ühinemise tõttu artikli 81 lõike 1 reguleerimisalasse, kui kuue kuu jooksul pärast ühinemist muudetakse need käesoleva määrusega ettenähtud tingimustele vastavaks."

8. 32000 R 2658: komisjoni määrus (EÜ) nr 2658/2000, 29. november 2000, asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta spetsialiseerumiskokkulepete liikide suhtes (EÜT L 304, 5.12.2000, lk 3).

Artikli 8 järele lisatakse järgmine artikkel:

"Artikkel 8a

Asutamislepingu artikli 81 lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata nende kokkulepete suhtes, mis kehtisid Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäeval ning mis kuuluvad ühinemise tõttu artikli 81 lõike 1 reguleerimisalasse, kui kuue kuu jooksul pärast ühinemist muudetakse need käesoleva määrusega ettenähtud tingimustele vastavaks."

9. 32000 R 2659: komisjoni määrus (EÜ) nr 2659/2000, 29. november 2000, asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta uurimis- ja arenduskokkulepete liikide suhtes (EÜT L 304, 5.12.2000, lk 7).

Artikli 8 järele lisatakse järgmine artikkel:

"Artikkel 8a

Asutamislepingu artikli 81 lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata nende kokkulepete suhtes, mis kehtisid Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäeval ning mis kuuluvad ühinemise tõttu artikli 81 lõike 1 reguleerimisalasse, kui kuue kuu jooksul pärast ühinemist muudetakse need käesoleva määrusega ettenähtud tingimustele vastavaks."

10. 32000 R 0823: komisjoni määrus (EÜ) nr 823/2000, 19. aprill 2000, asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta liinilaevandusettevõtjate teatavat liiki kokkulepete, otsuste ja kooskõlastatud tegevuse suhtes (konsortsiumid) (EÜT L 100, 20.4.2000, lk 24).

Artiklile 13 lisatakse järgmine lõige:

"3. Asutamislepingu artikli 81 lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata nende kokkulepete, otsuste ega kooskõlastatud tegevuste suhtes, mis kehtisid Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäeval ning mis kuuluvad ühinemise tõttu artikli 81 lõike 1 reguleerimisalasse, kui kuue kuu jooksul pärast ühinemist muudetakse need käesoleva määrusega ettenähtud tingimustele vastavaks."

11. 32002 R 1400: komisjoni määrus (EÜ) nr 1400/2002, 31. juuli 2002, asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta vertikaalsete kokkulepete ja kooskõlastatud tegevuse liikide suhtes mootorsõidukisektoris (EÜT L 203, 1.8.2002, lk 30).

Artikli 10 senine ainus lõik muudetakse lõikeks 1 ja lisatakse järgmine lõige:

"2. Artikli 81 lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata kokkulepete suhtes, mis kehtisid Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäeval ning mis kuuluvad ühinemise tõttu artikli 81 lõike 1 reguleerimisalasse, kui kuue kuu jooksul pärast ühinemist muudetakse need käesoleva määrusega ettenähtud tingimustele vastavaks."

ÕIEND

RT II, 10, 27.04.2004

Teha keelelised parandused RT II 2004, 8, 3 ilmunud «Euroopa Liidu ühinemislepingus» alljärgnevalt.

6. Ühinemisakti II lisa 3. peaktüki punkti 2 nõukogu direktiivi 74/557/EMÜ kohanduste kandes Malta kohta punktis 3 asendada sulgudes tekst «... (Notifikazzjoni tal-Gvern 510 tal-1967) ...» tekstiga: «... (Notifika tal-Gvern 510 ta' l-1967) ...».